

OUTDOOR GAS GRILL INSTALLATION GUIDE

GUÍA DE INSTALACIÓN

GUIDE D'INSTALLATION

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

INSTALLATIONSANLEITUNG

INSTALLATIEHANDLEIDING

安装指南



Contents

- 2 Outdoor Gas Grill
- 3 Safety Precautions
- 4 Specifications
- 7 Installation
- 10 Troubleshooting
- 11 Australia Requirements

Important Note

To ensure this product is installed and operated as safely and efficiently as possible, take note of the following types of highlighted information throughout this guide:

IMPORTANT NOTE highlights information that is especially important.

CAUTION indicates a situation where minor injury or product damage may occur if instructions are not followed.

WARNING states a hazard that may cause serious injury or death if precautions are not followed.

⚠ WARNING

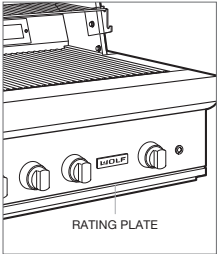
FOR AUSTRALIA ONLY:

- Do not use or store flammable materials in the appliance storage drawer or near this appliance.
- Do not spray aerosols in the vicinity of this appliance while in operation.
- Do not modify this appliance.
- A ventilation unit is suggested for use with this appliance. Refer to the instructions shipped with the ventilation unit for proper clearances.
- If the information in the guide is not followed, a fire or explosion may result, causing property damage, personal injury or death.
- This appliance must be properly installed and serviced by a qualified installer, service agency or gas supplier and grounded (earthed) by a qualified technician.

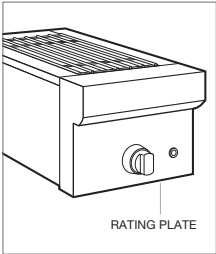
Product Information

Important product information including the model and serial number are listed on the product rating plate. For outdoor grills, the rating plate is located above the drip tray, behind the logo. The drip tray must be removed to view the rating plate. For outdoor modules, the rating plate is located on the bottom of the control panel, on the right side. Refer to the illustrations below.

If service is necessary, contact your authorized Wolf dealer.



Outdoor gas grill.



Outdoor module.

SAFETY PRECAUTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Wolf outdoor gas grills and modules are for outdoor use only. Do not install or operate in an enclosed area.
- Installation must be performed by a qualified installer, service agency or the gas supplier.
- Warranty service must be performed by Wolf factory certified service.
- Do not store or use gasoline or other flammable liquids or vapors in the vicinity of this or any other appliance. An LP gas cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.

BEFORE LIGHTING:

- Read instructions before lighting.
- Open hood or remove cover before lighting.
- If ignition does not occur in 5 seconds, turn the burner control(s) off, wait 5 minutes, and repeat the lighting procedure.

WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS:

- Shut off gas to the appliance.
- Extinguish any open flames.
- Open hood or remove cover.
- If odor continues, keep away from the appliance and immediately call your gas supplier or fire department.

Installation Requirements

For portable applications, Wolf grill carts are designed specifically to fit grill models ICBOG30, ICBOG36 and ICBOG42 and the side burner. Model ICBOG54 is designed for built-in applications only.

For built-in applications, Wolf outdoor grills and the burner module are designed for easy placement into a built-in enclosure. For outdoor grills, installation in a combustible enclosure requires an insulating liner. For the burner module, an insulating liner is not required. The enclosure should be built according to specifications for your specific installation on page 6. If the burner module is installed next to an outdoor grill, a minimum of 305 mm is required between units. A rotisserie side conversion kit is available from an authorized Wolf dealer.

Grill carts, insulating liners and stainless steel doors and drawers are available through an authorized Wolf dealer.

Electrical

Installation must comply with all applicable electrical codes and be properly grounded (earthed).

The electrical outlet must be located within reach of the power cord. A separate circuit, servicing only this appliance is required.

IMPORTANT NOTE: A ground fault circuit interrupter (GFCI) or residual current device (RCD) is required to reduce the risk of electrical shock.

ELECTRICAL REQUIREMENTS (GRILL MODULE)	
Electrical Supply	grounded, 220-240 VAC, 50/60 Hz
Service	1 A
Receptacle	3-prong grounding-type, IEC inlet

ELECTRICAL REQUIREMENTS (ROTISSERIE)	
Electrical Supply—Input	grounded, 220-240 VAC, 50/60 Hz
Electrical Supply—Output	12 VDC
Service	0.5 A (6 Watts)
Receptacle	barrel plug, 2.1 mm ID x 5.5 mm OD

⚠ WARNING

FOR AUSTRALIA ONLY:
This appliance is supplied with a cord and can be hard wired to a terminal box or plug. Do not remove the ground (earthed) plug.

N (BLUE)

P (BROWN)

E (GREEN/YELLOW)

IMPORTANT NOTE: Connection of this appliance should be through a fused connection unit or a suitable isolator, which complies with national and local safety regulations. The on/off switch should be easily accessible after the appliance has been installed. If the switch is not accessible after installation (depending on country) an additional means of disconnection must be provided for all poles of the power supply. When switched off there must be an all pole contact gap of 3 mm in the isolator switch. This 3 mm contact disconnect gap must apply to any isolator switch, fuses and/or relays according to EN60335.

Electrical Shock Hazard

Plug power cord directly into a properly grounded (earthed) outlet.
Do not defeat the grounding (earthing) nature of the plug.
Do not use adapter or extension cord.
Failure to follow these instructions could cause serious injury or death.

See installation instructions

Gas Supply

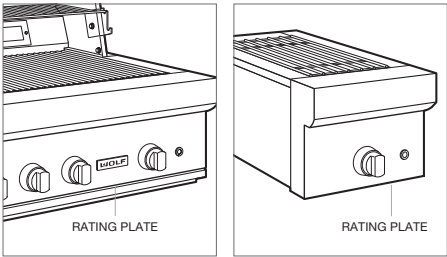
Installation must conform with local codes.

Locate the gas supply within the shaded area shown in the illustrations on page 6.

The outdoor grill is equipped for use with natural or liquid propane (LP) gas. The product rating plate has information on the type of gas that should be used. For rating plate location, refer to the illustration below. If this information does not agree with the type of gas available, check with the local gas supplier.

GAS REQUIREMENTS	
NATURAL GAS	WC
Supply Pressure	12.5 mbar
Min Line Pressure	17.5 mbar
Max Regulator Pressure	100 mbar
LP GAS	WC
Supply Pressure	25 mbar
Min Line Pressure	27.4 mbar
Max Regulator Pressure	100 mbar

GAS REQUIREMENTS—FOR AUSTRALIA ONLY	
NATURAL GAS	kPa
Supply Pressure	1.13
Regulator Outlet	1.00
LP GAS	kPa
Supply Pressure	2.75
Grill Regulator Outlet	2.60
Side Burner Regulator Outlet	2.70



Outdoor gas grill. Outdoor module.

SPECIFICATIONS

Gas Supply

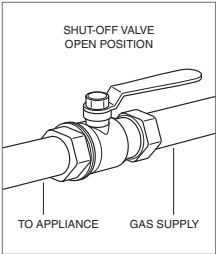
The outdoor grill must be connected to a regulated gas supply. The supply line must be equipped with an approved external gas shut-off valve located near the grill in an accessible location. Do not block access to the shut-off valve. Refer to the illustration below.

A gas supply line of 19 mm rigid pipe must be provided to the outdoor grill or module. If local codes permit, a certified, .9 m long, 13 mm or 19 mm ID flexible metal appliance connector is recommended to connect the units 1/2" NPT (or ISO 7/1-14) female inlet to the gas supply line. Pipe joint compounds suitable for use with natural or LP gas should be used.

The appliance and its shut-off valve must be disconnected from the gas supply piping system during any pressure testing of the system at test pressures in excess of 100 mbar. The appliance must be isolated from the gas supply piping system by closing its individual manual shut-off valve during any pressure testing of the system at test pressures equal to or less than 100 mbar.

INLET THREAD CONNECTION—FOR AUSTRALIA ONLY

Burner Manifold Inlet	1/2" BSP
RV47 Regulator	1/2" BSP
RV48 Regulator	3/4" BSP (54" grill)
LP hose assembly connection to manifold	3/8" SAE flare with 5/8-18 UNF (and BSP adaptor)



Gas shut-off valve.

GAS RATING

MODEL	TOTAL HEAT INPUT	GAS UNITS	APPLIANCE CATEGORY	TYPES/PRESSURE (mbar)	COUNTRY OF DESTINATION
ICBOG30	18.8	kW	12H	G20 at 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
				12E	DE, LU, PL
				12E+	BE, FR
ICBOG30-LP	18.8 (1344)	kW (g/h)	13P	G31 at 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG36	26.1	kW	12H	G20 at 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
				12E	DE, LU, PL
				12E+	BE, FR
ICBOG36-LP	26.1 (1865)	kW (g/h)	13P	G31 at 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG42	26.7	kW	12H	G20 at 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
				12E	DE, LU, PL
				12E+	BE, FR
ICBOG42-LP	26.7 (1908)	kW (g/h)	13P	G31 at 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG54	37.5	kW	12H	G20 at 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
				12E	DE, LU, PL
				12E+	BE, FR
ICBOG54-LP	37.5 (2680)	kW (g/h)	13P	G31 at 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBBM13 ICBSB13	7.3	kW	12H	G20 at 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
				12E	DE, LU, PL
				12E+	BE, FR
ICBBM13-LP ICBSB13-LP	7.3 (518)	kW (g/h)	13P	G31 at 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB

GAS RATING—FOR AUSTRALIA ONLY

MODEL	BURNER	GAS TYPE	INJECTOR SIZE/STAMP	GAS PRESSURE	MEGAJoule
ICBOG30/36/42	5"/6" Grill	Natural	2.50 – #41	1.0 kPa	29
ICBOG54	6" Grill	Natural	2.38 – #42	1.0 kPa	29
ICBOG30/36/42/54	5"/6" Grill	LP	1.51 – #53	2.6 kPa	30
ICBOG36/42	Sear	Natural	2.50 – #41	1.0 kPa	29
ICBOG54	Sear	Natural	2.38 – #42	1.0 kPa	29
ICBOG36/42/54	Sear	LP	1.51 – #53	2.6 kPa	30
ICBOG30/36/54	Rotisserie	Natural	1.77 – #50	1.0 kPa	15*
ICBOG42	Rotisserie	Natural	1.93 – #48	1.0 kPa	17
ICBOG30/36/54	Rotisserie	LP	1.09 – #57	2.6 kPa	15*
ICBOG42	Rotisserie	LP	1.18 – #56	2.6 kPa	17
ICBBM13	Wok	Natural	2.38 – #42	1.0 kPa	25
ICBBM13	Wok	LP	1.30	2.7 kPa	24

*Quantity 2 for ICBOG54

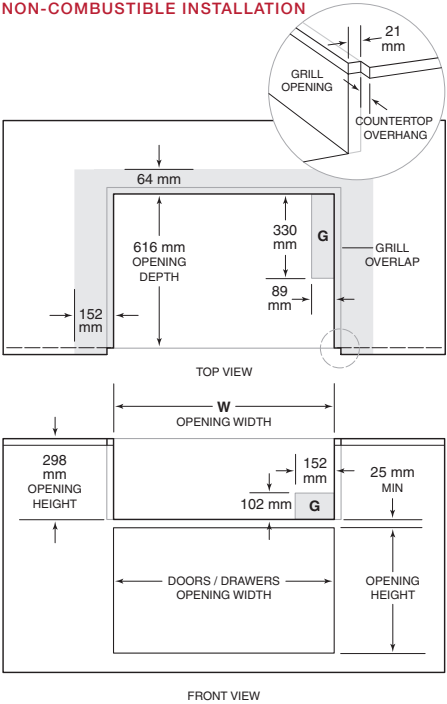
GAS ORIFICE SIZE

NATURAL GAS	
Main Burner (U-shaped)	#41
Small Rotisserie Burner	#50
Large Rotisserie Burner	#48
Sear Burner	#41
Burner Module/Side Burner	#238
LP GAS	
Main Burner (U-shaped)	#53
Small Rotisserie Burner	#57
Large Rotisserie Burner	#56
Sear Burner	#53
Burner Module/Side Burner	#146

SPECIFICATIONS

Outdoor Grill

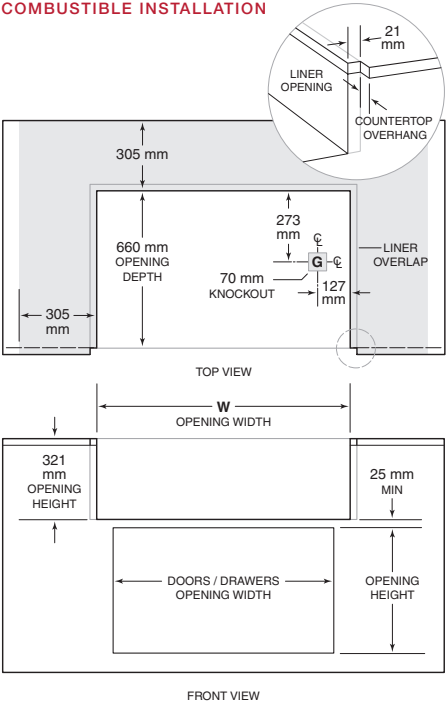
NON-COMBUSTIBLE INSTALLATION



NOTE: Shaded area above countertop indicates minimum clearance to combustible surfaces, combustible materials cannot be located within this area.

NON-COMBUSTIBLE ENCLOSURE	WIDTH (W)
ICBOG30	724 mm
ICBOG36	876 mm
ICBOG42	1029 mm
ICBOG54	1334 mm

COMBUSTIBLE INSTALLATION



NOTE: Shaded area above countertop indicates minimum clearance to combustible surfaces, combustible materials cannot be located within this area.

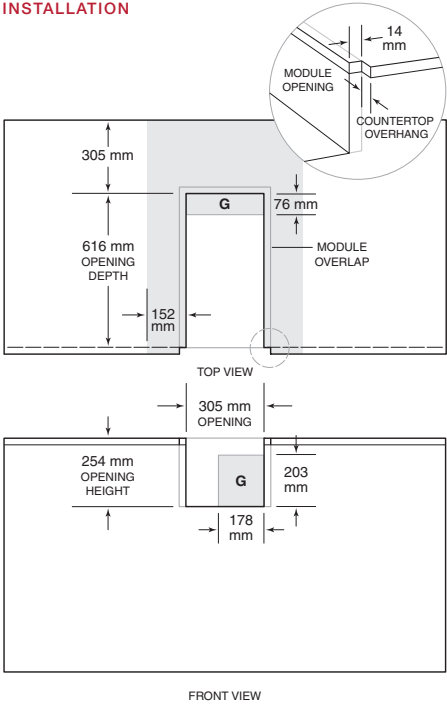
COMBUSTIBLE ENCLOSURE	WIDTH (W)
ICBOG30	851 mm
ICBOG36	1003 mm
ICBOG42	1156 mm
ICBOG54	1461 mm

ACCESSORY DOORS AND DRAWERS

OPENING	W	H
DOORS		
457 mm Single	413 mm	483 mm
762 mm Double	718 mm	483 mm
914 mm Double	870 mm	483 mm
1067 mm Double	1022 mm	483 mm
1372 mm Double	1327 mm	483 mm
DRAWERS	W	H
Single Drawer	692 mm	248 mm
2- or 3-Drawer Unit	308 mm	483 mm
Drawer/Door Unit	743 mm	483 mm

Burner Module

INSTALLATION

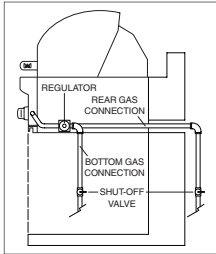


NOTE: Shaded area above countertop indicates minimum clearance to combustible surfaces, combustible materials cannot be located within this area. An insulating liner is not required.

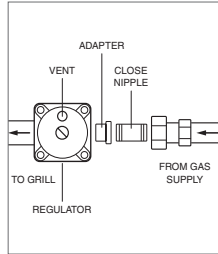
Gas Supply Line

NATURAL GAS CONNECTION

Install the natural gas pressure regulator supplied with the outdoor product with the arrow on the regulator pointing towards the unit. Refer to the illustrations below for a typical natural gas installation.



Natural gas connection.



Natural gas regulator.

LP GAS CONNECTION

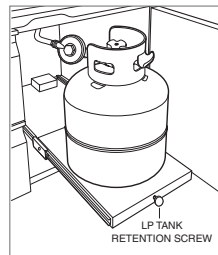
For whole house LP gas connection, the LP gas pressure regulator is not provided. It can be purchased from an authorized Wolf dealer.

For connection to LP gas cylinder, use only an LP pressure regulator that complies with national and local regulations (EN 16129). Flexible hose should not be more than 1.5 m, must be accessible for its entire length and should comply with national and local regulations (EN 16436-1).

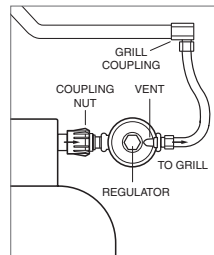
- 1 Connect the $\frac{3}{8}$ " flare end of the hose to the unit coupling. Do not apply pipe sealant to the flare connection.
- 2 Install the LP gas cylinder. Pull out the shelf and place the cylinder on it. Maximum height of cylinder is 457 mm. Refer to the illustration below.
- 3 Ensure the gas valve on top of the cylinder is closed.
- 4 Connect the LP gas regulator to the cylinder and hand-tighten only. Open the cylinder valve. Check for gas leaks. Refer to the illustration below.
- 5 Tighten the LP tank retention screw to secure the cylinder to the shelf.

⚠ WARNING

Perform a gas leak test each time the LP gas cylinder is changed. Do not place more than one LP gas cylinder in an enclosure at a time.



LP tank shelf.



LP gas cylinder connection.

LP GAS SAFETY REQUIREMENT

This gas appliance and its individual shut-off valve must be disconnected from the gas supply piping system during any pressure testing of that system at test pressures greater than 100 mbar.

This gas appliance must be isolated from the gas supply piping system by closing its individual manual shut-off valve during pressure testing of the gas supply piping system at test pressures equal to or less than 100 mbar.

⚠ WARNING

FOR AUSTRALIA ONLY:
Built-in LP cylinder enclosures refer to AS5601.1.

GAS LEAK TESTING

Perform a gas leak test at least once a year, each time the LP gas cylinder is connected to the regulator and any time part of the gas line is disconnected or replaced. This applies to natural gas as well as LP gas.

- 1 Prepare a leak testing solution of half liquid soap and half water in a spray bottle.
- 2 Verify all control knobs are in the position.
- 3 Turn the cylinder valve knob counterclockwise one turn to open.
- 4 Spray the leak testing solution on pipe joints, fittings and hose. Bubbles in the solution indicate a gas leak.
- 5 Tighten any loose joint or replace any faulty part with a Wolf replacement part to stop the leak. Do not attempt to repair the cylinder valve. If damaged, the cylinder must be replaced.
- 6 If the leak persists, shut off the gas supply at the cylinder valve and remove the LP gas cylinder. Call Wolf factory certified service. Do not use the outdoor product until the leak has been fixed.
- 7 Push in and turn any control knob to the position to release pressure, then turn the control knob back to .

⚠ WARNING

To prevent fire or explosion hazard, do not smoke or permit sources of ignition in the area while performing a gas leak test. Perform the gas leak test outdoors in a well ventilated area. Never use an open flame to check for gas leaks.

Installation

PREPARATION

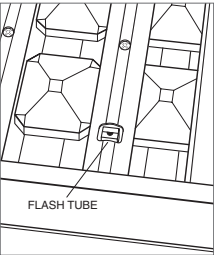
Remove and recycle packing materials. Remove labels and protective plastic film from the grill.

Place briquette trays in the grill above the burners with flash tubes positioned at the front. Refer to the illustration below. Place burner grates directly above the briquette trays with square openings in the grates at the front.

POWER TRANSFORMER

For built-in installation, secure the transformer box in a dry location, away from the grill firebox and excessive heat area, but within .6 m of the right rear opening. Do not install the transformer box inside the insulating liner.

For cart installation, mount the transformer box by the two screws located at the bottom right rear corner of the grill cart, behind the pull-out shelf. Utilize the same transformer for the side burner if installed.



Flash tube position.

CART INSTALLATION

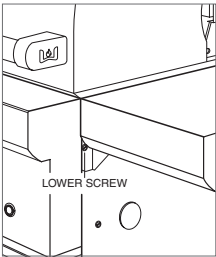
- 1 Two mounting screws are provided at the bottom right rear corner of the cart for the power transformer. Install the transformer box.
- 2 Remove front mounting screws from the cart. Place grill onto the cart, allowing enough space at the back to make connection to the transformer.
- 3 Make connections from the wiring harness located at the right rear of the grill to the transformer, then slide the grill back until it is fully engaged with the cart.
- 4 Secure grill to cart with four screws provided. Mounting holes in the upper back corners of the grill will align with holes in the cart. Secure with two screws. Remove the drip tray. Install two screws through side mounting holes below the grill front panel and into the cart.

Side Burner Installation

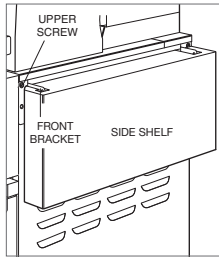
The Wolf side burner can be installed on the right side of any Wolf grill cart.

PREPARE GRILL CART

- 1 If installed, the right side shelf must be removed. To remove, lift shelf up so the lower front screw is exposed, then remove screw. Refer to the illustration below.
- 2 Fold side shelf down and remove the upper front screw, then remove the side shelf and front bracket. Refer to the illustration below.

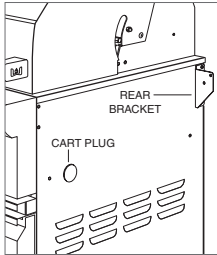


Side shelf lower screw.

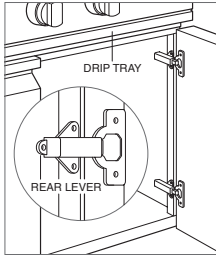


Side shelf upper screw.

- 3 Remove the rear screws and bracket, then remove the cart plug from the access hole by pushing out from inside the cart. Refer to the illustration below.
- 4 For easier access, the upper rear panel and right side door of the cart can be removed. Remove the rear panel by removing four screws.
- 5 To remove the right side door, depress the rear lever on each hinge, then remove door. Refer to the illustration below.
- 6 For easier access, the drip tray of the grill can be removed. To remove, slide forward and lift out.
- 7 Insert the plastic bushing provided through access hole from inside the grill cart, where the cart plug was removed previously.



Remove rear bracket and plug.

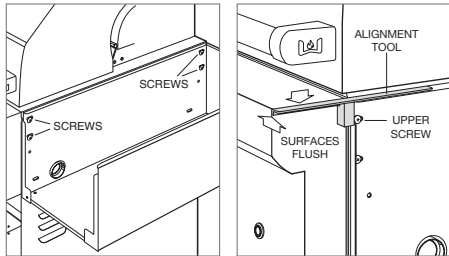


Remove cart door.

Side Burner Installation

INSTALL SIDE BURNER SHROUD

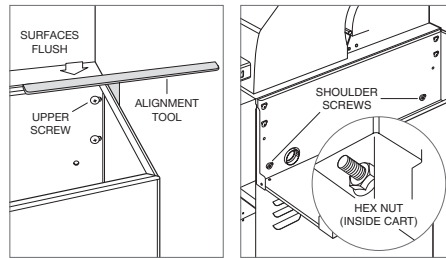
- 1 Side burner is placed inside shroud for shipping. Lift out to remove side burner from shroud.
- 2 Hang shroud by hand-starting four 10-32 machine screws provided through upper slots of shroud, into upper holes of cart. Do not fully tighten screws until shroud is properly aligned. Refer to the illustration below.
- 3 Place alignment tool provided with lip placed in the gap between the grill and shroud as shown in the illustration below.
- 4 To align front of shroud, push alignment tool back until center block of tool is flush against front vertical flange of shroud.
- 5 Align front of shroud (up and down) with alignment tool until top of tool is flush with top surface of grill bullnose. Align shroud (front to back) with tool until front of tool is flush with front of bullnose. Tighten upper screw. Refer to the illustration below.



Hang shroud.

Align front of shroud.

- 6 To align back of shroud, place alignment tool at rear of shroud. Align rear of shroud (up and down) with tool until top of tool is flush with top surface of grill. Tighten upper screw. Refer to the illustration below. Verify with alignment tool that front of shroud did not move, realign if necessary.
- 7 Remove alignment tool and tighten two remaining screws to slots just below the upper screws.
- 8 Install two $\frac{5}{16} \times \frac{3}{8}$ hex drive shoulder screws provided into lower holes of shroud and through cart. Place two $\frac{1}{4}$ -20 hex nuts from inside of cart and tighten. Refer to the illustration below.



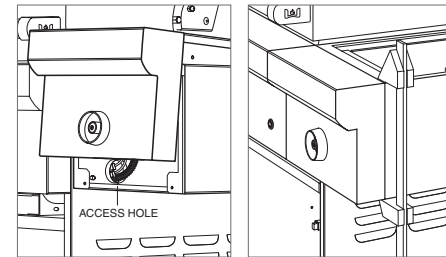
Align back of shroud.

Secure shroud.

For natural gas installations, the gas line connection must be made before installing the side burner.

INSTALL SIDE BURNER

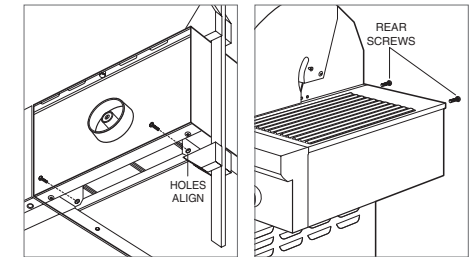
- 1 Place side burner into shroud as shown in the illustration below. Guide flexible gas line and wire harness into cart access hole. Verify alignment of unit prior to securing side burner to shroud. If side burner does not align properly, remove, loosen screws and check shroud alignment with tool. Reposition side burner until properly aligned.
- 2 Place a bar clamp with protected ends behind bullnose on fire box and under shroud. Do not include any part of bullnose within bar clamp. Refer to the illustration below.



Position side burner.

Position bar clamp.

- 3 Compress bar clamp until hole in bullnose aligns with threaded hole in shroud. Alignment and placement of this screw is very important to side burner alignment. Refer to the illustration below.
- 4 Attach side burner to shroud by first placing 8-32 hex cap screw provided into right side of front underside of bullnose and into shroud. Then, place left side hex cap screw. Tighten screws and remove bar clamp.
- 5 At rear of unit, push side burner toward grill to establish proper gap at rear. Loosen rear cart screws and shift grill if necessary to achieve proper gap. Install two 8-18 pan head screws provided through shroud and into rear of side burner as shown in the illustration below. Verify proper alignment.



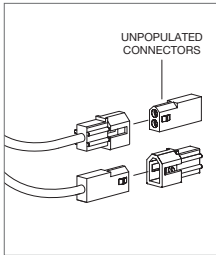
Hole alignment.

Secure side burner.

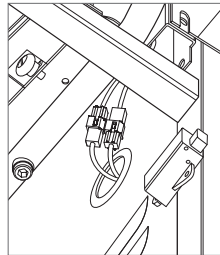
Side Burner Installation

ELECTRICAL CONNECTION

- 1 Depending on the serial number of the grill, there may be one or two connectors near the front of the grill just above the manifold. Locate the connectors by looking above the manifold near the front of the grill.
- 2 Remove the unpopulated connector housings from the wire harnesses coming from the grill as shown in the illustration below.
- 3 Attach the appropriate connector housing from the side burner to the grill. Refer to the illustration below.



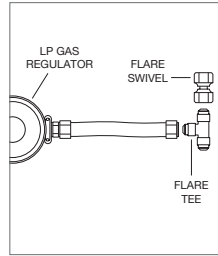
Connectors.



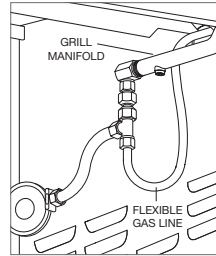
Connector housing.

LP GAS CONNECTION

- 1 Connect 2-stage LP gas regulator to flare tee at location shown. Connect flare swivel connector to one end of flare tee. Refer to the illustration below.
- 2 Connect regulator assembly to flexible gas line coming into grill cart from side burner as shown in the illustration below.
- 3 Connect regulator assembly to grill manifold at flare swivel connector as shown in the illustration below.
- 4 Reinstall rear panel and door of grill cart. Reposition grill drip tray. Place burner cap on burner head, place grate on burner pan and affix knob to bezel with bezel nylon liner.



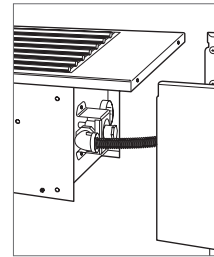
LP gas regulator assembly.



LP gas connection.

NATURAL GAS CONNECTION

- 1 Split high pressure natural gas line into two lines, one to attach to grill natural gas regulator and one to attach to side burner via flexible line and 1/2" NPT adapter. Place flexible gas line through cart access hole.
- 2 Place flexible gas line through cart access hole and attach to side burner regulator at pipe elbow. Elbow may be rotated to face downward for larger adapters. Do not rotate elbow upward. Refer to the illustration below.



Natural gas connection.

Troubleshooting

IMPORTANT NOTE: If the outdoor gas grill does not operate properly, follow these troubleshooting steps:

- Verify electrical power is supplied to the grill.
- Verify proper gas supply.
- Verify the gas supply shut-off valve is in the open position.
- If the outdoor gas grill does not operate properly, contact Wolf factory certified service. Do not attempt to repair the grill. Wolf is not responsible for service required to correct a faulty installation.

Outdoor Area

 **WARNING**

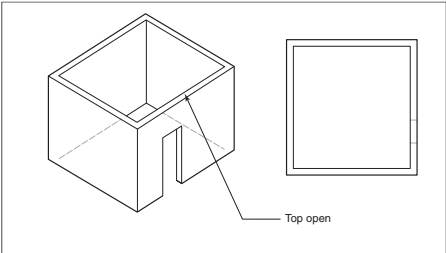
FOR AUSTRALIA ONLY:

This appliance shall only be used in above ground open-air situation with natural ventilation, without stagnant areas, where gas leakage and products of combustion are rapidly dispersed by wind and natural convection.

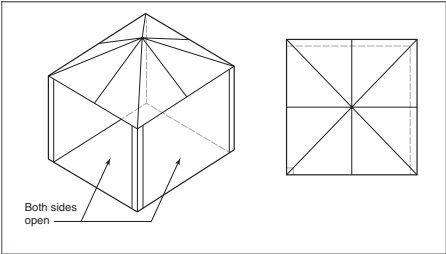
Any enclosure in which the appliance is used shall comply with one of the following:

- An enclosure with walls on all sides, but at least one permanent opening at ground level and no overhead cover.
- Within a partial enclosure that includes an overhead cover and no more than two walls.
- Within a partial enclosure that includes an overhead cover and more than two walls, the following shall apply—at least 25% of the total wall area is completely open and at least 30% of the remaining wall area is open and unrestricted.
- In the case of balconies, at least 20% of the total of the side, back and front wall areas shall be and remain open and unrestricted.

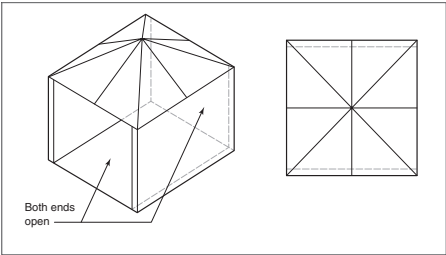
FOR AUSTRALIA ONLY:
Follow these examples for outdoor area.



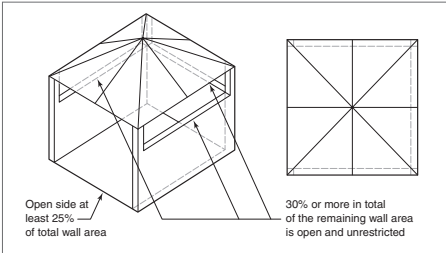
Example 1



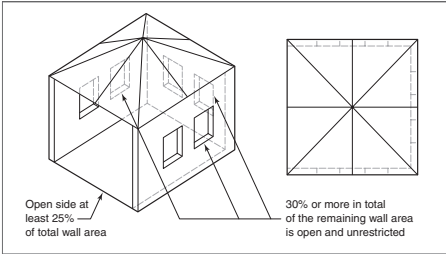
Example 2



Example 3



Example 4



Example 5

Installation

 **WARNING**

FOR AUSTRALIA ONLY:

Verify operation after installation:

- All packaging material has been removed.
- All specified clearances have been maintained.
- All burners ignite properly.
- All flames appear normal.
- The correct gas pressure regulator is connected for natural or LP gas.
- The LP gas cylinder (if applicable) is upright and the hose is not kinked.
- The unit has been tested for gas leaks.
- The homeowner has been informed of the gas supply shut-off valve location.

Índice

- 2 Parrilla de gas para exterior
- 3 Precauciones de seguridad
- 4 Especificaciones
- 7 Instalación
- 11 Localización y solución de problemas

Nota importante:

Para garantizar que este producto se instala y funciona de la forma más eficaz y segura posible, tenga en cuenta la información que se destaca en esta guía:

Cuando aparece **NOTA IMPORTANTE**, se resalta información que resulta especialmente importante.

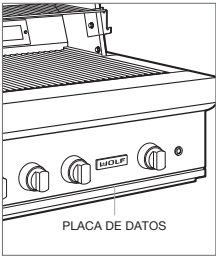
PRECAUCIÓN indica una situación en la que se pueden sufrir heridas leves o provocar daños al producto si no se siguen las instrucciones.

AVISO indica el peligro de que se produzcan heridas graves o incluso la muerte si no se respetan las precauciones.

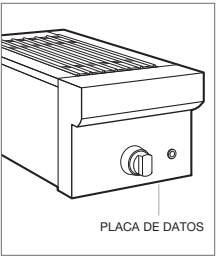
Información del producto

En la placa de datos del producto encontrará información importante, incluyendo el modelo y el número de serie. Para parrillas para exterior, la placa de datos se encuentra sobre la bandeja recolectora, detrás del logotipo. La bandeja recolectora debe retirarse para ver la placa de datos. Para módulos para exterior, la placa de datos está ubicada en la parte inferior derecha del panel de control. Observe las siguientes ilustraciones.

Si necesita recurrir a un servicio técnico, póngase en contacto con su distribuidor de Wolf autorizado.



Parrilla de gas para exterior.



Módulo para exterior.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Los módulos y parrillas de gas para exterior Wolf están previstos únicamente para su uso en exteriores. No los instale ni ponga en funcionamiento en áreas interiores.
- La instalación debe ser realizada por un instalador cualificado, por un centro de asistencia técnica o por el proveedor de gas.
- El servicio de garantía debe ser realizado por un servicio de asistencia técnica autorizado de Wolf.
- No almacene ni utilice gasolina ni otros vapores ni líquidos inflamables cerca de este o de otros aparatos. Un cilindro de gas licuado de petróleo no conectado para su uso no debe almacenarse cerca de este o de otros aparatos.

ANTES DE ENCENDERLO:

- Lea las instrucciones antes de encenderlo.
- Abra la campana o retire la cubierta antes de encenderlo.
- Si la ignición no se produce en cinco segundos, apague el mando o mandos de los quemadores, espere cinco minutos y repita el procedimiento de encendido.

QUÉ DEBE HACER SI HUELE A GAS:

- Cierre el gas del aparato.
- Extinga cualquier llama abierta.
- Abra la campana o retire la cubierta.
- Si el olor persiste, aléjese del aparato y llame inmediatamente a su proveedor de gas o a los bomberos.

Requisitos de instalación

Para aplicaciones portátiles, los carros de parrilla Wolf están específicamente diseñados para adaptarse a los modelos de parrilla ICBOG30, ICBOG36 e ICBOG42 y el quemador lateral. El modelo ICBOG54 está diseñado únicamente para aplicaciones empotrables.

Para aplicaciones empotrables, las parrillas para exterior y el módulo con quemador Wolf están diseñados para su fácil colocación en un recinto empotrable. Para parrillas para exterior, la instalación en un recinto combustible requiere un revestimiento de aislamiento. Para el módulo con quemador, no es necesario. El recinto debe estar construido conforme a las especificaciones para su instalación específica, detallada en la página 6. Si el módulo del quemador se instala junto a una parrilla al aire libre, se requiere un mínimo de 305 mm entre las unidades. Podrá encontrar un kit de conversión del lado del asador en un distribuidor de Wolf autorizado.

Asimismo, podrá encontrar carros para parrilla, revestimientos de aislamiento y cajones y puertas de acero inoxidable disponibles en distribuidores Wolf autorizados.

Potencia

La instalación debe cumplir con todas las normativas eléctricas aplicables y debe estar correctamente conectada a tierra.

La toma eléctrica debe colocarse dentro del alcance del cable eléctrico. Se necesita un circuito independiente para esta unidad.

NOTA IMPORTANTE: es necesario un interruptor de circuito de toma a tierra (GFCI) o un dispositivo de corriente residual (RCD) para reducir el riesgo de descarga eléctrica.

REQUISITOS ELÉCTRICOS (PARRILLA MÓDULO)	
Suministro eléctrico	conectado a tierra, 220-240 V CA, 50/60 Hz
Servicio	1 A
Enchufe	Entrada IEC, tipo de tres clavijas con toma a tierra

REQUISITOS ELÉCTRICOS (ASADOR)	
Suministro eléctrico: entrada	conectado a tierra, 220-240 V CA, 50/60 Hz
Suministro eléctrico: salida	12 VDC
Servicio	0,5 A (6 vatios)
Enchufe	enchufe de tambor, 2,1 mm ID x 5,5 mm OD

NOTA IMPORTANTE: la conexión de este aparato debe realizarse a una unidad de conexión con fusibles o a un aislador adecuado, que cumpla con las normativas de seguridad nacionales y locales. El interruptor de encendido/apagado debe encontrarse en un lugar accesible después de haber instalado el aparato. Si no es posible acceder al interruptor después de la instalación (según el país), se deberá suministrar un medio de desconexión adicional para todos los polos de la alimentación eléctrica. Al estar desconectado, deberá existir una separación de contacto entre todos los polos de 3 mm en el interruptor del aislador. Esta separación de 3 mm de desconexión de los contactos deberá aplicarse a cualquier interruptor, fusibles o relés del aislador según la norma EN60335.



**Peligro por
descarga
eléctrica**

Enchufe el cable eléctrico directamente en una toma con conexión a tierra.

No manipule la conexión a tierra del enchufe.

No utilice adaptadores ni alargadores.

Si no sigue estas instrucciones, existe riesgo de que se produzcan heridas graves o incluso la muerte.

Ver instrucciones de instalación

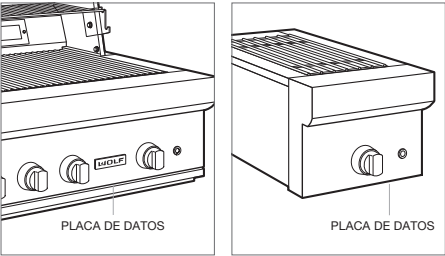
Suministro de gas

La instalación debe estar conforme con las normativas locales.

Ubique la toma de gas en el área sombreada que se muestra en las ilustraciones en la página 6.

La parrilla para exterior está equipada para usarse con gas natural o gas licuado de petróleo (LP). Podrá encontrar información sobre el tipo de gas que debería utilizar en la placa de datos del producto. Consulte la siguiente ilustración para ver la ubicación de la placa. Si esta información no coincide con el tipo de gas que tiene disponible, póngase en contacto con su proveedor de gas.

REQUISITOS DE GAS	
GAS NATURAL	COLUMNA DE AGUA
Presión del suministro	12,5 mbar
Presión mínima	17,5 mbar
Presión máx. del regulador	100 mbar
GAS LP	COLUMNA DE AGUA
Presión del suministro	25 mbar
Presión mínima	27,4 mbar
Presión máx. del regulador	100 mbar



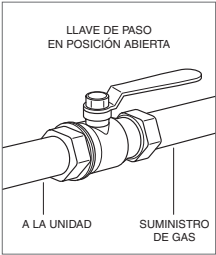
Parrilla de gas para exterior. Módulo para exterior.

Suministro de gas

La parrilla para exterior debe conectarse a un suministro de gas regulado. El suministro de gas debe estar equipado con una válvula de cierre externa de gas homologada situada en un lugar accesible, cerca de la parrilla. No obstruya el acceso a la válvula de cierre. Observe la siguiente ilustración.

Debe conectar el módulo o parrilla para exterior a un suministro de gas con una tubería rígida de 19 mm. Si las normativas locales lo permiten, se recomienda utilizar un conector metálico flexible certificado de 0,9 mm y 13 mm o 19 mm de diámetro interno para conectar la entrada hembra 1/2" NPT (o ISO 7/1-14) de las unidades al suministro de gas. Debe utilizar una pasta de recubrimiento para tuberías que sea adecuada para que se pueda utilizar con gas LP o natural.

El aparato y su válvula de cierre deben estar desconectados del sistema de suministro de gas durante cualquier prueba de la presión del sistema que supere los 100 mbar. El aparato debe aislarse del sistema de suministro de gas cerrando su válvula manual de cierre individual durante cualquier prueba de la presión del sistema que sea igual o inferior a 100 mbar.



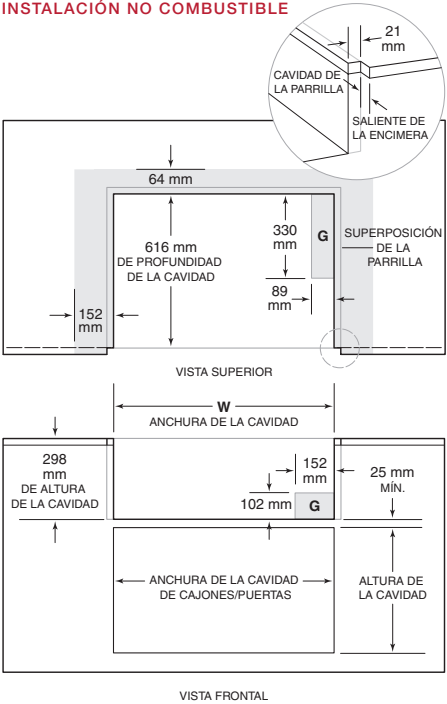
Válvula de cierre del gas.

CLASIFICACIÓN DEL GAS					
MODELO	ENTRADA DE CALOR TOTAL	UNIDADES DE GAS	CATEGORÍA DEL APARATO	TIPOS/PRESIÓN (mbar)	PAÍS DE DESTINO
ICBOG30	18,8	kW	12H	G20 a 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 a 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 a 20/25	BE, FR
ICBOG30-LP	18,8 (1344)	kW (g/h)	13P	G31 a 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG36	26,1	kW	12H	G20 a 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 a 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 a 20/25	BE, FR
ICBOG36-LP	26,1 (1865)	kW (g/h)	13P	G31 a 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG42	26,7	kW	12H	G20 a 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 a 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 a 20/25	BE, FR
ICBOG42-LP	26,7 (1908)	kW (g/h)	13P	G31 a 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG54	37,5	kW	12H	G20 a 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 a 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 a 20/25	BE, FR
ICBOG54-LP	37,5 (2680)	kW (g/h)	13P	G31 a 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBBM13 ICBSB13	7,3	kW	12H	G20 a 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 a 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 a 20/25	BE, FR
ICBBM13-LP ICBSB13-LP	7,3 (518)	kW (g/h)	13P	G31 a 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB

TAMAÑO DEL ORIFICIO DE GAS	
GAS NATURAL	
Quemador principal (forma en U)	#41
Quemador asador pequeño	#50
Quemador asador grande	#48
Quemador de soasado	#41
Módulo quemador/quemador lateral	#238
GAS LP	
Quemador principal (forma en U)	#53
Quemador asador pequeño	#57
Quemador asador grande	#56
Quemador de soasado	#53
Módulo quemador/quemador lateral	#146

Parrilla para exterior

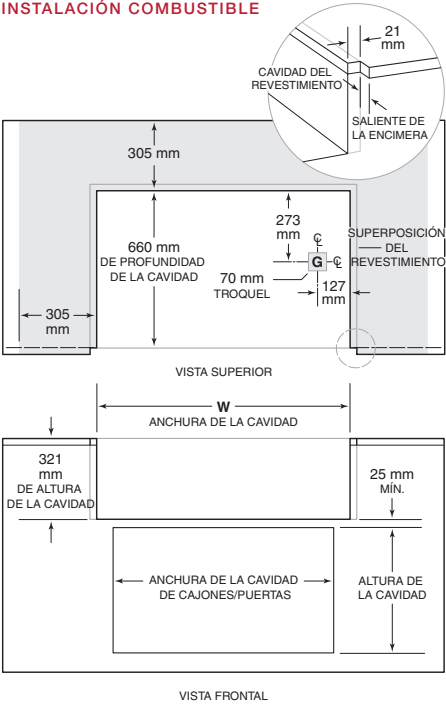
INSTALACIÓN NO COMBUSTIBLE



NOTA: el área sombreada sobre la encimera indica la distancia mínima a superficies combustibles, no puede haber materiales combustibles en esta área.

RECINTO NO COMBUSTIBLE	ANCHURA (W)
ICBOG30	724 mm
ICBOG36	876 mm
ICBOG42	1029 mm
ICBOG54	1334 mm

INSTALACIÓN COMBUSTIBLE



NOTA: el área sombreada sobre la encimera indica la distancia mínima a superficies combustibles, no puede haber materiales combustibles en esta área.

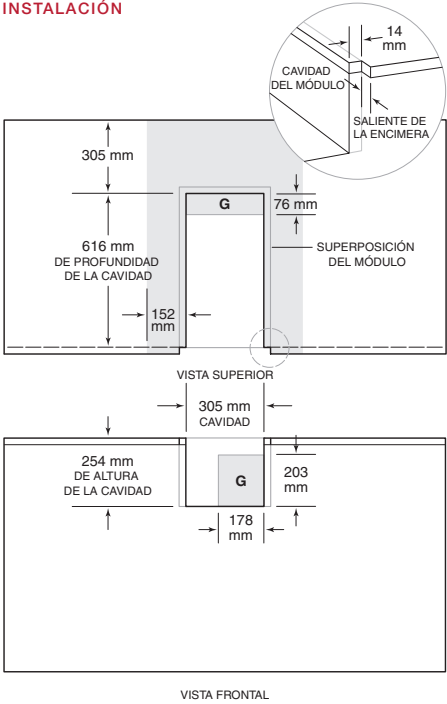
RECINTO COMBUSTIBLE	ANCHURA (W)
ICBOG30	851 mm
ICBOG36	1003 mm
ICBOG42	1156 mm
ICBOG54	1461 mm

CAJONES Y PUERTAS ACCESORIOS

APERTURA	Anch.	Alt.
PUERTAS		
457 mm Individual	413 mm	483 mm
762 mm Doble	718 mm	483 mm
914 mm Doble	870 mm	483 mm
1067 mm Doble	1022 mm	483 mm
1372 mm Doble	1327 mm	483 mm
CAJONES		
Cajón individual	692 mm	248 mm
Unidad de 2 o 3 cajones	308 mm	483 mm
Unidad con puerta/cajón	743 mm	483 mm

Módulo con quemador

INSTALACIÓN

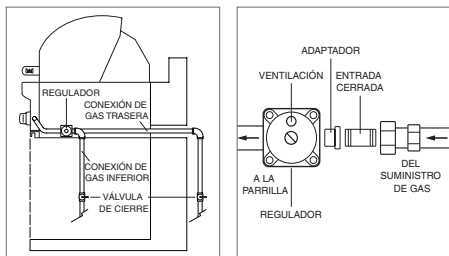


NOTA: el área sombreada sobre la encimera indica la distancia mínima a superficies combustibles, no puede haber materiales combustibles en esta área. No es necesario un revestimiento de aislamiento.

Tubería del suministro de gas

CONEXIÓN DE GAS NATURAL

Instale el regulador de presión de gas natural suministrado con el producto para exterior con la flecha del regulador apuntando hacia la unidad. Consulte las siguientes ilustraciones para saber cómo realizar una instalación de gas natural típica.



Conexión de gas natural.

Regulador de gas natural.

CONEXIÓN DE GAS LICUADO DE PETRÓLEO

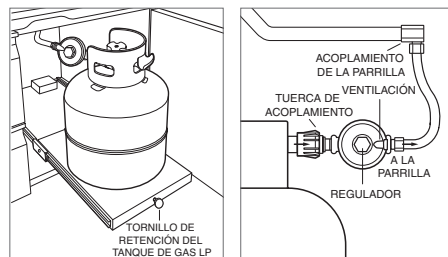
Para la conexión de gas LP de toda la casa, no se suministra el regulador de presión de este tipo de gas. No obstante, este puede adquirirse en un distribuidor Wolf autorizado.

Para la conexión a un cilindro de gas LP, utilice únicamente un regulador de presión de LP que cumpla con las normativas locales y nacionales (EN 16129). La manguera flexible no debe ser superior a 1,5 m, debe ser accesible en toda su longitud y cumplir con las normativas locales y nacionales (EN 16436-1).

- 1 Conecte el extremo de la llave de la manguera de $\frac{3}{8}$ " al acoplamiento de la unidad. No aplique sellante de tuberías a la conexión de la llave.
- 2 Instale el cilindro de gas LP. Extraiga el estante y coloque el cilindro en ella. La altura máxima del cilindro es de 457 mm. Consulte la siguiente ilustración.
- 3 Asegúrese de que la válvula de gas en la parte superior del cilindro está cerrada.
- 4 Conecte el regulador de gas LP al cilindro y apriételo únicamente a mano. Abra la válvula del cilindro. Compruebe que no hay fugas de gas. Observe la siguiente ilustración.
- 5 Apriete el tornillo de retención del tanque de LP para fijar el cilindro al estante.

⚠ AVISO

Realice una prueba de fugas de gas cada vez que cambie el cilindro de gas LP. No coloque más de un cilindro de gas LP en un recinto cada vez.



Estante del tanque de LP.

Conexión del cilindro de gas LP.

REQUISITOS DE SEGURIDAD DEL GAS LP

Este aparato de gas y su válvula de cierre individual deben estar desconectados del sistema de suministro de gas durante cualquier prueba de la presión del sistema que supere los 100 mbar.

Este aparato de gas debe aislarse del sistema de suministro de gas cerrando su válvula manual de cierre individual durante cualquier prueba de la presión del sistema que sea igual o inferior a 100 mbar.

PRUEBA DE FUGA DE GAS

Realice una prueba de fugas de gas al menos una vez al año, cada vez que el cilindro de gas licuado de petróleo se conecte al regulador y siempre que parte de la línea de gas se desconecte o sustituya. Estas indicaciones se aplican tanto al gas natural como al LP.

- 1 Prepare una solución para las pruebas de fugas con mitad de jabón líquido y mitad de agua en una botella pulverizadora.
- 2 Verifique que todos los mandos de control están en la posición de (apagado).
- 3 Gire el mando de la válvula del cilindro en sentido contrario a las agujas del reloj una vez para abrirla.
- 4 Pulverice la solución para pruebas de fugas sobre las uniones de las tuberías, los empalmes y la manguera. Si aparecen burbujas en la solución, significa que hay una fuga de gas.
- 5 Apriete cualquier unión suelta o sustituya cualquier pieza defectuosa con una pieza de repuesto Wolf para detener la fuga. No intente realizar usted mismo la reparación de la válvula del cilindro. Si está dañada, debe sustituirse el cilindro.
- 6 Si la fuga persiste, cierre el suministro de gas en la válvula del cilindro y retire el cilindro de gas LP. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado de Wolf. No utilice el producto para exterior hasta que se haya reparado la fuga.
- 7 Empuje y gire cualquier mando de control a la posición de (encendido) para liberar presión, y luego vuelva a colocarlo en la posición de (apagado).

⚠ AVISO

Para evitar un peligro de incendio o explosión, no fume ni permita fuentes de ignición en la zona mientras realiza una prueba de fuga de gas. Realice la prueba de fugas de gas en el exterior, en una zona bien ventilada. Nunca utilice una llama abierta para comprobar la existencia de fugas de gas.

Instalación

PREPARACIÓN

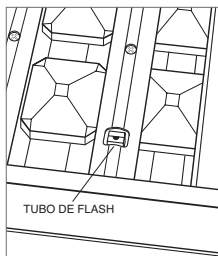
Quite y recicle los materiales de embalaje. Retire las etiquetas y el film plástico protector de la parrilla.

Coloque las bandejas de briquetas en la parrilla sobre los quemadores con los tubos de flash posicionados en la parte delantera. Observe la siguiente ilustración. Coloque las rejillas de los quemadores directamente sobre las bandejas de briquetas con las aberturas cuadradas en las rejillas en la parte delantera.

TRANSFORMADOR DE POTENCIA

Para una instalación empotrable, asegure la caja del transformador en un lugar seco, alejado del fuego de la parrilla y las zonas de calor excesivo, pero dentro de los 6 m de la apertura trasera derecha. No instale la caja del transformador dentro del revestimiento de aislamiento.

Para una instalación en carro, monte la caja del transformador con los dos tornillos situados en la esquina trasera derecha inferior del carro de la parrilla, detrás del estante extraíble. Utilice el mismo transformador para el quemador lateral, si está instalado.



Posición del tubo de flash.

INSTALACIÓN EN CARRO

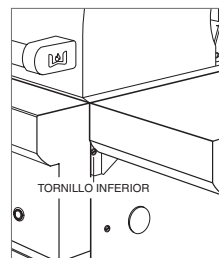
- 1 Se suministran dos tornillos de montaje en la esquina trasera derecha inferior del carro para el transformador de potencia. Instale la caja del transformador.
- 2 Retire los tornillos de montaje delanteros del carro. Coloque la parrilla sobre el carro, dejando espacio suficiente en la parte posterior para realizar la conexión con el transformador.
- 3 Realice las conexiones del mazo de cables situado en la parte posterior derecha de la parrilla al transformador, y luego deslice la parrilla hasta que esté completamente fijada en el carro.
- 4 Asegure la parrilla al carro con los cuatro tornillos suministrados. Los orificios de montaje situados en las esquinas traseras superiores de la parrilla se alinearán con los orificios del carro. Asegúrelo con dos tornillos. Retire la bandeja recolectora. Instale los dos tornillos en los orificios de montaje laterales situados bajo el panel delantero de la parrilla y en el carro.

Instalación del quemador lateral

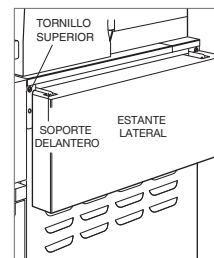
El quemador lateral Wolf puede instalarse en el lado derecho de cualquier carro de parrilla Wolf.

PREPARAR EL CARRO DE LA PARRILLA

- 1 Si está instalado, debe retirarse el estante derecho. Para ello, levante el estante de forma que se visualice el tornillo delantero inferior y luego retire el tornillo. Observe la siguiente ilustración.
- 2 Pliegue el estante lateral hacia abajo y retire el tornillo delantero superior, y luego retire el estante lateral y el soporte delantero. Observe la siguiente ilustración.

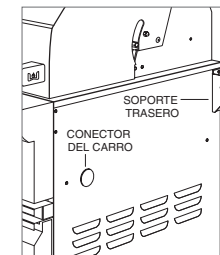


Tornillo inferior del estante lateral.

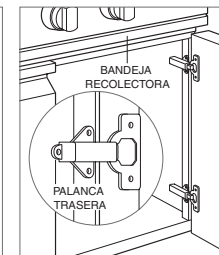


Tornillo superior del estante lateral.

- 3 Retire los tornillos traseros y el soporte, y luego retire el conector del carro del orificio de acceso empujándolo fuera del interior del carro. Observe la siguiente ilustración.
- 4 Para un mayor acceso, pueden extraerse el panel trasero superior y la puerta lateral derecha del carro. Retire el panel trasero extrayendo los cuatro tornillos.
- 5 Para retirar la puerta lateral derecha, oprima la palanca trasera de cada bisagra, y luego retire la puerta. Observe la siguiente ilustración.
- 6 Para un mayor acceso, puede extraerse la bandeja recolectora de la parrilla. Para ello, deslícela hacia fuera y levántela.
- 7 Inserte el cojinete de plástico a través del orificio de acceso del interior del carro de la parrilla, donde el conector del carro fue previamente extraído.



Retire el conector y el soporte trasero.

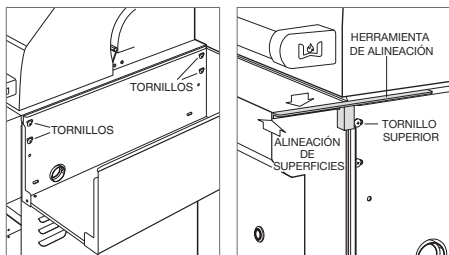


Retire la puerta del carro.

Instalación del quemador lateral

INSTALACIÓN DEL PROTECTOR DEL QUEMADOR LATERAL

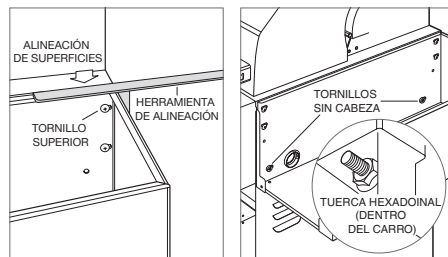
- 1 El quemador lateral se encuentra dentro del protector para su transporte. Levántelo para retirar el quemador lateral del protector.
- 2 Sujete el protector con los cuatro tornillos de máquina 10-32 de arranque manual suministrados a través de las ranuras superiores del protector, en los orificios superiores del carro. No apriete completamente los tornillos hasta que el protector esté correctamente alineado. Observe la siguiente ilustración.
- 3 Coloque la herramienta de alineación suministrada con el borde situado en el espacio entre la parrilla y el protector, tal como indica la siguiente ilustración.
- 4 Para alinear la parte delantera del protector, empuje la herramienta de alineación hacia atrás hasta que el bloqueo central de la herramienta esté empotrado contra la brida vertical delantera del protector.
- 5 Alinee la parte delantera del protector (arriba y abajo) con la herramienta de alineación hasta que la parte superior de la herramienta esté empotrada con la superficie superior de los cantos redondeados de la parrilla. Alinee el protector (de delante atrás) con la herramienta hasta la parte delantera de la herramienta esté empotrada contra la parte delantera de los cantos redondeados. Apriete el tornillo superior. Observe la siguiente ilustración.



Sujete el protector.

Alinee la parte delantera del protector.

- 6 Para alinear la parte trasera del protector, coloque la herramienta de alineación en la parte posterior del protector. Alinee la parte trasera del protector (arriba y abajo) con la herramienta hasta que la parte superior de la herramienta esté empotrada con la superficie superior de la parrilla. Apriete el tornillo superior. Observe la siguiente ilustración. Verifique con la herramienta de alineación que la parte delantera del protector no se ha movido, y vuelva a alinearla en caso necesario.
- 7 Retira la herramienta de alineación y apriete los dos tornillos restantes en las ranuras justo por debajo de los tornillos superiores.
- 8 Instale dos tornillos sin cabeza calibradores hexagonales de $\frac{5}{16} \times \frac{3}{8}$ suministrados en los orificios inferiores del protector y por el carro. Coloque dos tuercas hexagonales de $\frac{1}{4}-20$ del interior del carro y apriételas. Observe la siguiente ilustración.



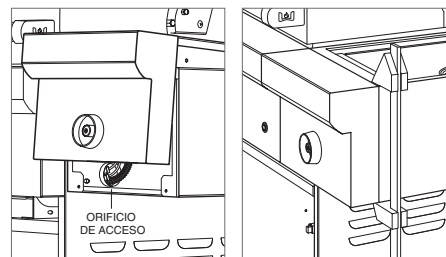
Alinee la parte trasera del protector.

Fije el protector.

Para instalaciones de gas natural, la conexión de la tubería de gas debe realizarse antes de instalar el quemador lateral.

INSTALACIÓN DEL QUEMADOR LATERAL

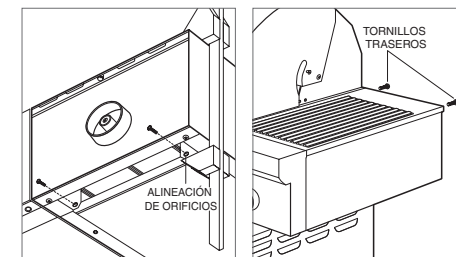
- 1 Coloque el quemador lateral en el protector tal como se muestra en la siguiente ilustración. Guíe la tubería de gas flexible y el mazo de cables por el orificio de acceso al carro. Compruebe la alineación de la unidad antes de fijar el quemador lateral del protector. Si el quemador lateral no está correctamente alineado, retírelo, afloje los tornillos y compruebe la alineación del protector con la herramienta. Vuelva a colocar el quemador lateral hasta que esté bien alineado.
- 2 Coloque una sujeción de barra con los extremos protectores detrás de los cantos redondeados en la cámara de combustión y bajo el protector. No incluya ninguna pieza de los cantos redondeados en la sujeción de barra. Observe la siguiente ilustración.



Posición del quemador lateral.

Posición de la sujeción de barra.

- 3 Comprima la sujeción de barra hasta que el orificio de los cantos redondeados se alinee con el orificio roscado del protector. La alineación y colocación de este tornillo es muy importante para la alineación del quemador lateral. Observe la siguiente ilustración.
- 4 Fije el quemador lateral al protector colocando primero el tornillo de cabeza hexagonal 8-32 suministrado en el lateral derecho de la parte delantera situada bajo los cantos redondeados y en el protector. A continuación, coloque el tornillo de cabeza hexagonal del lado izquierdo. Apriete los tornillos y retire la sujeción de barra.
- 5 En la parte trasera de unidad, empuje el quemador lateral hacia la parrilla para establecer la distancia adecuada en la parte trasera. Afloje los tornillos traseros del carro y cambie la parrilla en caso necesario para obtener la distancia adecuada. Instale dos tornillos de cabeza 8-18 suministrados en el protector y en la parte trasera del quemador lateral, tal como muestra la siguiente ilustración. Compruebe que la alineación es correcta.



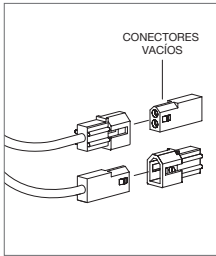
Alineación del orificio.

Asegure el quemador lateral.

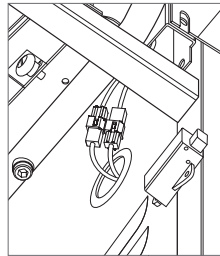
Instalación del quemador lateral

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- 1 Dependiendo del número de serie de la parrilla, puede haber uno o dos conectores cerca de la parte delantera de la parrilla justo sobre el colector. Localice los conectores observando hacia arriba al colector situado cerca de la parte delantera de la parrilla.
- 2 Retire las carcassas de los conectores vacíos del mazo de cables procedente de la parrilla, tal como muestra la siguiente ilustración.
- 3 Fije la carcasa adecuada de conector del quemador lateral en la parrilla. Observe la siguiente ilustración.



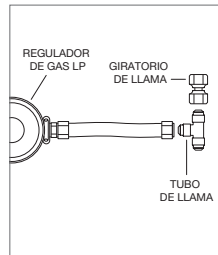
Conectores.



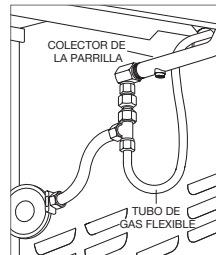
Carcasa del conector.

CONEXIÓN DE GAS LICUADO DE PETRÓLEO

- 1 Conecte un regulador de gas licuado de dos etapas en el tubo de llama en la ubicación mostrada. Conecte el conector giratorio de la llama a un extremo del tubo de llama. Observe la siguiente ilustración.
- 2 Conecte el conjunto del regulador a la tubería de gas flexible procedente del carro de la parrilla desde el quemador lateral, tal como muestra la siguiente ilustración.
- 3 Conecte el conjunto del regulador al colector de la parrilla en el conector giratorio de llama, tal como muestra la siguiente ilustración.
- 4 Vuelva a instalar el panel trasero y la puerta del carro de la parrilla. Vuelva a colocar la bandeja recolectora de la parrilla. Coloque la tapa del quemador en el cabezal del quemador y la rejilla en la superficie del quemador, y fije el mando al selector con el revestimiento de nailon del selector.



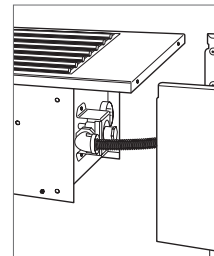
Conjunto del regulador de gas LP.



Conexión de gas LP.

CONEXIÓN DE GAS NATURAL

- 1 Divida la tubería de gas natural de alta presión en dos tuberías, una para fijarla al regulador de gas natural de la parrilla y la otra para fijarla al quemador lateral a través de un tubo flexible y un adaptador NPT de 1/2". Coloque el tubo de gas flexible a través del orificio de acceso del carro.
- 2 Instale el tubo de gas flexible por el orificio de acceso del carro y fíjelo al regulador del quemador lateral en el codo del tubo. El codo puede girarse para situarlo hacia abajo para adaptadores de mayores dimensiones. No gire el codo hacia arriba. Observe la siguiente ilustración.



Conexión de gas natural.

Localización y solución de problemas

NOTA IMPORTANTE: si la parrilla de gas para exterior no funciona correctamente, siga estos pasos de localización y solución de problemas:

- Compruebe que la parrilla está conectada a la red eléctrica.
- Compruebe que el suministro de gas es el adecuado.
- Compruebe que la válvula de cierre del suministro de gas está en posición abierta.
- Si la parrilla de gas para exterior no funciona correctamente, póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica Wolf autorizado. No intente realizar ninguna reparación en la parrilla. Wolf no se responsabiliza de las tareas de mantenimiento que deban realizarse para corregir una instalación inadecuada.

Table des matières

- 2 Gril à gaz pour usage extérieur
- 3 Mesures de sécurité
- 4 Spécifications
- 7 Installation
- 11 Dépistage des pannes

Remarque importante

Pour garantir une installation de ce produit aussi sûre et efficace que possible, veuillez faire particulièrement attention aux mentions mises en évidence tout au long de ce guide, notamment :

REMARQUE IMPORTANTE met l'accent sur un renseignement particulièrement important.

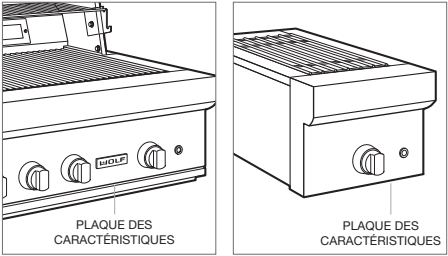
MISE EN GARDE signale un danger qui pourrait causer une blessure mineure ou endommager le produit si vous ne suivez pas les instructions.

AVERTISSEMENT signale un danger qui pourrait causer des blessures graves voire fatales si vous ne prenez pas certaines précautions.

Information concernant le produit

Les renseignements importants concernant le produit, notamment la référence modèle et le numéro de série, figurent sur la plaque des caractéristiques du produit. Pour les grils à usage extérieur, la plaque des caractéristiques se trouve au-dessus du bac d'égouttage, derrière le logo. Le bac d'égouttage doit être retiré pour voir la plaque des caractéristiques. Pour les modèles à usage extérieur, la plaque des caractéristiques se trouve sur le dessous du panneau de commande, à droite. Reportez-vous aux illustrations ci-après.

S'il faut effectuer une réparation, adressez-vous à un revendeur Wolf agréé.



Gril à gaz pour usage extérieur. Module à usage extérieur.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- Les grils à gaz et modules Wolf à usage extérieur sont uniquement destinés à l'usage extérieur. Il ne faut ni les installer, ni les utiliser dans une pièce fermée.
- L'installation doit être exécutée par un poseur qualifié, une antenne technique ou un fournisseur de gaz.
- Un dépannage sous garantie doit être effectué par un prestataire agréé par l'usine Wolf.
- N'entrez pas ni n'utilisez pas d'essence ou d'autres produits ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil ménager. Il ne faut pas entreposer des bouteilles de propane non branchées à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil ménager.

AVANT DE L'ALLUMER :

- Lisez le mode d'emploi avant de l'allumer.
- Ouvrez le capot ou retirez le couvercle avant de l'allumer.
- Si l'allumage n'a pas lieu dans les cinq secondes, désactivez la commande du ou des brûleurs, attendez 5 minutes, puis répétez la procédure pour l'allumer.

CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE SI VOUS PERCEVEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- Coupez l'alimentation en gaz.
- Éteignez toutes les flammes nues.
- Ouvrez le capot ou retirez le couvercle.
- Si l'odeur persiste, restez à l'écart de l'appareil et avertissez immédiatement votre fournisseur en gaz ou les pompiers.

Exigences relatives à l’installation

Pour les applications portatives, les charriots de gril Wolf sont conçus spécialement pour recevoir les modèles de gril ICB OG30, ICB OG36 et ICB OG42 ainsi que le réchaud latéral. Le modèle ICB OG54 est conçu pour les applications encastrables uniquement.

Pour les applications encastrables, les grils et le module de réchaud Wolf pour usage extérieur sont conçus pour être placés facilement dans un espace encastrable. Pour les grils extérieurs, l'installation dans un espace combustible exige l'installation d'une protection isolante. Pour le module de réchaud, il n'est pas nécessaire d'avoir une protection isolante. L'encastrement doit être construit conformément aux spécifications de votre installation spécifique de la page 6. Si le module de brûleur est installé à côté d'un gril extérieur, un minimum de 305 mm est requis entre les unités. Vous pouvez vous procurer un kit de conversion du côté rôtissoire auprès de votre revendeur Wolf agréé.

Les chariots de gril, les protections isolantes et les portes et tiroirs en acier inoxydable sont disponibles par l'intermédiaire d'un revendeur Wolf agréé.

Électricité

L'installation doit se conformer à tous les codes électriques applicables. Elle doit être correctement mise à la terre.

La prise électrique doit être placée à une distance à portée du cordon d'alimentation. Il est nécessaire d'avoir un circuit indépendant, alimentant uniquement cet appareil ménager.

REMARQUE IMPORTANTE : un disjoncteur différentiel (GFCI) ou un interrupteur à courant différentiel résiduel est requis pour minimiser le risque de choc électrique.

CONFIGURATION ÉLECTRIQUE (GRIL MODULE)	
Alimentation électrique	mise à la terre, 220-240 V c.a., 50/60 Hz
Service	1 A
Prise	Prise secteur IEC de mise à la terre à 3 broches

CONFIGURATION ÉLECTRIQUE (RÔTISSOIRE)	
Alimentation électrique - Arrivée	mise à la terre, 220-240 V c.a., 50/60 Hz
Alimentation électrique - Sortie	12 VDC
Service	0,5 A (6 Watts)
Prise	prise coaxiale, 2,1 mm DI x 5,5 mm DE

REMARQUE IMPORTANTE : Le branchement de cet appareil ménager doit se faire par le biais d'une prise avec fusible de protection ou un sectionneur adapté conformément à la réglementation nationale et locale en matière de sécurité électrique. On doit pouvoir accéder facilement à l'interrupteur une fois l'appareil ménager installé. Si ce n'est pas le cas, il faudra, en fonction de la réglementation en vigueur dans le pays, fournir un moyen supplémentaire de déconnecter tous les pôles de l'alimentation. Une fois déconnecté, il doit y avoir une distance de 3 mm entre les contacts des pôles dans le sectionneur. Cet écart de 3 mm entre les contacts des pôles doit s'appliquer à tout sectionneur, fusible ou relais conformément à la norme EN60335.



Électricité
Danger de
choc électrique

Branchez directement le cordon électrique dans une prise avec mise à la terre adéquate.
N'entrez pas la fonction de mise à la terre de la prise.
N'utilisez pas d'adaptateur ou de cordon de rallonge.
Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves voire mortelles.
Voir les instructions d'installation

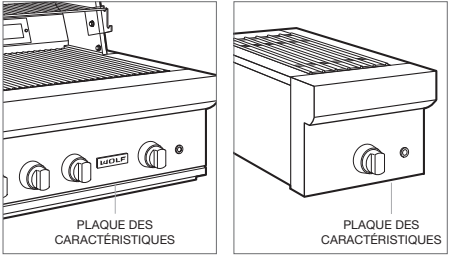
Alimentation en gaz

L'installation doit se conformer aux codes locaux.

Identifiez l'emplacement de l'alimentation en gaz dans la zone ombrée figurant dans l'illustration page 6.

Le gril extérieur est adapté pour pouvoir fonctionner au gaz naturel ou au propane (LP). La plaque des caractéristiques du produit précise le type de gaz à utiliser. Pour l'emplacement de la plaque des caractéristiques, reportez-vous à l'illustration ci-après. S'il ne correspond pas au type de gaz disponible, contactez votre fournisseur de gaz local.

CONFIGURATION GAZ	
GAZ NATUREL	WC (Colonne d'eau)
Pression de l'alimentation	12,5 mbar
Pression minimale de la conduite	17,5 mbar
Pression maximale du régulateur	100 mbar
PROPANE (LP)	WC (Colonne d'eau)
Pression de l'alimentation	25 mbar
Pression minimale de la conduite	27,4 mbar
Pression maximale du régulateur	100 mbar



Gril à gaz pour usage extérieur. Module pour usage extérieur.

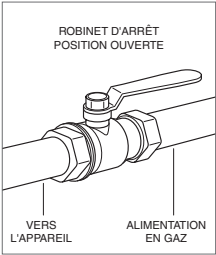
SPÉCIFICATIONS

Alimentation en gaz

Le gril extérieur doit être raccordé à une alimentation en gaz réglementaire. La conduite d'alimentation doit être équipée d'un robinet d'arrêt du gaz extérieur agréé à proximité du gril, dans un endroit accessible. Ne bloquez pas l'accès au robinet. Reportez-vous à l'illustration ci-après.

Une conduite rigide d'alimentation en gaz de 19 mm doit être fournie à l'emplacement du gril extérieur ou du module. Si les codes locaux le permettent, l'utilisation d'un connecteur d'électroménager homologué métallique et souple de 0,9 m de long et de 13 mm ou 19 mm de diamètre interne (DI) est recommandé pour raccorder la prise femelle 1/2 po NPT (ou ISO 7/1-14) à la conduite d'alimentation en gaz. Il est recommandé d'utiliser la pâte pour joints de tuyau adaptée au gaz naturel ou propane.

L'appareil ménager et son robinet d'arrêt du gaz doivent être déconnectés du système de conduites d'alimentation en gaz lors des essais de pression du système lorsque les pressions testées dépassent 100 mbar. L'appareil ménager doit être isolé du système de conduites d'alimentation en gaz en coupant son robinet d'arrêt manuel individuel lors des essais de pression du système lorsque les pressions testées sont égalent ou supérieures à 100 mbar.



Robinet d'arrêt du gaz.

DÉBIT DU GAZ

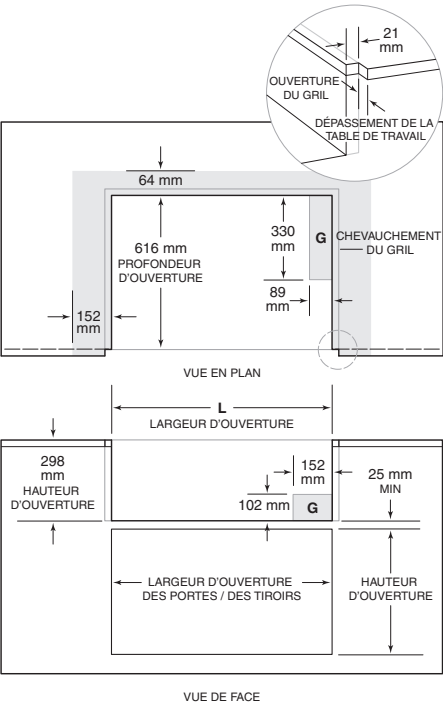
MODÈLE	ARRIVÉE DE CHALEUR TOTALE	UNITÉS DE GAZ	CATÉGORIE D'APPAREILS MÉNAGERS	TYPES ET PRESSIONS (mbar)	PAYS DE DESTINATION
ICBOG30	18,8	kW	12H	G20 à 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
				12E	DE, LU, PL
				12E+	G20 à 20/25 BE, FR
ICBOG30-LP	18,8 (1344)	kW (g/h)	13P	G31 à 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG36	26,1	kW	12H	G20 à 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
				12E	DE, LU, PL
				12E+	G20 à 20/25 BE, FR
ICBOG36-LP	26,1 (1865)	kW (g/h)	13P	G31 à 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG42	26,7	kW	12H	G20 à 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
				12E	DE, LU, PL
				12E+	G20 à 20/25 BE, FR
ICBOG42-LP	26,7 (1908)	kW (g/h)	13P	G31 à 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG54	37,5	kW	12H	G20 à 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
				12E	DE, LU, PL
				12E+	G20 à 20/25 BE, FR
ICBOG54-LP	37,5 (2680)	kW (g/h)	13P	G31 à 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBBM13 ICBSB13	7,3	kW	12H	G20 à 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
				12E	DE, LU, PL
				12E+	G20 à 20/25 BE, FR
ICBBM13-LP ICBSB13-LP	7,3 (518)	kW (g/h)	13P	G31 à 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB

DIMENSION DE L'ORIFICE DE GAZ

GAZ NATUREL	
Brûleur principal (en U)	N° 41
Petit brûleur de rôtissoire	N° 50
Grand brûleur de rôtissoire	N° 48
Brûleur de saisie	N° 41
Module de brûleur/brûleur latéral	N° 238
PROPANE (LP)	
Brûleur principal (en U)	N° 53
Petit brûleur de rôtissoire	N° 57
Grand brûleur de rôtissoire	N° 56
Brûleur de saisie	N° 53
Module de brûleur/brûleur latéral	N° 146

Gril pour usage extérieur

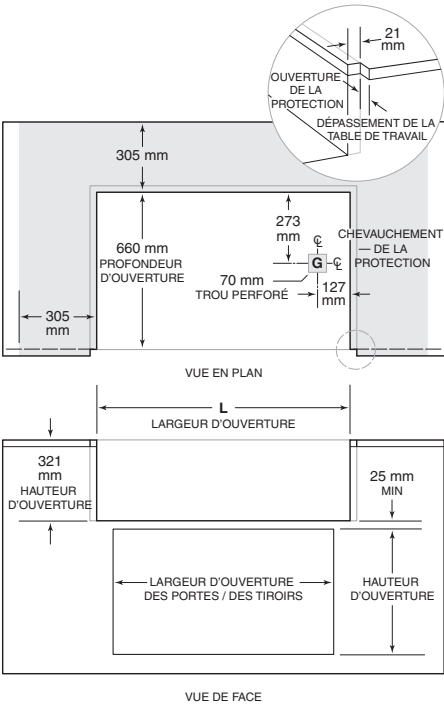
INSTALLATION DES MATIÈRES NON COMBUSTIBLES



REMARQUE : La zone ombrée au-dessus du plan de travail indique l'espace minimum à conserver par rapport aux surfaces combustibles. Il ne peut y avoir aucun matériau combustible dans cette zone.

PÉRIMÈTRE DES MATIÈRES NON COMBUSTIBLES	LARGEUR (L)
ICBOG30	724 mm
ICBOG36	876 mm
ICBOG42	1029 mm
ICBOG54	1334 mm

INSTALLATION DES MATIÈRES COMBUSTIBLES



REMARQUE : La zone ombrée au-dessus du plan de travail indique l'espace minimum à conserver par rapport aux surfaces combustibles. Il ne peut y avoir aucun matériau combustible dans cette zone.

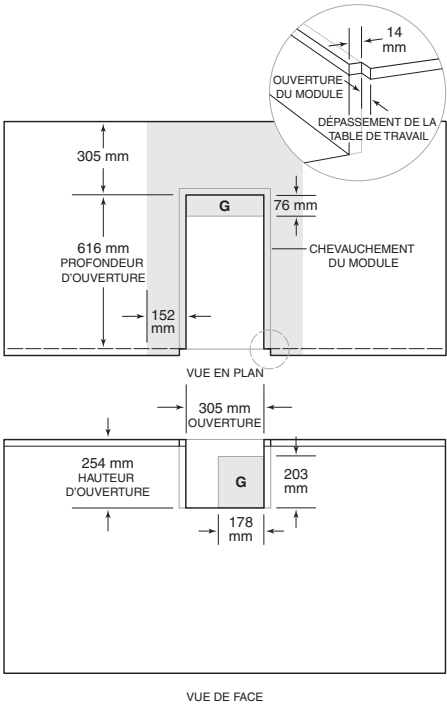
PÉRIMÈTRE DES MATIÈRES COMBUSTIBLES	LARGEUR (L)
ICBOG30	851 mm
ICBOG36	1003 mm
ICBOG42	1156 mm
ICBOG54	1461 mm

PORTES ET TIROIRS ACCESSOIRES

ENCASTREMENT	L	H
PORTES		
457 mm Simple	413 mm	483 mm
762 mm Double	718 mm	483 mm
914 mm Double	870 mm	483 mm
1067 mm Double	1022 mm	483 mm
1372 mm Double	1327 mm	483 mm
TIROIRS		
Tiroir simple	692 mm	248 mm
Appareil avec 2 ou 3 tiroirs	308 mm	483 mm
Tiroir/Porte	743 mm	483 mm

Module du réchaud

INSTALLATION

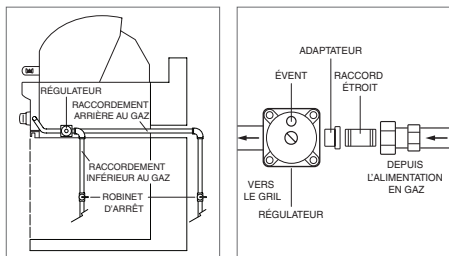


REMARQUE : La zone ombrée au-dessus du plan de travail indique l'espace minimum à conserver par rapport aux surfaces combustibles. Il ne peut y avoir aucun matériau combustible dans cette zone. Une protection isolante n'est pas nécessaire.

Alimentation en gaz

RACCORDEMENT AU GAZ NATUREL

Installez le régulateur de pression du gaz naturel fourni avec l'appareil pour usage extérieur en veillant à ce que la flèche sur le régulateur soit dirigée vers l'appareil. Reportez-vous aux illustrations ci-après pour plus de détails sur une installation typique avec le gaz naturel.



Raccordement au gaz naturel. Régulateur du gaz naturel.

RACCORDEMENT AU PROPANE (LP)

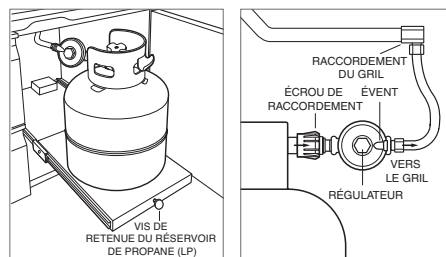
Pour un raccordement au propane pour toute la maison, le régulateur de pression de propane n'est pas fourni. Il est possible de se le procurer chez un revendeur Wolf agréé.

Pour un raccordement à une bouteille de propane, n'utilisez qu'un régulateur de pression de propane conforme aux réglementations locales et nationales (EN 16129). Le tuyau flexible ne doit pas mesurer plus d'1,5 m, il doit être accessible sur toute sa longueur et doit être conforme aux réglementations locales et nationales (EN 16436-1).

- 1 Branchez l'extrémité évasée de $\frac{3}{8}$ po du tuyau au raccordement de l'appareil. N'appliquez pas de scellant pour conduite sur le raccordement évasé.
- 2 Installez la bouteille de propane. Tirez la tablette et posez la bouteille dessus. La hauteur maximale de la bouteille est de 457 mm. Reportez-vous à l'illustration ci-après.
- 3 Veillez à ce que le robinet de gaz sur la bouteille soit bien fermé.
- 4 Raccordez le régulateur de propane à la bouteille et serrez bien à la main uniquement. Ouvrez le robinet de la bouteille. Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuite. Reportez-vous à l'illustration ci-après.
- 5 Serrez la vis de retenue de la bouteille de propane pour fixer la bouteille à la tablette.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de gaz chaque fois que vous changez la bouteille. Ne mettez pas plus d'une bouteille de propane dans un même espace.



Tablette pour la bouteille de propane.

Raccordement à la bouteille de propane (LP)

EXIGENCE RELATIVE À LA SÉCURITÉ DU PROPANE (LP)

Cet appareil au gaz et son robinet d'arrêt du gaz doivent être déconnectés du système de conduites d'alimentation en gaz lors des essais de pression du système lorsque les pressions testées dépassent 100 mbar.

Cet appareil au gaz doit être isolé du système de conduites d'alimentation en gaz en coupant son robinet d'arrêt manuel individuel lors des essais de pression du système lorsque les pressions testées sont égales ou supérieures à 100 mbar.

DÉTECTION DES FUITES DE GAZ

Effectuez une vérification pour détecter les fuites de gaz au moins une fois par an, chaque fois que la bouteille de propane est raccordée au régulateur et chaque fois que l'on branche ou remplace la conduite de gaz. Ceci s'applique autant au gaz naturel qu'au propane.

- 1 Préparez une solution pour détecter les fuites de gaz composée d'eau et de savon liquide en parts égales dans un vaporisateur.
- 2 Vérifiez que tous les boutons de commande sont en position  (arrêt).
- 3 Tournez le bouton du robinet d'arrêt de la bouteille dans le sens antihoraire d'un tour pour l'ouvrir.
- 4 Vaporisez la solution de détection des fuites sur les joints, les raccords et le tuyau. La formation de bulles dans la solution indique la présence d'une fuite de gaz.
- 5 Serrez tous les joints mal serrés ou remplacez toute pièce défectueuse avec une pièce après-vente Wolf pour mettre fin à la fuite. N'essayez pas de réparer le robinet d'arrêt vous-même. S'il est endommagé, il faut le remplacer.
- 6 Si la fuite n'est pas réparée, coupez l'alimentation en gaz au niveau du robinet de la bouteille et retirez la bouteille de propane. Contactez un prestataire agréé par l'usine Wolf. N'utilisez pas le produit pour usage extérieur tant que la fuite n'a pas été réparée.
- 7 Enfoncez et tournez tous les boutons de commande à la position  (marche) pour dégager la pression puis remettez le bouton de commande sur  (arrêt).

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter un incendie ou tout risque d'explosion, ne fumez pas à proximité de l'endroit où vous effectuez le test et ne permettez aucune source d'inflammation à cet endroit-là. Effectuez l'essai à l'extérieur dans un endroit bien aéré. N'utilisez jamais une flamme nue pour détecter les fuites de gaz.

Installation

PRÉPARATION

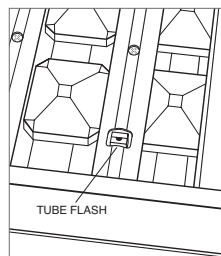
Retirez et recyclez les matériaux d'emballage. Retirez les étiquettes et la pellicule de protection en plastique du gril.

Mettez les plateaux avec les briquettes dans le gril au-dessus des brûleurs avec les tubes flash placés à l'avant. Reportez-vous à l'illustration ci-après. Placez les grilles de brûleur directement au-dessus des plateaux de briquettes avec les ouvertures carrées dans les grilles à l'avant.

TRANSFORMATEUR

Pour l'installation encastrée, fixez le boîtier du transformateur à un endroit sec, à l'écart du foyer du gril et des endroits à hautes températures, mais dans un rayon de 6 m de l'ouverture arrière droite. N'installez pas le boîtier du transformateur à l'intérieur de la protection isolante.

Pour l'installation du charriot, montez le boîtier du transformateur sur les deux vis situées dans le coin inférieur arrière droit du charriot du gril, derrière la tablette amovible. Utilisez le même transformateur pour le réchaud latéral le cas échéant.



Position du tube flash.

INSTALLATION DU CHARIOT

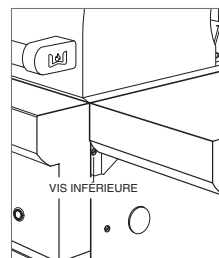
- 1 Deux vis de fixation sont prévues dans le coin inférieur arrière droit du charriot pour le transformateur. Installez le boîtier du transformateur.
- 2 Retirez les vis de fixation avant du charriot. Placez le gril sur le charriot en laissant suffisamment de place à l'arrière pour brancher le transformateur.
- 3 Raccordez le faisceau de câblage, situé à droite, à l'arrière du gril, au transformateur, puis faites glisser le gril vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit totalement engagé dans le charriot.
- 4 Fixez le gril au charriot à l'aide des quatre vis fournies. Les trous de fixation dans les coins supérieurs arrière du gril seront alignés sur les trous du charriot. Fixez avec deux vis. Retirez le bac d'égouttage. Installez deux vis par les trous de fixation latéraux sous le panneau avant du gril et dans le charriot.

Installation du réchaud latéral

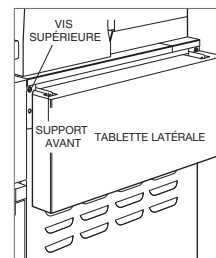
Le réchaud latéral Wolf peut être installé sur le côté droit de n'importe quel charriot de gril Wolf.

PRÉPAREZ LE CHARIOT DE GRIL

- 1 Si elle a été installée, la tablette latérale droite doit être déposée. Pour cela, soulevez la tablette afin d'exposer la vis inférieure avant, puis dévissez la vis. Reportez-vous à l'illustration ci-après.
- 2 Repliez la tablette latérale vers le bas et retirez la vis supérieure avant, puis déposez la tablette latérale et le support avant. Reportez-vous à l'illustration ci-après.

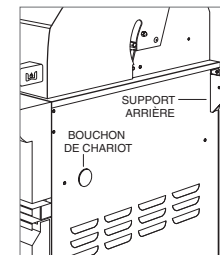


Vis inférieure de la tablette latérale.

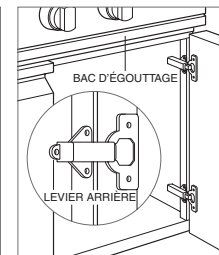


Vis supérieure de la tablette latérale.

- 3 Retirez les vis arrière et le support, puis retirez le bouchon du charriot du trou d'accès en y appuyant dessus depuis l'intérieur du charriot. Reportez-vous à l'illustration ci-après.
- 4 Pour y accéder plus facilement, il est possible de déposer le panneau supérieur arrière et la porte droite du charriot. Retirez le panneau arrière en déposant les quatre vis.
- 5 Pour déposer la porte droite, enfoncez le levier arrière sur chaque charnière, puis retirez la porte. Reportez-vous à l'illustration ci-après.
- 6 Pour y accéder plus facilement, il est possible de déposer le bac d'égouttage du gril. Pour le déposer, faites-le glisser vers l'avant, puis soulevez-le.
- 7 Insérez la garniture en plastique fournie par le trou d'accès depuis l'intérieur du charriot du gril, là où le bouchon du charriot se trouvait préalablement.



Retirez le support arrière et le bouchon.

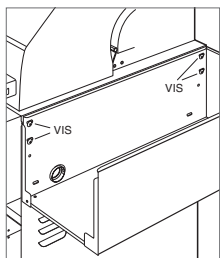


Retirez la porte du charriot.

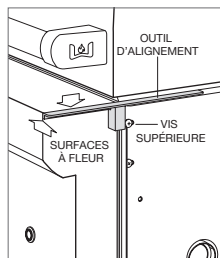
Installation du réchaud latéral

INSTALLEZ LA TÔLE DE PROTECTION DU RÉCHAUD LATÉRAL

- 1 Le réchaud latéral est placé à l'intérieur de la tôle de protection pendant l'expédition. Soulevez-le pour dégager le réchaud latéral de la tôle de protection.
- 2 Suspendez la tôle de protection en vissant à la main les vis à métaux fournies dans les fentes supérieures de la tôle de protection et dans les trous supérieurs du chariot. Ne serrez pas entièrement les vis tant que la tôle de protection n'est pas parfaitement alignée. Reportez-vous à l'illustration ci-après.
- 3 Placez l'outil d'alignement fourni avec le rebord posé dans l'espace entre le grill et la tôle de protection comme illustré ci-dessous.
- 4 Pour aligner l'avant de la tôle de protection, poussez l'outil d'alignement jusqu'à ce que le bloc central de l'outil soit à fleur de la bride verticale avant de la tôle de protection.
- 5 Alignez l'avant de la tôle de protection (vers le haut et vers le bas) sur l'outil d'alignement jusqu'à ce que le dessus de l'outil soit à fleur de la surface supérieure de l'arrondi du grill. Alignez la tôle de protection (vers l'avant et vers l'arrière) sur l'outil jusqu'à ce que l'avant de l'outil soit à fleur de l'avant de l'arrondi. Serrez la vis supérieure. Reportez-vous à l'illustration ci-après.

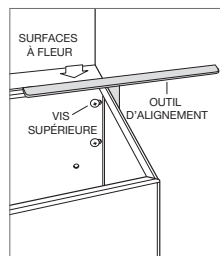


Suspendez la tôle de protection.

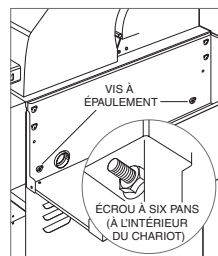


Alignez le devant de la tôle de protection.

- 6 Pour aligner l'arrière de la tôle de protection, mettez l'outil d'alignement à l'arrière de la tôle de protection. Alignez l'arrière de la tôle de protection (vers le haut et vers le bas) sur l'outil jusqu'à ce que le dessus de l'outil soit à fleur de la surface supérieure du grill. Serrez la vis supérieure. Reportez-vous à l'illustration ci-après. Vérifiez avec l'outil d'alignement que le devant de la tôle de protection n'a pas bougé. Réalignez le cas échéant.
- 7 Retirez l'outil d'alignement et serrez les deux vis restantes dans les fentes juste au-dessous des vis supérieures.
- 8 Installez deux vis à épaulement hexagonales $\frac{5}{16} \times \frac{3}{8}$ fournies dans les trous inférieurs de la tôle de protection et dans le chariot. Placez deux écrous à six pans $\frac{1}{4}-20$ depuis l'intérieur du chariot et serrez. Reportez-vous à l'illustration ci-après.



Alignez l'arrière de la tôle de protection.

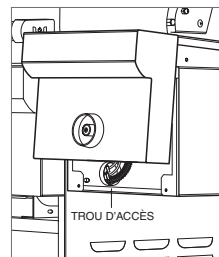


Fixez la tôle de protection.

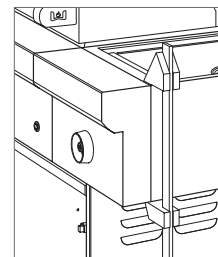
Pour les installations au gaz naturel, le raccordement au gaz doit être fait avant d'installer le réchaud latéral.

INSTALLEZ LE RÉCHAUD LATÉRAL

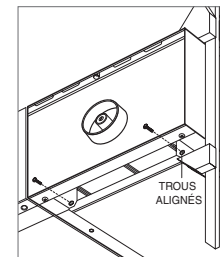
- 1 Placez le réchaud latéral dans la tôle de protection comme illustré ci-dessous. Guidez la conduite de gaz flexible et le faisceau de câblage dans le trou d'accès du chariot. Vérifiez l'alignement de l'appareil avant de fixer le réchaud latéral à la tôle de protection. Si le réchaud latéral n'est pas bien aligné, retirez, desserrez les vis et vérifiez l'alignement de la tôle de protection à l'aide de l'outil. Remplacez le réchaud latéral jusqu'à ce qu'il soit bien aligné.
- 2 Placez un serre-joint avec les embouts protégés derrière l'arrondi sur le foyer et sous la tôle de protection. Ne mettez aucune partie de l'arrondi dans le serre-joint. Reportez-vous à l'illustration ci-après.



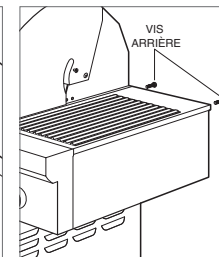
Placez le réchaud latéral.



Placez le serre-joint.



Alignement du trou.



Fixez le réchaud latéral.

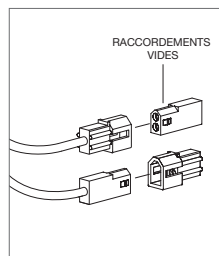
- 3 Comprimez le serre-joint jusqu'à ce que le trou dans l'arrondi soit aligné sur le trou fileté de la tôle de protection. L'alignement et le placement de cette vis sont très importants pour l'alignement du réchaud latéral. Reportez-vous à l'illustration ci-après.

- 4 Fixez le réchaud latéral à la tôle de protection en mettant d'abord la vis à chapeau à six pans 8-32 fournie dans le dessous avant de l'arrondi et dans la tôle de protection. Placez ensuite la vis à chapeau à six pans du côté gauche. Serrez les vis et retirez le serre-joint.
- 5 À l'arrière de l'appareil, poussez le réchaud latéral vers le grill pour obtenir un écartement correct à l'arrière. Desserrez les vis arrière du chariot et déplacez le grill si nécessaire pour obtenir le bon écartement. Installez deux vis à six pans 8-18 fournies par la tôle de protection et dans l'arrière du réchaud latéral comme illustré ci-dessous. Vérifiez qu'il est bien aligné.

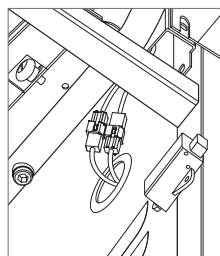
Installation du réchaud latéral

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- 1 Selon le numéro de série du grill, il peut y avoir un ou deux raccordements près de l'avant du grill juste au-dessous de la rampe d'alimentation. Identifiez l'emplacement des raccordements en regardant au-dessus de la rampe d'alimentation près de l'avant du grill.
- 2 Retirez les boîtiers de raccordements vides des faisceaux de câblage sortant du grill comme illustré ci-dessous.
- 3 Fixez le boîtier de raccordement approprié depuis le réchaud latéral vers le grill. Reportez-vous à l'illustration ci-après.



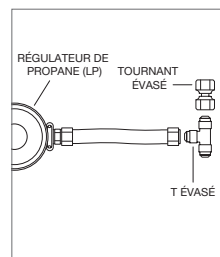
Raccordements.



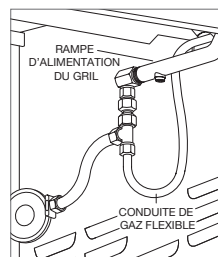
Boîtier des raccordements.

RACCORDEMENT AU PROPANE (LP)

- 1 Branchez le régulateur de propane au T évasé à l'endroit indiqué. Branchez le raccord tournant évasé à l'une des extrémités du T évasé. Reportez-vous à l'illustration ci-après.
- 2 Branchez le régulateur à la conduite de gaz flexible sortant du chariot du grill depuis le réchaud latéral comme illustré ci-dessous.
- 3 Branchez le régulateur à la rampe d'alimentation du grill au niveau du raccord tournant évasé comme illustré ci-dessous.
- 4 Réinstallez le panneau arrière et la porte du chariot du grill. Remettez le bac d'égouttage en place. Placez le bouchon du brûleur sur la tête du brûleur, placez la grille sur la cuvette du brûleur et fixez le bouton à son cadre avec la protection en nylon du cadre.



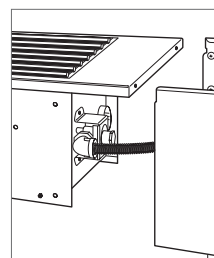
Régulateur de propane (LP).



Raccordement au propane (LP).

RACCORDEMENT AU GAZ NATUREL

- 1 Séparez la conduite haute pression du gaz naturel en deux, une conduite sera fixée au régulateur de gaz naturel et l'autre au réchaud latéral par le biais d'une conduite flexible et d'un adaptateur NPT 1/2 po. Placez la conduite de gaz flexible par le trou d'accès du chariot.
- 2 Placez la conduite de gaz flexible par le trou d'accès du chariot et fixez-là au régulateur du réchaud latéral au niveau du coude de la conduite. Le coude peut être tourné vers le bas pour les adaptateurs plus gros. Ne faites pas tourner le coude vers le haut. Reportez-vous à l'illustration ci-après.



Raccordement au gaz naturel.

Dépistage des pannes

REMARQUE IMPORTANTE : Si le gril au gaz pour usage extérieur ne fonctionne pas correctement, suivez les étapes de dépistage des pannes suivantes :

- Vérifiez si l'alimentation électrique arrive au gril.
- Vérifiez que l'alimentation en gaz est bien faite.
- Vérifiez que le robinet d'arrêt de l'alimentation en gaz est en position ouverte.
- Si le gril au gaz pour usage extérieur ne fonctionne pas correctement, contactez un prestataire agréé par l'usine Wolf. N'essayez pas de réparer le gril. Wolf ne peut être tenue responsable des dépannages requis en raison d'une mauvaise installation.

Indice

- 2 Grill a gas per esterno
- 3 Precauzioni di sicurezza
- 4 Specifiche
- 7 Installazione
- 11 Risoluzione dei problemi

Nota importante

Per garantire un'installazione e un funzionamento sicuri ed efficaci del prodotto, prestare attenzione alle seguenti informazioni evidenziate all'interno della guida:

NOTA IMPORTANTE evidenzia informazioni di particolare rilievo.

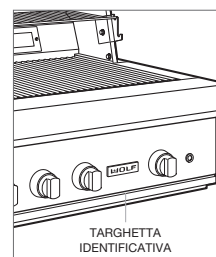
ATTENZIONE indica una situazione in cui possono verificarsi lesioni e danni di lieve entità al prodotto in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

AVVERTENZA indica un rischio che potrebbe causare gravi lesioni o morte in caso di mancata osservanza delle precauzioni.

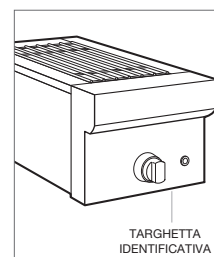
Informazioni sul prodotto

Importanti informazioni sul prodotto, incluso modello e numero di serie, si trovano sulla targhetta identificativa del prodotto. Nei grill per esterno, la targhetta identificativa si trova al di sopra del vassoio di raccolta, dietro il logo. Per vedere la targhetta identificativa, il vassoio di raccolta deve essere rimosso. Nei moduli per esterno, la targhetta identificativa è situata nella parte inferiore del pannello di controllo, a destra. Vedere le figure che seguono.

Se sono necessari interventi di assistenza, contattare un rivenditore autorizzato Wolf.



Grill a gas per esterno.



Modulo per esterno.

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

- I grill a gas e i moduli per esterni Wolf sono da intendersi per un esclusivo uso esterno. Non installare o utilizzare in ambienti chiusi.
- Gli interventi di installazione vanno eseguiti da un installatore qualificato, da un centro di assistenza o dall'azienda del gas.
- Il servizio di garanzia deve essere eseguito da un centro di assistenza certificato di Wolf.
- Non conservare o utilizzare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili in prossimità di questo o altri elettrodomestici. Non conservare le bombole GPL scollegate in prossimità di questo o altri elettrodomestici.

PRIMA DELL'ACCENSIONE:

- Leggere le istruzioni prima dell'accensione.
- Aprire la cappa o rimuovere il coperchio prima dell'accensione.
- Se l'accensione non avviene entro 5 secondi, spegnere il bruciatore, attendere 5 minuti e ripetere la procedura di accensione.

COSA FARE SE SI SENTE ODORE DI GAS:

- Interrompere l'alimentazione di gas all'elettrodomestico.
- Far estinguere la fiamma.
- Aprire la cappa o rimuovere il coperchio.
- Se l'odore persiste, allontanarsi dall'elettrodomestico e chiamare immediatamente il fornitore del gas o i vigili del fuoco.

Requisiti per l'installazione

Per le applicazioni portatili, i carrelli grill Wolf sono stati appositamente progettati per i modelli ICBOG30, ICBOG36 e ICBOG42 e per il bruciatore laterale. Il modello ICBOG54 è stato progettato solo ed esclusivamente per applicazioni integrate.

Per le applicazioni integrate, il grill Wolf per esterno e il modulo bruciatore sono stati progettati per un facile posizionamento all'interno di un alloggiamento integrato. Nei grill per esterno, l'installazione in un alloggiamento combustibile richiede la presenza di un rivestimento isolante. Per il modulo bruciatore il rivestimento isolante non è richiesto. L'alloggiamento dovrebbe essere realizzato conformemente alle caratteristiche della specifica installazione in questione, a pagina 6. Se il modulo bruciatore è installato accanto a una griglia esterna, è necessario un minimo di 305 mm tra le unità. Il kit di conversione lato girarrosto è disponibile tramite i rivenditori Wolf autorizzati.

Sono disponibili carrelli grill, rivestimenti isolanti, sportelli e cassette accessori in acciaio inossidabile presso i rivenditori autorizzati Wolf.

Alimentazione elettrica

L'installazione deve essere conforme alle normative elettriche vigenti in materia e prevedere un'adeguata linea di messa a terra.

La presa elettrica deve essere posizionata entro la portata del cavo di alimentazione. Per questo elettrodomestico, è necessario predisporre un circuito elettrico dedicato.

NOTA IMPORTANTE: È necessario un interruttore automatico salvavita (GFCI) o un dispositivo a corrente residua (RCD) al fine di ridurre il rischio di folgorazione.

REQUISITI ELETTRICI (GRILL | MODULO)

Alimentazione elettrica	messa a terra, 220-240 VAC, 50/60 Hz
Assistenza	1 A
Presa di corrente	Schuko, presa IEC

REQUISITI ELETTRICI (GIRARROSTO)

Alimentazione elettrica - ingresso	messa a terra, 220-240 VAC, 50/60 Hz
Alimentazione elettrica - uscita	12 VDC
Assistenza	0,5 A (6 Watt)
Presa di corrente	presa a tamburo, 2,1 mm ID x 5,5 mm OD

NOTA IMPORTANTE: questo elettrodomestico va collegato all'alimentazione tramite una connessione dotata di fusibili o un adeguato interruttore di isolamento, conforme alle vigenti normative di sicurezza nazionali e locali. L'interruttore on/off deve essere facilmente raggiungibile in seguito all'installazione dell'elettrodomestico. Se dopo l'installazione l'interruttore non è accessibile, sarà necessario installare (in base alle normative del proprio paese) un ulteriore dispositivo per scollegare tutti i poli dell'alimentazione. Quando è scollegato, tutti i poli all'interno del sezionatore devono presentare uno spazio libero di contatto di almeno 3 mm. Lo spazio libero di contatto di 3 mm deve essere rispettato in tutti gli interruttori di isolamento, fusibili e/o relè in ottemperanza alla normativa EN60335.



Pericolo di scossa elettrica

Collegare il cavo di alimentazione direttamente a una presa dotata di messa a terra.

Non disattivare la predisposizione per la messa a terra della spina.

Non utilizzare un riduttore o una prolunga.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni o morte.

Consultare le istruzioni per l'installazione

Tubo di erogazione del gas

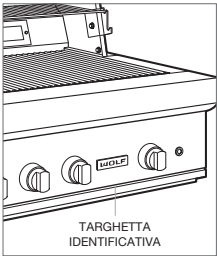
L'installazione deve attenersi ai codici locali.

Posizionare l'alimentazione del gas all'interno dell'area ombreggiata mostrata nelle illustrazioni di pagina 6.

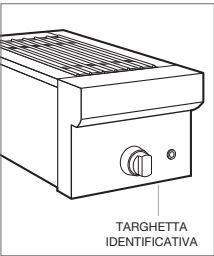
Il grill per esterno è equipaggiato per l'utilizzo con gas naturale o propano liquido. La targhetta identificativa del prodotto contiene le informazioni sul tipo di gas da usare. Per la posizione della targhetta identificativa, fare riferimento alla figura di seguito. Se queste informazioni non sono conformi al tipo di gas disponibile, rivolgersi al fornitore di gas di zona.

ALLACCIAMENTO GAS

GAS NATURALE	WC
Pressione di alimentazione	12,5 mbar
Pressione min. linea	17,5 mbar
Pressione max. regolatore	100 mbar
GAS GPL	WC
Pressione di alimentazione	25 mbar
Pressione min. linea	27,4 mbar
Pressione max. regolatore	100 mbar



Grill a gas per esterno.



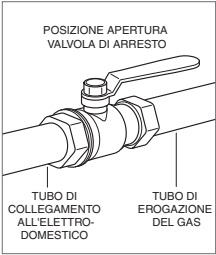
Modulo per esterno.

Tubo di erogazione del gas

Il grill per esterno deve essere collegato a un tubo di erogazione del gas regolato. La rete del gas deve essere dotata di una valvola di arresto del gas approvata in prossimità del grill in un punto di facile accesso. Non bloccare l'accesso alla valvola di arresto. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.

L'utente deve predisporre un tubo del gas a norma da 19 mm da allacciare al grill o al modulo per esterno. Se consentito dalle normative locali, si consiglia di utilizzare un connettore metallico flessibile lungo 0,9 metri, con diametro interno di 13 mm o 19 mm per collegare l'entrata femmina da 1/2" NPT (o ISO 7/1-14) dell'unità al tubo di erogazione del gas. Utilizzare solo composti per giunti adeguati all'uso con gas naturale o GPL.

L'elettrodomestico e la sua valvola di arresto devono essere scollegati dal tubo di alimentazione del gas durante ogni test del sistema a pressioni superiori a 100 mbar. L'elettrodomestico deve essere isolato dal tubo di alimentazione del gas chiudendo la relativa valvola di arresto manuale durante qualsiasi test del sistema a pressioni pari o inferiori a 100 mbar.



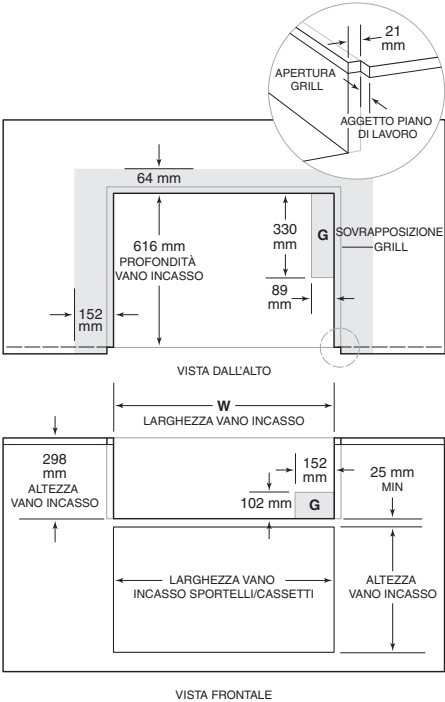
Valvola di arresto.

PORTATA GAS					
MODELLO	TOTALE INGRESSO CALORE	UNITÀ A GAS	CATEGORIA ELETTRODOMESTICO	TIPI/PRESSIONE (mbar)	PAESE DI DESTINAZIONE
ICBOG30	18,8	kW	12H	G20 a 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 a 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 a 20/25	BE, FR
ICBOG30-LP	18,8 (1344)	kW (g/h)	13P	G31 a 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG36	26,1	kW	12H	G20 a 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 a 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 a 20/25	BE, FR
ICBOG36-LP	26,1 (1865)	kW (g/h)	13P	G31 a 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG42	26,7	kW	12H	G20 a 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 a 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 a 20/25	BE, FR
ICBOG42-LP	26,7 (1908)	kW (g/h)	13P	G31 a 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG54	37,5	kW	12H	G20 a 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 a 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 a 20/25	BE, FR
ICBOG54-LP	37,5 (2680)	kW (g/h)	13P	G31 a 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBBM13 ICBSB13	7,3	kW	12H	G20 a 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 a 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 a 20/25	BE, FR
ICBBM13-LP ICBSB13-LP	7,3 (518)	kW (g/h)	13P	G31 a 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB

DIMENSIONE ORIFIZIO GAS	
GAS NATURALE	
Bruciatore principale (a forma di U)	#41
Bruciatore piccolo girarrosto	#50
Bruciatore grande girarrosto	#48
Bruciatore per cottura a infrarossi	#41
Modulo bruciatore/bruciatore laterale	#238
GAS GPL	
Bruciatore principale (a forma di U)	#53
Bruciatore piccolo girarrosto	#57
Bruciatore grande girarrosto	#56
Bruciatore per cottura a infrarossi	#53
Modulo bruciatore/bruciatore laterale	#146

Grill per esterno

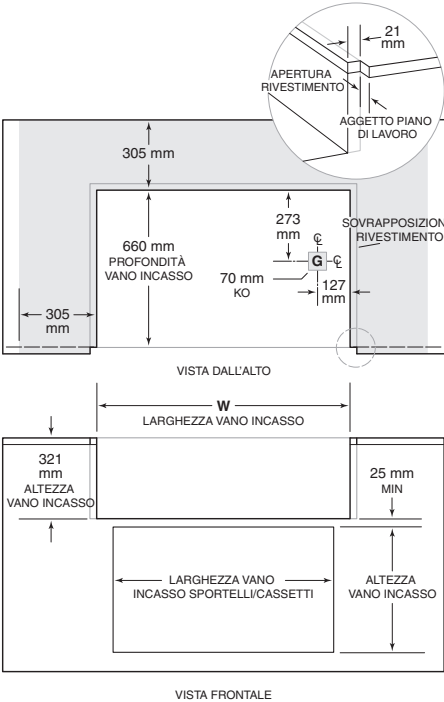
INSTALLAZIONE NON COMBUSTIBILE



NOTA: L'area ombreggiata sopra il piano di lavoro indica lo spazio minimo da superfici infiammabili; i materiali infiammabili non possono essere collocati all'interno di questa area.

ALLOGGIAMENTO NON COMBUSTIBILE	LARGHEZZA (L)
ICBOG30	724 mm
ICBOG36	876 mm
ICBOG42	1029 mm
ICBOG54	1334 mm

INSTALLAZIONE COMBUSTIBILE



NOTA: L'area ombreggiata sopra il piano di lavoro indica lo spazio minimo da superfici infiammabili; i materiali infiammabili non possono essere collocati all'interno di questa area.

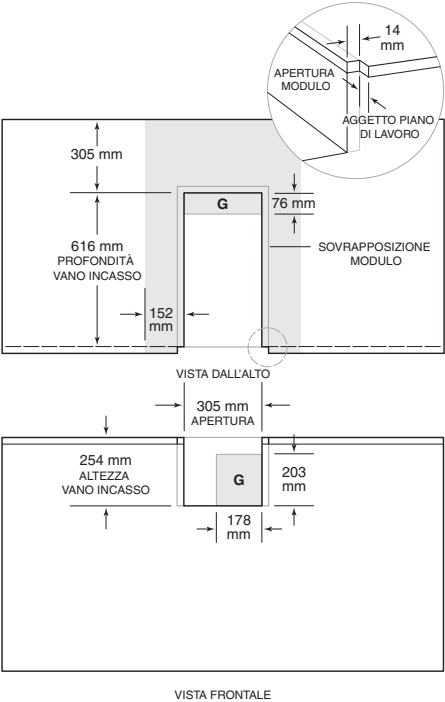
ALLOGGIAMENTO COMBUSTIBILE	LARGHEZZA (L)
ICBOG30	851 mm
ICBOG36	1003 mm
ICBOG42	1156 mm
ICBOG54	1461 mm

SPORTELLI E CASSETTI ACCESSORI

VANO INCASSO	L	A
SPORTELLI		
457 mm singolo	413 mm	483 mm
762 mm doppio	718 mm	483 mm
914 mm doppio	870 mm	483 mm
1067 mm doppio	1022 mm	483 mm
1372 mm doppio	1327 mm	483 mm
CASSETTI		
Cassetto singolo	692 mm	248 mm
Unità 2 o 3 cassette	308 mm	483 mm
Unità cassetto/sportello	743 mm	483 mm

Modulo bruciatori

INSTALLAZIONE

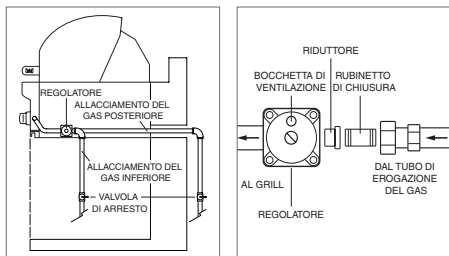


NOTA: L'area ombreggiata sopra il piano di lavoro indica lo spazio minimo da superfici infiammabili; i materiali infiammabili non possono essere collocati all'interno di questa area.
Rivestimento isolante non richiesto.

Tubo di alimentazione del gas

ALLACCIAMENTO GAS NATURALE

Installare il regolatore di pressione del gas naturale fornito con il prodotto per esterno con la freccia orientata verso l'unità. Consultare le seguenti figure relative a una tipica installazione con gas naturale.



Allacciamento gas naturale.

Regolatore gas naturale.

ALLACCIAMENTO GPL

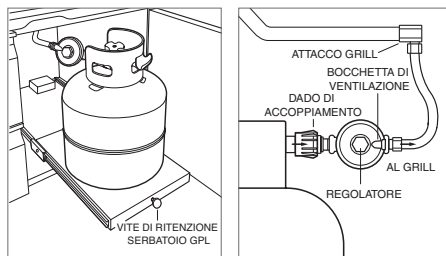
Per gli allacciamenti GPL, il regolatore non viene fornito. Sono disponibili presso i rivenditori Wolf autorizzati.

Per l'allacciamento della bombola GPL, utilizzare esclusivamente un regolatore di pressione GPL conforme alle norme nazionali e locali (EN 16129). I tubi flessibili non dovrebbero superare 1,5 m di lunghezza, devono essere accessibili su tutta la lunghezza e devono essere conformi alle norme nazionali e locali (EN 16436-1).

- 1 Collegare l'estremità svasata $\frac{3}{8}$ " del tubo all'accoppiamento dell'unità. Non applicare sigillanti per tubi agli allacciamenti svasati.
- 2 Installare la bombola GPL. Estrarre il ripiano e posizionarvi sopra la bombola. L'altezza massima della bombola è pari a 457 mm. Fare riferimento alla figura in basso.
- 3 Verificare che la valvola del gas sulla parte superiore della bombola sia chiusa.
- 4 Collegare il regolatore GPL alla bombola e serrare solo a mano. Aprire la valvola della bombola. Verificare che non vi siano perdite di gas. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.
- 5 Serrare la vite di ritenzione del serbatoio GPL per fissare la bombola al ripiano.

⚠ AVVERTENZA

Eseguire una prova di tenuta a ogni sostituzione della bombola GPL. Non posizionare all'interno dell'alloggiamento più di una bombola GPL.



Ripiano serbatoio GLP.

Allacciamento bombola GLP.

REQUISITI DI SICUREZZA GPL

L'elettrodomestico a gas e la sua singola valvola di arresto devono essere scollegati dal tubo di alimentazione del gas durante ogni test del sistema a pressioni superiori a 100 mbar.

L'elettrodomestico a gas deve essere isolato dal tubo di alimentazione del gas chiudendo la relativa valvola di arresto manuale durante qualsiasi test del sistema di alimentazione del gas a pressioni pari o inferiori a 100 mbar.

VERIFICA DI EVENTUALI PERDITE DI GAS

Eseguire una prova di tenuta almeno una volta all'anno, ogni volta che la bombola GPL viene collegata al regolatore e ogniquale volta una parte dell'alimentazione del gas viene scollegata o sostituita. Questo si applica sia al gas naturale sia al GPL.

- 1 Preparare una soluzione per la prova di tenuta composta da metà sapone liquido e metà acqua in una bottiglietta a spruzzo.
- 2 Verificare che tutte le manopole di comando siano in posizione .
- 3 Girare la manopola della valvola della bombola in senso antiorario per un giro per aprirla.
- 4 Spruzzare la soluzione per la prova di tenuta su raccordi, collegamenti e tubi. La presenza di bollicine nella soluzione indica una perdita di gas.
- 5 Serrare eventuali raccordi allentati e sostituire eventuali componenti difettosi con un pezzo di ricambio Wolf per interrompere la perdita. Non tentare di riparare la valvola della bombola. Se danneggiata, la bombola deve essere sostituita.
- 6 Se la perdita persiste, interrompere l'alimentazione del gas dalla valvola della bombola e rimuovere la bombola GPL. Contattare un servizio di assistenza certificata Wolf. Non utilizzare il prodotto per esterno fino a quando la perdita non viene riparata.
- 7 Spingere verso l'interno e ruotare le manopole di comando in posizione  per rilasciare la pressione, quindi riportarle su .

⚠ AVVERTENZA

Onde evitare incendi o esplosioni, non fumare e non consentire fonti di ignizione nell'area durante la prova di tenuta. Eseguire la prova di tenuta all'esterno, in un'area ben ventilata. Mai usare fiamme libere per verificare la presenza di eventuali perdite.

Installazione

PREPARAZIONE

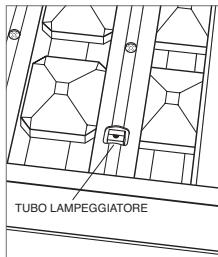
Rimuovere e smaltire il materiale di imballaggio. Rimuovere le etichette e la pellicola di protezione in plastica dal grill.

Posizionare i vassoi standard nel grill al di sopra dei bruciatori con i tubi lampeggiatori nella parte anteriore. Fare riferimento alla figura riportata di seguito. Posizionare le griglie dei bruciatori direttamente sopra i vassoi standard con le aperture quadrate nella parte anteriore.

RIDUTTORE DI TENSIONE

Per l'installazione integrata, fissare la scatola del riduttore in un luogo asciutto, lontana dalla camera di combustione e dall'area di calore eccessivo, ma entro 0.6 m dall'apertura posteriore destra. Non installare la camera di combustione all'interno del rivestimento isolante.

Per l'installazione del carrello, montare il riduttore utilizzando le due viti ubicate nella parte inferiore posteriore destra del carrello del grill, dietro il ripiano estraibile. Utilizzare lo stesso trasformatore per il bruciatore laterale, se installato.



Posizione del tubo lampeggiatore.

INSTALLAZIONE CARRELLO

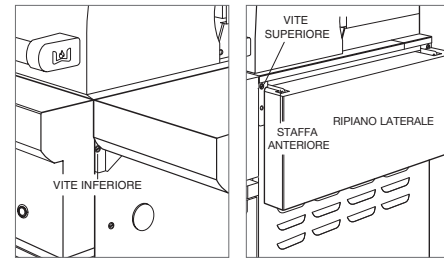
- 1 Nell'angolo inferiore posteriore destro del carrello sono presenti due viti di montaggio per il riduttore di tensione. Installare la scatola del riduttore.
- 2 Rimuovere le viti di montaggio anteriori dal carrello. Posizionare il grill sul carrello, lasciando abbastanza spazio nella parte posteriore per eseguire il collegamento al trasformatore.
- 3 Eseguire gli allacciamenti necessari con i cavi ubicati nella parte posteriore destra del grill al trasformatore, quindi far scorrere indietro il grill fino a quando si aggancia correttamente al carrello.
- 4 Fissare il grill al carrello utilizzando le quattro viti fornite. I fori di montaggio negli angoli superiori posteriori del grill si allineano ai fori del carrello. Fissare le due viti. Rimuovere il vassoio di raccolta. Installare due viti facendole passare nei fori di montaggio laterali al di sotto del pannello anteriore del grill e nel carrello.

Installazione bruciatore laterale

Il bruciatore laterale Wolf può essere installato a destra di qualsiasi carrello grill Wolf.

PREPARAZIONE DEL CARRELLO GRILL

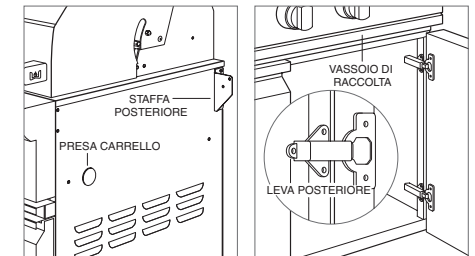
- 1 Se installato, il ripiano del lato destro deve essere rimosso. Per rimuoverlo, sollevarlo in modo da rendere visibile la vite anteriore inferiore, quindi rimuoverla. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.
- 2 Piegare il ripiano laterale e rimuovere la vite anteriore superiore, quindi rimuovere il ripiano laterale e la staffa anteriore. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.



Vite inferiore ripiano laterale.

Vite superiore ripiano laterale.

- 3 Rimuovere la staffa e le viti posteriori, quindi rimuovere la presa del carrello dal foro di accesso spingendola verso l'esterno. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.
- 4 Per un più facile accesso, il pannello superiore posteriore e lo sportello destro del carrello possono essere rimossi. Rimuovere il pannello posteriore rimuovendo le quattro viti.
- 5 Per rimuovere lo sportello destro, rilasciare la leva posteriore su ciascuna cerniera, quindi rimuovere lo sportello. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.
- 6 Per un più facile accesso, il vassoio di raccolta del grill può essere rimosso. Per rimuoverlo, farlo scorrere in avanti ed estrarlo.
- 7 Inserire le boccole in plastica fornite nel foro di accesso dall'interno del carrello grill, dove è stata rimossa in precedenza la presa carrello.



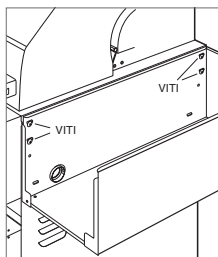
Rimuovere la staffa posteriore e la presa.

Rimuovere lo sportello del carrello.

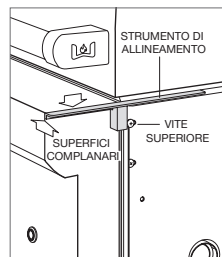
Installazione bruciatore laterale

POSIZIONAMENTO DELLA COPERTURA DI PROTEZIONE DEL BRUCIATORE LATERALE

- 1 Per la spedizione, il bruciatore laterale è inserito all'interno della copertura di protezione. Sollevarla per estrarre il bruciatore laterale.
- 2 Posizionare la copertura di protezione avvitando manualmente la prima parte delle quattro viti macchina 10-32 fornite nelle fessure superiori della copertura e nei fori superiori del carrello. Non serrare completamente le viti fino a quando la copertura di protezione non è ben allineata. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.
- 3 Posizionare lo strumento fornito con la sporgenza inserita nello spazio tra il grill e la copertura di protezione come mostrato nella figura in basso.
- 4 Per allineare la parte anteriore della copertura di protezione, spingere lo strumento di allineamento verso la parte posteriore fino al contatto con la flangia verticale anteriore della copertura.
- 5 Allineare la parte anteriore della copertura di protezione (sopra e sotto) utilizzando lo strumento di allineamento fino al contatto con la superficie superiore del battente del grill. Allineare la copertura di protezione (davanti e dietro) utilizzando lo strumento di allineamento fino al contatto con la parte anteriore del battente. Serrare la vite superiore. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.

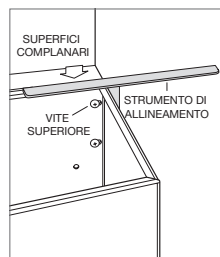


Posizionare la copertura di protezione.

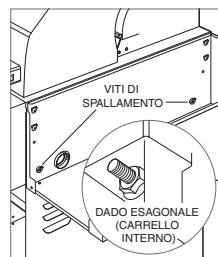


Allineare la parte anteriore della copertura di protezione.

- 6 Per allineare la parte posteriore della copertura di protezione, posizionare lo strumento di allineamento sulla stessa. Allineare la parte posteriore della copertura di protezione (sopra e sotto) utilizzando lo strumento di allineamento fino al contatto con la superficie superiore del grill. Serrare la vite superiore. Fare riferimento alla figura riportata di seguito. Verificare con lo strumento di allineamento che la parte anteriore della copertura di protezione non si sia spostata e riallinearla se necessario.
- 7 Rimuovere lo strumento di allineamento e serrare le due viti rimanenti nelle fessure appena sotto le viti superiori.
- 8 Posizionare le due viti di spallamento esagonali $\frac{5}{16} \times \frac{3}{8}$ fornite nei fori inferiori della copertura di protezione facendole passare nel carrello. Posizionare due dadi esagonali $\frac{1}{4}-20$ dall'interno del carrello e serrarli. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.



Allineare la parte posteriore della copertura di protezione.

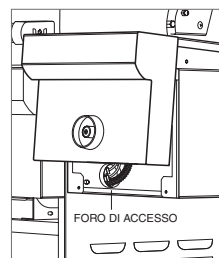


Fissare la copertura di protezione.

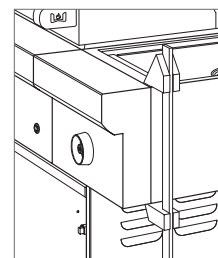
Per le installazioni con gas naturale, l'allacciamento del gas deve essere effettuato prima di installare il bruciatore laterale.

INSTALLAZIONE DEL BRUCIATORE LATERALE

- 1 Posizionare il bruciatore laterale nella copertura di protezione come mostrato nella figura in basso. Inserire il tubo flessibile del gas e i cavi nel foro di accesso del carrello. Verificare l'allineamento dell'unità prima di fissare il bruciatore laterale alla copertura di protezione. Se il bruciatore laterale non è ben allineato, rimuoverlo, allentare le viti e verificare l'allineamento della copertura di protezione con lo strumento. Riposizionare il bruciatore laterale in modo che sia correttamente allineato.
- 2 Posizionare un morsetto a barra con le estremità protette dietro il battente sulla camera di combustione e al di sotto della copertura di protezione. Non includere alcuna parte del battente nel morsetto a barra. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.

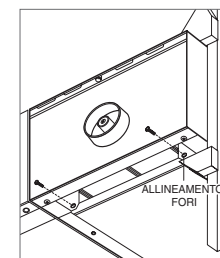


Posizionare il bruciatore laterale.

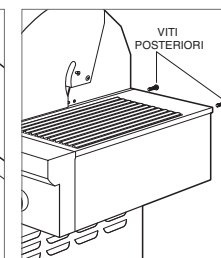


Posizionare il morsetto a barra.

- 3 Comprime il morsetto a barra fino a quando il foro del battente si allinea al foro filettato della copertura di protezione. L'allineamento e il posizionamento di questa vite sono molto importanti per l'allineamento del bruciatore laterale. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.
- 4 Agganciare il bruciatore laterale alla copertura di protezione posizionando prima la vite a testa esagonale 8-32 fornita nella parte destra della sezione inferiore del battente e nella copertura di protezione. Quindi, posizionare la vite a testa esagonale di sinistra. Serrare le viti e rimuovere il morsetto a barra.
- 5 Nella parte posteriore dell'unità, spingere il bruciatore laterale verso il grill per definire lo spazio corretto nella parte posteriore. Allentare le viti del carrello posteriori e spostare il grill se necessario per raggiungere la distanza corretta. Inserire le due viti a testa piatta 8-18 fornite nella copertura di protezione e nella parte posteriore del bruciatore laterale come mostrato nella figura in basso. Verificare l'allineamento.



Allineamento dei fori.

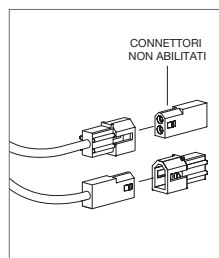


Fissaggio del bruciatore laterale.

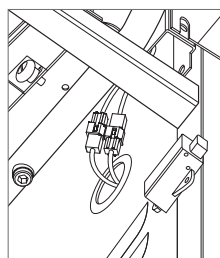
Installazione bruciatore laterale

COLLEGAMENTI ELETTRICI

- 1 A seconda del numero di serie del grill, potrebbero esserci un connettore o due vicini alla parte anteriore del grill proprio sopra il collettore. Identificare i connettori guardando al di sopra del collettore vicino alla parte anteriore del grill.
- 2 Rimuovere gli alloggiamenti del connettore non abilitati dai cavi che provengono dal grill, come mostrato nella figura in basso.
- 3 Agganciare l'alloggiamento del connettore giusto dal bruciatore laterale al grill. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.



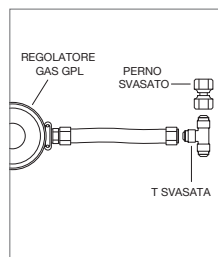
Connettori.



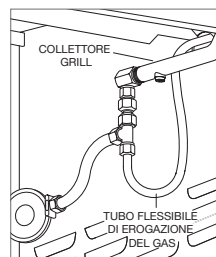
Alloggiamento connettori.

ALLACCIAMENTO GPL

- 1 Collegare il regolatore GPL a 2 fasi alla T svasata nella posizione mostrata. Collegare il connettore con perno svasato a un'estremità della T svasata. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.
- 2 Collegare il gruppo regolatore al tubo flessibile del gas che entra all'interno del carrello grill dal bruciatore laterale, come mostrato nella figura in basso.
- 3 Collegare il gruppo regolatore al collettore grill nel connettore con perno svasato, come mostrato nella figura in basso.
- 4 Reinstallare il pannello posteriore e lo sportello del carrello grill. Riposizionare il vassoio di raccolta del grill. Posizionare il coperchio del bruciatore nella sua parte superiore, posizionarvi sopra la griglia e fissare la manopola al rivestimento in nylon.



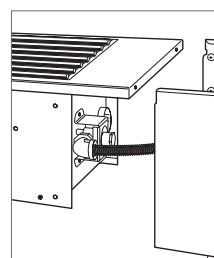
Gruppo regolatore GPL.



Allacciamento GPL.

ALLACCIAMENTO GAS NATURALE

- 1 Dividere il tubo del gas naturale ad alta pressione in due tubi separati, uno da collegare al regolatore del gas naturale del grill e l'altro al bruciatore laterale mediante flessibile e adattatore NPT 1/2". Inserire il tubo flessibile del gas nel foro di accesso del carrello.
- 2 Inserire il tubo flessibile del gas nel foro di accesso del carrello e agganciarlo al regolatore del bruciatore laterale con l'apposito gomito. Il gomito può essere ruotato verso il basso per adattatori più grandi. Non ruotare il gomito verso l'alto. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.



Allacciamento gas naturale.

Risoluzione dei problemi

NOTA IMPORTANTE: Se il grill a gas per esterno non funziona correttamente, seguire questi passaggi per la risoluzione dei problemi:

- Verificare che il grill riceva alimentazione elettrica.
- Verificare che l'alimentazione del gas avvenga correttamente.
- Verificare che la valvola di arresto del tubo di erogazione del gas sia aperta.
- Se il grill a gas per esterno non funziona adeguatamente, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Wolf. Non tentare di riparare il grill. Wolf non sarà ritenuta responsabile dell'assistenza richiesta per correggere un'installazione difettosa.

Inhaltsverzeichnis

- 2 Outdoor-Gasgrill
- 3 Sicherheitshinweise
- 4 Technische Daten
- 7 Installation
- 11 Fehlersuche

Wichtiger Hinweis

Um eine möglichst sichere und effiziente Installation dieses Produkts zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Arten hervorgehobener Informationen in der gesamten Anleitung:

WICHTIGER HINWEIS hebt Informationen hervor, die besonders wichtig sind.

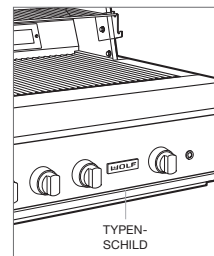
VORSICHT ist ein Hinweis auf eine Situation, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu geringfügigen Personen- oder Sachschäden führen kann.

WARNUNG weist auf eine Gefahr hin, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

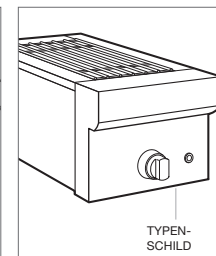
Produktinformationen

Wichtige Produktinformationen, einschließlich der Modell- und Seriennummer, sind auf dem Produkttypenschild aufgeführt. Bei Outdoor-Grills (d. h. Grills zur Verwendung im Freien) befindet sich das Typenschild über der Tropfschale hinter dem Logo. Die Tropfschale muss entfernt werden, damit das Typenschild sichtbar ist. Bei Outdoor-Modulen (d. h. bei Modulen zur Verwendung im Freien) befindet sich das Typenschild an der Unterseite des Bedienfeldes rechts. Siehe die Abbildungen weiter unten.

Wenn Serviceleistungen erforderlich sind, wenden Sie sich an Ihren Wolf-Vertragshändler.



Outdoor-Gasgrill



Outdoor-Modul

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Outdoor-Gasgrills und -Module von Wolf sind nur zur Verwendung im Freien vorgesehen. Sie dürfen nicht in geschlossenen Bereichen installiert oder betrieben werden.
- Die Installation ist von einem qualifizierten Fachmann, einem Fachbetrieb oder dem Gasversorgungsunternehmen durchzuführen.
- Der Service während der Garantiezeit ist von einem zugelassenen Wolf-Kundendienstzentrum durchzuführen.
- Kein Benzin bzw. keine sonstigen entzündlichen Flüssigkeiten (auch Flüssigkeiten, die entzündliche Dämpfe entwickeln können) in der Nähe dieses Geräts oder anderer Geräte aufbewahren. Eine Flüssiggasflasche, die nicht zur Verwendung angeschlossen ist, darf nicht in der Nähe dieses Geräts oder anderer Geräte gelagert werden.

VOR DEM ANZÜNDEN:

- Vor dem Anzünden die Anleitung lesen.
- Vor dem Anzünden die Haube öffnen oder die Abdeckung entfernen.
- Wenn der Gasgrill nicht innerhalb von 5 Sekunden zündet, die Brenner-Bedienelemente abschalten, 5 Minuten warten und das Zündverfahren wiederholen.

WAS BEI GASGERUCH ZU TUN IST:

- Die Gaszufuhr zum Gerät unterbrechen.
- Alle offenen Flammen löschen.
- Die Haube öffnen oder die Abdeckung entfernen.
- Wenn der Geruch weiterhin anhält, sich vom Gerät fernhalten und sofort das Gasversorgungsunternehmen oder die Feuerwehr anrufen.

Installationsvoraussetzungen

Bei tragbaren Anwendungen sind die Grillwagen von Wolf speziell für die Modelle ICBOG30, ICBOG36 und ICBOG42 und den Seitenbrenner konzipiert. Modell ICBOG54 ist nur für integrierte Anwendungen konzipiert.

Bei integrierten Anwendungen sind die Outdoor-Grills und das Brennermodul von Wolf so konstruiert, dass sie leicht in einem eingebauten Gehäuse installiert werden können. Bei Outdoor-Grills ist für die Installation in einem brennbaren Gehäuse eine Isolierungsauskleidung erforderlich. Für das Brennermodul wird keine Isolierungsauskleidung benötigt. Das Gehäuse sollte entsprechend den technischen Daten für ihre spezifische Installation konstruiert werden (siehe Seite 6). Wenn das Brennermodul neben einem Außengrill installiert wird, sind zwischen den Geräten mindestens 305 mm erforderlich. Ein Umbauset für die Rotisserie-Seite kann von einem Wolf-Vertragshändler bezogen werden.

Grillwagen, Isolierungsauskleidungen sowie Edelstahltüren und -schubladen sind bei einem Wolf-Vertragshändler erhältlich.

Elektrik

Bei der Installation müssen alle geltenden elektrischen Vorschriften eingehalten werden und die Geräte müssen ordnungsgemäß geerdet werden.

Die Steckdose muss innerhalb der Reichweite des 1,8 m langen Netzkabels untergebracht sein. Außerdem ist ein separater Stromkreis nur für dieses Gerät erforderlich.

WICHTIGER HINWEIS: Es ist ein FI-Schutzschalter erforderlich, um die Stromschlaggefahr zu verringern.

ELEKTROVORAUSSETZUNGEN (GRILL MODUL)	
Stromversorgung	geerdet, 220-240 V AC, 50/60 Hz
Anschluss	1 A
Steckdose	3-polig, geerdet, IEC-Buchse

ELEKTROVORAUSSETZUNGEN (ROTISSERIE)	
Stromversorgung – Eingang	geerdet, 220-240 V AC, 50/60 Hz
Stromversorgung – Ausgang	12 V DC
Anschluss	0,5 A (6 Watt)
Steckdose	Zylinderstecker, 2,1 mm ID x 5,5 mm AD

WICHTIGER HINWEIS: Der Anschluss dieses Geräts sollte über ein Sicherungsmodul oder einen geeigneten Trennschalter vorgenommen werden, das bzw. der den nationalen und örtlichen Sicherheitsvorschriften entspricht. Der Ein-/Aus-Schalter sollte nach der Installation des Geräts leicht zugänglich sein. Wenn der Schalter nach der Installation nicht zugänglich ist (je nach Land), muss für alle Pole der Stromversorgung eine zusätzliche Trennvorrichtung bereitgestellt werden. Im ausgeschalteten Zustand muss im Trennschalter ein allpoliger Kontaktabstand von 3 mm vorhanden sein. Dieser 3-mm-Kontakttrennabstand muss für alle Trennschalter, Sicherungen und/oder Relais gemäß EN60335 eingehalten werden.



**Stromschlag-
gefahr**

Netzkabel direkt in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose einstecken.

Nicht die Erdungsfunktion des Steckers außer Kraft setzen.

Es darf kein Adapter bzw. Verlängerungskabel verwendet werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen könnte zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen.

Siehe Installationsanweisungen

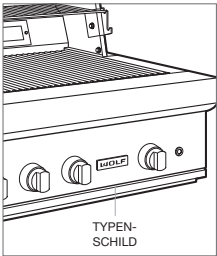
Gasversorgung

Die Installation muss allen örtlichen Vorschriften entsprechen.

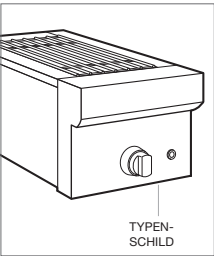
Die Stromversorgung im schattierten Bereich unterbringen, der in den Abbildungen auf Seite 6 dargestellt ist.

Der Outdoor-Grill ist für die Verwendung mit Erdgas oder Flüssiggas (Flüssigpropan) ausgestattet. Auf dem Produkttypenschild befinden sich Informationen bezüglich des Gastyps, der verwendet werden sollte. Die Position des Typenschildes entnehmen Sie der nachstehenden Abbildung. Wenn diese Informationen nicht mit dem verfügbaren Gas übereinstimmen, wenden Sie sich an Ihr örtliches Gasversorgungsunternehmen.

GASVORAUSSETZUNGEN	
ERDGAS	Wassersäule
Zufuhrdruck	12,5 mbar
Mind.-Leitungsdruck	17,5 mbar
Max. Reglerdruck	100 mbar
FLÜSSIGGAS	Wassersäule
Zufuhrdruck	25 mbar
Mind.-Leitungsdruck	27,4 mbar
Max. Reglerdruck	100 mbar



Outdoor-Gasgrill



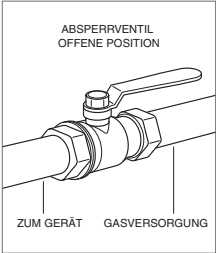
Outdoor-Modul

Gasversorgung

Der Outdoor-Grill muss an einer geregelten Gasversorgung angeschlossen werden. Die Versorgungsleitung muss mit einem zugelassenen externen Gasabsperrrventil ausgestattet sein, das sich in der Nähe des Grills an einem zugänglichen Ort befindet. Der Zugang zum Absperrventil darf nicht blockiert werden. Siehe Abbildung unten.

Die Gaszufuhr zum Outdoor-Grill oder -Modul muss über ein 19 mm großes starres Rohr erfolgen. Wenn es die örtlichen Vorschriften gestatten, wird ein zertifizierter, 0,9 m langer Flexmetallanschluss mit einem Innendurchmesser von 13 mm oder 19 mm empfohlen, um das 1/2-Zoll-NPT-Innengewinde (oder ISO 7/1-14) des Geräts an die Gaszufuhrleitung anzuschließen. Es sollten Dichtungsmassen für Rohrverschraubungen verwendet werden, die zur Verwendung mit Erd- oder Flüssiggas kompatibel sind.

Das Gerät und das dazugehörige Absperrventil müssen für die Durchführung von Drucktests am System bei Testdrücken von mehr als 100 mbar vom Versorgungsrohrsystem abgetrennt werden. Für die Durchführung von Drucktests am System bei Testdrücken von bis zu 100 mbar muss das Gerät vom Gasversorgungs-Rohrsystem isoliert werden, indem das manuelle Absperrventil geschlossen wird.



Gasabsperrrventil

GASNENNLEISTUNG

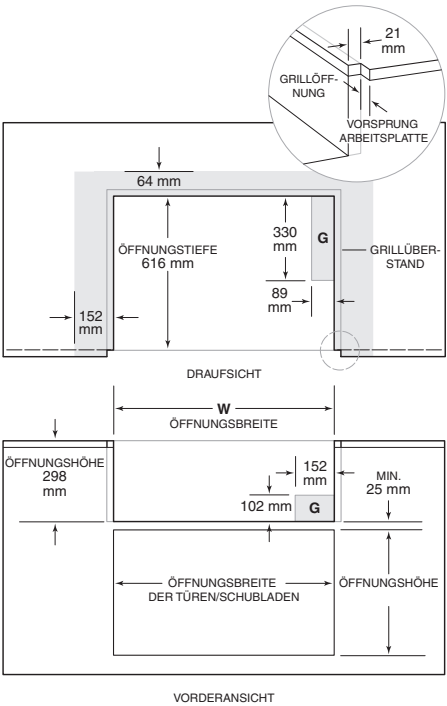
MODELL	WÄRMEZUFUHR GESAMT	GASEIN- HEITEN	GERÄTEKATE- GORIE	TYPEN/DRUCK (mbar)	ZIELLAND
ICBOG30	18,8	kW	12H	G20 bei 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 bei 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 bei 20/25	BE, FR
ICBOG30-LP	18,8 (1344)	kW (g/h)	13P	G31 bei 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG36	26,1	kW	12H	G20 bei 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 bei 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 bei 20/25	BE, FR
ICBOG36-LP	26,1 (1865)	kW (g/h)	13P	G31 bei 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG42	26,7	kW	12H	G20 bei 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 bei 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 bei 20/25	BE, FR
ICBOG42-LP	26,7 (1908)	kW (g/h)	13P	G31 bei 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG54	37,5	kW	12H	G20 bei 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 bei 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 bei 20/25	BE, FR
ICBOG54-LP	37,5 (2680)	kW (g/h)	13P	G31 bei 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBBM13 ICBSB13	7,3	kW	12H	G20 bei 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 bei 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 bei 20/25	BE, FR
ICBBM13-LP ICBSB13-LP	7,3 (518)	kW (g/h)	13P	G31 bei 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB

GASDÜSENGRÖSSE

ERDGAS	
Hauptbrenner (U-förmig)	Nr. 41
Kleiner Rotisserie-Brenner	Nr. 50
Großer Rotisserie-Brenner	Nr. 48
Brenner zum Anbraten	Nr. 41
Brennermodul/Seitenbrenner	Nr. 238
FLÜSSIGGAS	
Hauptbrenner (U-förmig)	Nr. 53
Kleiner Rotisserie-Brenner	Nr. 57
Großer Rotisserie-Brenner	Nr. 56
Brenner zum Anbraten	Nr. 53
Brennermodul/Seitenbrenner	Nr. 146

Outdoor-Grill

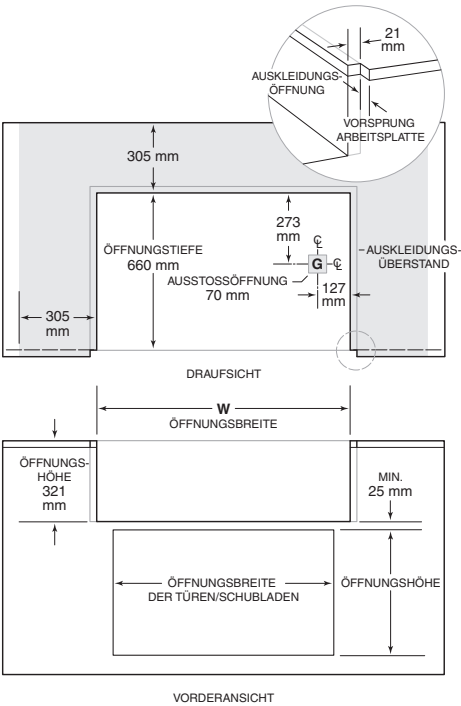
INSTALLATION IM BRENNBAREN GEHÄUSE



HINWEIS: Der schattierte Bereich über der Arbeitsplatte gibt den Mindestabstand zu brennbaren Flächen an. In diesem Bereich dürfen sich keine brennbaren Materialien befinden.

NICHT BRENNBARES GEHÄUSE	BREITE (B)
ICBOG30	724 mm
ICBOG36	876 mm
ICBOG42	1029 mm
ICBOG54	1334 mm

INSTALLATION IM NICHT BRENNBAREN GEHÄUSE



HINWEIS: Der schattierte Bereich über der Arbeitsplatte gibt den Mindestabstand zu brennbaren Flächen an. In diesem Bereich dürfen sich keine brennbaren Materialien befinden.

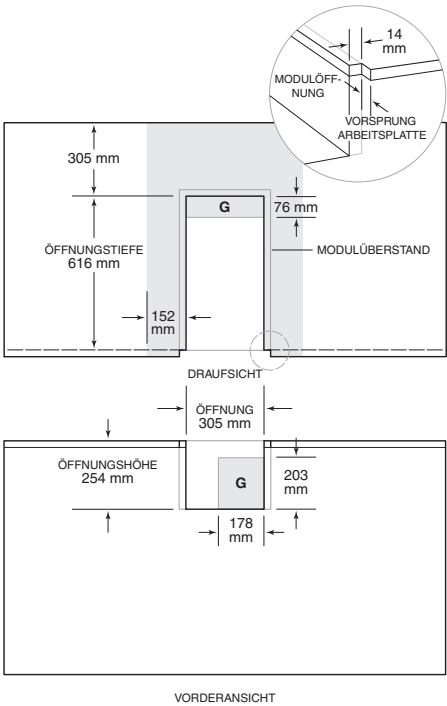
BRENNBARES GEHÄUSE	BREITE (B)
ICBOG30	851 mm
ICBOG36	1003 mm
ICBOG42	1156 mm
ICBOG54	1461 mm

ZUBEHÖRTÜREN UND SCHUBLADEN

ÖFFNUNG	B	H
TÜREN		
457-mm-Einzelelement	413 mm	483 mm
762-mm-Doppelelement	718 mm	483 mm
914-mm-Doppelelement	870 mm	483 mm
1067-mm-Doppelelement	1022 mm	483 mm
1372-mm-Doppelelement	1327 mm	483 mm
SCHUBLADEN		
Einzelschublade	692 mm	248 mm
Gerät mit 2 oder 3 Schubladen	308 mm	483 mm
Schublade/Tür-Element	743 mm	483 mm

Brennermodul

INSTALLATION

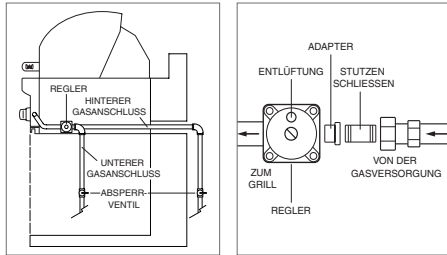


HINWEIS: Der schattierte Bereich über der Arbeitsplatte gibt den Mindestabstand zu brennbaren Flächen an. In diesem Bereich dürfen sich keine brennbaren Materialien befinden. Es ist keine Isolierungsauskleidung erforderlich.

Gasversorgungsleitung

ERDGASANSCHLUSS

Den mit dem Outdoor-Produkt mitgelieferten Erdgas-Druckregler so einbauen, dass der Pfeil auf dem Regler zum Gerät hin weist. Eine typische Installation mit Erdgas entnehmen Sie den nachstehenden Abbildungen.



Erdgasanschluss

Erdgasregler

FLÜSSIGGASANSCHLUSS

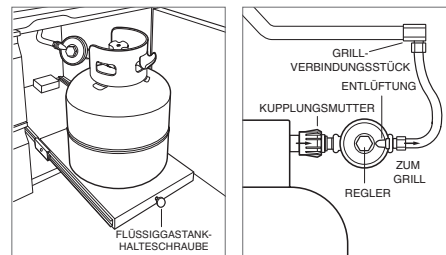
Für den Hausanschluss des Flüssiggases wird kein Flüssiggas-Druckregler bereitgestellt. Dieser kann von einem Wolf-Vertragshändler bezogen werden.

Für den Anschluss an eine Flüssiggasflasche nur einen Flüssiggas-Druckregler verwenden, der die nationalen und örtlichen Vorschriften erfüllt (EN 16129). Der flexible Schlauch darf höchstens 1,5 m lang sein, muss über die ganze Länge zugänglich sein und muss nationale und örtliche Vorschriften erfüllen (EN 16436-1).

- 1 Das 3/8-Zoll-Bördelende des Schlauchs an das Verbindungsstück des Geräts anschließen. Kein Rohrdichtmittel auf die Bördelverbindung auftragen.
- 2 Die Flüssiggasflasche einbauen. Das Regal herausziehen und die Flasche darauf stellen. Die maximale Höhe der Flasche beträgt 457 mm. Siehe die nachstehende Abbildung.
- 3 Sicherstellen, dass das Gasventil oben auf der Flasche geschlossen ist.
- 4 Den Flüssiggasregler an der Flasche anschließen und nur von Hand festziehen. Das Flaschenventil öffnen. Auf Gaslecks prüfen. Siehe Abbildung unten.
- 5 Die Halteschraube des Flüssiggastanks festziehen, um die Flasche am Regal zu sichern.

⚠️ WARNUNG

Bei jedem Wechsel der Flüssiggasflasche einen Gaslecktest durchführen. Immer nur jeweils eine Flüssiggasflasche in ein Gehäuse stellen.



Regal für Flüssiggastank

Anschluss für die Flüssiggasflasche

SICHERHEITSAUFORDERUNG FÜR FLÜSSIGGAS

Dieses Gasgerät und das jeweilige Absperrventil müssen für die Durchführung von Drucktests am System bei Testdrücken von mehr als 100 mbar vom Versorgungsrohrsystem abgetrennt werden.

Für die Durchführung von Drucktests am System bei Testdrücken von bis zu 100 mbar muss dieses Gasgerät vom Gasversorgungs-Rohrsystem isoliert werden, indem das jeweilige manuelle Absperrventil geschlossen wird.

TESTEN AUF GASLECKS

Ein Gaslecktest muss mindestens einmal pro Jahr durchgeführt werden und jedes Mal, wenn die Flüssiggasflasche am Regler angeschlossen wird, sowie immer dann, wenn ein Teil der Gasleitung abgetrennt oder ersetzt wird. Dies gilt sowohl für Erdgas als auch für Flüssiggas.

- 1 In einer Sprühflasche eine Lecktestlösung erstellen, die zur Hälfte aus Flüssigseife und zur Hälfte aus Wasser besteht.
- 2 Sicherstellen, dass sich alle Schaltknebel in der Position  befinden.
- 3 Den Knebel des Flaschenventils zum Öffnen um eine Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- 4 Die Lecktestlösung auf Rohrverschraubungen, Armaturen und Schläuche sprühen. Blasen in der Lösung zeigen an, dass ein Gasleck vorhanden ist.
- 5 Alle lockeren Verschraubungen festziehen bzw. alle defekten Teile durch Wolf-Ersatzteile ersetzen, um das Leck zu stoppen. Versuchen Sie auf keinen Fall, das Flaschenventil selbst zu reparieren. Bei Beschädigung muss die Flasche ersetzt werden.
- 6 Wenn das Leck anhält, die Gasversorgung am Flaschenventil absperren und die Flüssiggasflasche entfernen. Rufen Sie ein zugelassenes Wolf-Kundendienstzentrum an. Das Outdoor-Produkt darf erst dann wieder verwendet werden, wenn das Leck behoben ist.
- 7 Einen beliebigen Schaltknebel eindrücken und in die Position  drehen, um den Druck zu entlasten; dann den Schaltknebel wieder in die Position  drehen.

⚠️ WARNUNG

Um eine Brand- oder Explosionsgefahr zu vermeiden, darf während der Durchführung eines Gaslecktests nicht geraucht werden, und es dürfen sich keine Zündquellen im Bereich befinden. Den Gaslecktest im Freien in einem gut belüfteten Bereich durchführen. Zur Überprüfung von Gaslecks auf keinen Fall eine offene Flamme verwenden.

Installation

VORBEREITUNG

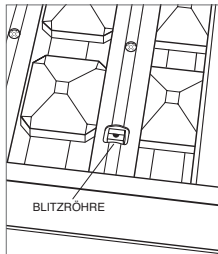
Die Verpackungsmaterialien entfernen und dem Recycling zuführen. Aufkleber und Schutzfolie vom Grill entfernen.

Die Brikettschalen im Grill über den Brennern unterbringen, wobei die Blitzröhren vorne positioniert sind. Siehe Abbildung unten. Die Brennerroste direkt über die Brikettschalen platzieren; dabei müssen sich die quadratischen Öffnungen in den Rosten vorne befinden.

STROMTRAFO

Bei integrierten Installationen wird der Trafokasten an einem trockenen Ort in sicherer Entfernung von der Grill-Feuerkammer und von übermäßiger Wärme, jedoch innerhalb von 0,6 m der rechten hinteren Öffnung gesichert. Der Trafokasten darf nicht in der Isolierungsauskleidung installiert werden.

Bei der Installation des Wagens den Trafokasten mit den zwei Schrauben, die sich an der unteren, rechten, hinteren Ecke des Grillwagens befinden, hinter dem ausziehbaren Regal montieren. Wenn ein Seitenbrenner installiert ist, wird derselbe Trafo verwendet.



Position der Blitzröhre

INSTALLATION DES WAGENS

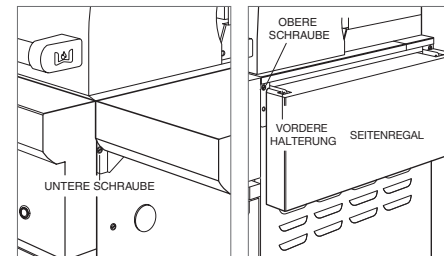
- 1 Für den Stromtrafo werden in der unteren, rechten, hinteren Ecke des Wagens zwei Schrauben bereitgestellt. Den Trafokasten einbauen.
- 2 Die vorderen Montageschrauben vom Wagen entfernen. Den Grill auf den Wagen stellen, wobei an der Rückseite genügend Platz für das Anschließen des Trafos bleiben muss.
- 3 Vom Kabelbaum an der Rückseite des Grills rechts den Anschluss zum Trafo herstellen, dann den Grill zurückschieben, bis er fest am Wagen sitzt.
- 4 Den Grill mit den vier mitgelieferten Schrauben am Wagen befestigen. Die Montagelöcher in den oberen, hinteren Ecken des Grills lassen sich auf die Löcher im Wagen ausrichten. Mit den zwei Schrauben befestigen. Die Tropfschale entfernen. Die beiden Schrauben durch die seitlichen Montagelöcher unterhalb des Vorderfelds des Grills in den Wagen einschrauben.

Installation des Seitenbrenners

Der Seitenbrenner von Wolf kann auf der rechten Seite eines beliebigen Wolf-Grillwagens installiert werden.

DEN GRILLWAGEN VORBEREITEN

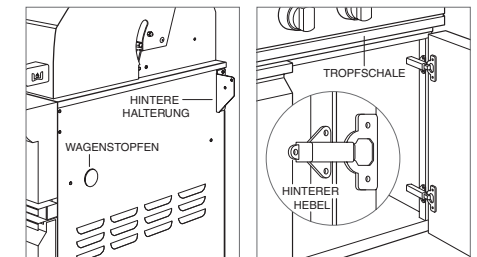
- 1 Falls das rechte Seitenregal installiert ist, muss dieses entfernt werden. Zum Entfernen das Regal so anheben, dass die untere, vordere Schraube freiliegt; dann die Schraube entfernen. Siehe Abbildung unten.
- 2 Das Seitenregal herunterklappen und die obere, vordere Schraube entfernen; dann das Seitenregal und die vordere Halterung abnehmen. Siehe Abbildung unten.



Untere Schraube des Seitenregals

Obere Schraube des Seitenregals

- 3 Die hinteren Schrauben und die Halterung entfernen, dann den Wagenstopfen vom Zugangsloch entfernen, indem Sie ihn von der Innenseite des Wagens herausdrücken. Siehe Abbildung unten.
- 4 Um leichter Zugang zu erhalten, können die obere, hintere Blende und die rechte Seitentür des Wagens entfernt werden. Die hintere Blende entfernen, indem Sie vier Schrauben ausbauen.
- 5 Zum Entfernen der rechten Seitentür den hinteren Hebel an jedem Scharnier herunterdrücken, dann die Tür entfernen. Siehe Abbildung unten.
- 6 Um leichter Zugang zu erhalten, kann die Tropfschale des Grills entfernt werden. Dazu wird sie nach vorne gezogen und herausgehoben.
- 7 Die mitgelieferte Kunststoffbuchse von der Innenseite des Grillwagens durch die Zugangsöffnung einführen (wo zuvor der Wagenstopfen entfernt wurde).



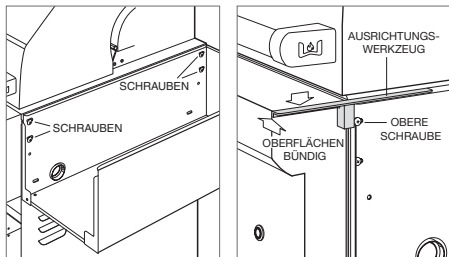
Die hintere Halterung und den Stopfen entfernen

Die Wagentür entfernen

Installation des Seitenbrenners

HAUBE DES SEITENBRENNERS INSTALLIEREN

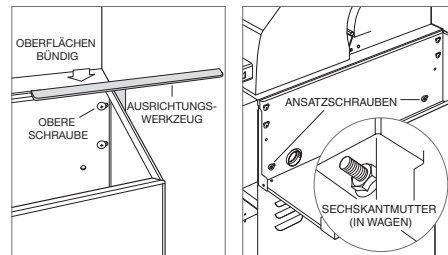
- 1 Der Seitenbrenner wird für den Versand in der Haube untergebracht. Den Seitenbrenner aus der Haube herausheben.
- 2 Die Haube aufhängen, indem Sie vier 10-32-Maschinenschrauben durch die oberen Schlitz der Haube in die oberen Löcher des Wagens von Hand eindrehen. Die Schrauben dürfen erst dann vollständig festgezogen werden, wenn die Haube korrekt ausgerichtet ist. Siehe Abbildung unten.
- 3 Das im Vorsprung mitgelieferte Ausrichtungswerkzeug in den Spalt zwischen Grill und Haube platzieren (siehe nachstehende Abbildung).
- 4 Zum Ausrichten der Vorderseite der Haube das Ausrichtungswerkzeug zurückschieben, bis der mittlere Block des Werkzeugs bündig am vorderen senkrechten Flansch der Haube anliegt.
- 5 Die Vorderseite der Haube mit dem Ausrichtungswerkzeug (nach oben und unten) ausrichten, bis die Oberseite des Werkzeugs bündig an der Oberfläche der gerundeten Oberkante des Grills anliegt. Die Haube mit dem Werkzeug (nach vorne und hinten) ausrichten, bis die Vorderseite des Werkzeugs bündig an der Vorderseite der gerundeten Oberkante anliegt. Die obere Schraube festziehen. Siehe Abbildung unten.



Haube aufhängen

Vorderseite der Haube ausrichten

- 6 Zum Ausrichten der Rückseite der Haube das Ausrichtungswerkzeug dort aufsetzen. Die Rückseite der Haube mit dem Werkzeug (nach oben und unten) ausrichten, bis die Oberseite des Werkzeugs bündig an der Oberfläche des Grills anliegt. Die obere Schraube festziehen. Siehe Abbildung unten. Mit dem Ausrichtungswerkzeug überprüfen, ob sich die Vorderseite der Haube verschoben hat; ggf. neu ausrichten.
- 7 Das Ausrichtungswerkzeug entfernen und die zwei verbliebenen Schrauben in den Schlitz direkt unter den oberen Schrauben festziehen.
- 8 Zwei mitgelieferte $\frac{5}{16} \times \frac{3}{8}$ -Zoll-Sechskant-Ansatzschrauben in die unteren Löcher der Haube und durch den Wagen einbauen. Zwei $\frac{1}{4}$ -20-Sechskantmutter von der Innenseite des Wagens einbauen und festziehen. Siehe Abbildung unten.



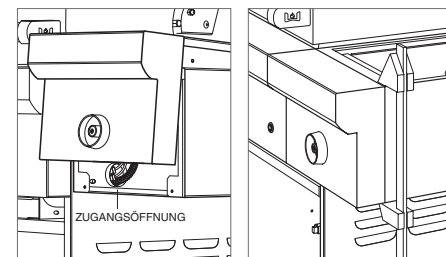
Rückseite der Haube ausrichten

Haube sichern

Bei Erdgasinstallationen muss der Anschluss der Gasleitung erfolgen, bevor der Seitenbrenner installiert wird.

SEITENBRENNER INSTALLIEREN

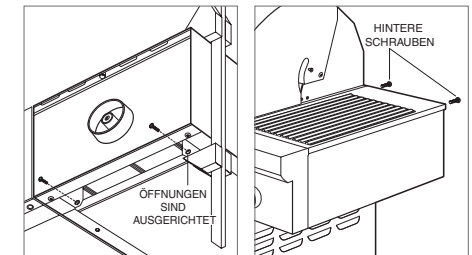
- 1 Den Seitenbrenner in die Haube platzieren (siehe nachstehende Abbildung). Die flexible Gasleitung und den Kabelbaum in die Zugangsöffnung des Wagens einführen. Bevor der Seitenbrenner an der Haube befestigt wird, muss die korrekte Ausrichtung überprüft werden. Wenn der Seitenbrenner nicht korrekt ausgerichtet ist, müssen die Schrauben entfernt und die Haubenausrichtung mit dem Werkzeug überprüft werden. Den Seitenbrenner neu positionieren, bis er korrekt ausgerichtet ist.
- 2 Eine Schraubzwinge mit geschützten Enden hinter die gerundete Oberkante der Feuerkammer und unter die Haube platzieren. Dabei darf die Schraubzwinge nicht die gerundete Oberkante greifen. Siehe Abbildung unten.



Seitenbrenner positionieren

Schraubzwinge positionieren

- 3 Die Schraubzwinge betätigen, bis die Öffnung in der gerundeten Oberkante auf das Gewindeloch in der Haube ausgerichtet ist. Die Ausrichtung und Platzierung dieser Schraube ist für die Ausrichtung des Seitenbrenners äußerst wichtig. Siehe Abbildung unten.
- 4 Den Seitenbrenner an der Haube anbringen, indem zunächst eine mitgelieferte 8-32-Sechskant-Kopfschraube in die rechte Seite der vorderen Unterseite der abgerundeten Kante und in die Haube eingebaut wird. Dann die linke Sechskant-Kopfschraube einbauen. Die Schrauben festziehen und die Schraubzwinge entfernen.
- 5 An der Rückseite des Geräts den Seitenbrenner in Richtung Grill drücken, damit an der Rückseite der richtigen Spalt entsteht. Die hinteren Wagenschrauben lösen und den Grill nach Bedarf etwas verschieben, um den richtigen Spalt zu erzielen. Zwei mitgelieferte 8-18-Flachkopfschrauben durch die Haube in die Rückseite des Seitenbrenners einbauen (siehe nachstehende Abbildung). Die korrekte Ausrichtung überprüfen.



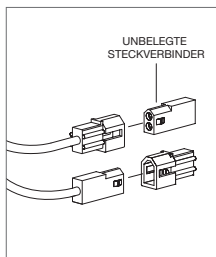
Ausrichtung auf Öffnung

Seitenbrenner sichern

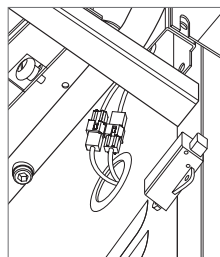
Installation des Seitenbrenners

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

- 1 Je nach Seriennummer des Grills befinden sich in der Nähe der Vorderseite des Grills direkt über dem Verteiler entweder ein oder zwei Steckverbinder. Die Steckverbinder über dem Verteiler in der Nähe der Vorderseite des Grills lokalisieren.
- 2 Die unbelegten Steckverbindergehäuse von den Kabelbäumen des Grills abtrennen (siehe nachstehende Abbildung).
- 3 Das passende Steckverbindergehäuse vom Seitenbrenner am Grill anbringen. Siehe Abbildung unten.



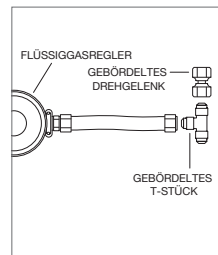
Steckverbinder



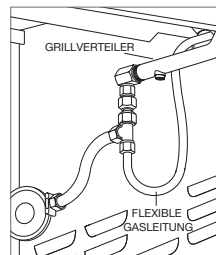
Steckverbinder-Gehäuse

FLÜSSIGGASANSCHLUSS

- 1 Den zweistufigen Flüssiggasregler am gebördelten T-Stück anschließen (Anschlussstelle siehe Abbildung). Das gebördelte Drehgelenk an einem Ende des gebördelten T-Stücks anschließen. Siehe Abbildung unten.
- 2 Die Reglerbaugruppe mit der flexiblen Gasleitung verbinden, die vom Seitenbrenner aus in den Grillwagen geführt wird (siehe nachstehende Abbildung).
- 3 Die Reglerbaugruppe am gebördelten Drehgelenk mit dem Grillverteiler verbinden (siehe nachstehende Abbildung).
- 4 Die hintere Blende und Tür des Grillwagens wieder einbauen. Tropfschale des Grills neu positionieren. Den Brennerdeckel auf den Brennerkopf platzieren, den Rost auf die Brennerwanne setzen und den Knebel an der Einfassung mit der Nylonauskleidung befestigen.



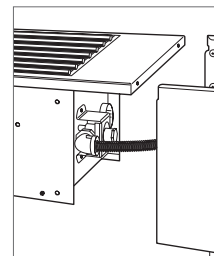
Flüssiggasregler-Baugruppe



Flüssiggasanschluss

ERDGASANSCHLUSS

- 1 Die Hochdruck-Erdgasleitung in zwei Leitungen aufteilen; eine zum Anschließen des Erdgasreglers und eine zum Anschließen des Seitenbrenners über eine flexible Leitung und einen 1/2-Zoll-NPT-Adapter. Die flexible Gasleitung durch die Zugangsöffnung des Wagens führen.
- 2 Die flexible Gasleitung durch die Zugangsöffnung des Wagens führen und am Rohrkrümmer mit dem Seitenbrennerregler verbinden. Der Krümmer kann für größere Adapter so gedreht werden, dass er nach unten weist. Der Krümmer darf nicht nach oben gedreht werden. Siehe Abbildung unten.



Erdgasanschluss

Fehlersuche

WICHTIGER HINWEIS: Wenn der Outdoor-Gasgrill nicht richtig funktioniert, führen Sie zur Fehlersuche folgende Schritte aus:

- Sicherstellen, dass der Grill mit Strom versorgt wird.
- Die korrekte Gaszufuhr sicherstellen.
- Prüfen, ob sich das Gasabsperrrventil in der offenen Position befindet.
- Wenn der Outdoor-Gasgrill nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an ein zugelassenes Wolf-Kundendienstzentrum. Versuchen Sie auf keinen Fall, den Grill zu reparieren. Wolf ist nicht für Servicearbeiten verantwortlich, die zur Korrektur einer fehlerhaften Installation erforderlich sind.

Inhoud

- 2 Gasgrill voor buiten
- 3 Veiligheidsmaatregelen
- 4 Specificaties
- 7 Installatie
- 11 Probleemoplossing

Belangrijke opmerking

Let voor een veilige en efficiënte installatie en bediening van dit product op de volgende soorten aanduidingen in deze handleiding:

BELANGRIJK duidt op informatie van bijzonder belang.

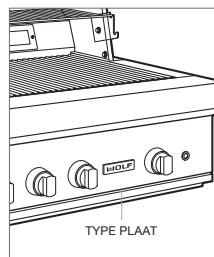
VOORZICHTIG duidt op een situatie waar licht letsel of schade kan optreden als instructies niet worden gevolgd.

WAARSCHUWING duidt op gevaar voor ernstig letsel of overlijden als de voorzorgsmaatregelen niet worden nageleefd.

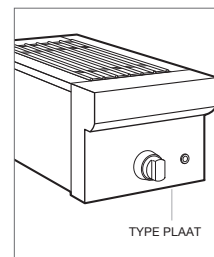
Productgegevens

Belangrijke productgegevens zoals het model- en serienummer staan op het producttypeplaatje. Op gasgrills bevindt het typeplaatje zich boven de lekbak, achter het logo. De lekbak moet worden verwijderd om het typeplaatje te kunnen zien. Op module voor buiten bevindt het typeplaatje zich onderaan het bedieningspaneel aan de rechterkant. Zie de afbeeldingen hieronder.

Neem voor onderhoud contact op met een erkende Wolf-dealer.



Gasgrill voor buiten.



Module voor buitenshuis.

BELANGRIJKE VOORZORGSMaatregelen

- Gasgrills en modules voor buiten van Wolf zijn alleen bestemd voor gebruik buitenshuis. Niet installeren of bedienen in een afgesloten ruimte.
- Installatie moet door een gekwalificeerd installateur, onderhoudsbureau of gasleverancier worden uitgevoerd.
- Garantie-onderhoud moet worden uitgevoerd door een door Wolf-fabriek erkende service.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere brandbare gassen of vloeistoffen in de buurt van dit toestel. Lpg-cylinders die niet voor gebruik zijn aangesloten mogen niet in de nabijheid van dit of van andere apparaten worden bewaard.

ALVORENS AAN TE STEKEN:

- Lees de instructies alvorens aan te steken.
- Open de kap of verwijder de afdekking alvorens aan te steken.
- Als er na 5 seconden geen ontsteking optreedt, schakel de branderbedieningsknop(pen) dan uit, wacht 5 minuten en probeer het opnieuw.

WAT TE DOEN ALS U GAS RUIKT:

- Sluit gas naar het toestel af.
- Doof alle open vlammen.
- Open de kap of verwijder de afdekking.
- Als de geur aanhoudt, blijf dan weg van het toestel en bel direct uw gasleverancier of brandweer.

Installatie-eisen

Voor draagbare toestellen: grillkarren van Wolf zijn specifiek compatibel met grillmodellen ICBOG30, ICBOG36 en ICBOG42 en de zijbrander. Model ICBOG54 is alleen geschikt voor ingebouwde toepassingen.

Wolf-buitengrills en de brandermodule kunnen gemakkelijk in een ingebouwde behuizing worden geplaatst. Bij installatie van buitengrills in een brandbare behuizing is een isolerende bekleding nodig. Voor de brandermodule is geen isolerende bekleding nodig. De behuizing moet volgens de specificaties van uw installatie op pagina 6 worden gebouwd. Als de brandermodule naast een buitengrill wordt geïnstalleerd, is een minimum van 305 mm vereist tussen units. Een ombouwkit voor de roosterspikant is verkrijgbaar bij een erkende Wolf-dealer.

Grillkarren, isolerende bekleding en roestvrij stalen deuren en laden zijn verkrijgbaar via een geautoriseerde Wolf-dealer.

Elektriciteit

De installatie moet voldoen aan alle geldige elektrische codes en correct worden geaard.

De stroomvoorziening moet binnen bereik van het netsnoer zijn. Er dient een apart circuit voor de stroomtoevoer naar dit toestel te worden gebruikt.

BELANGRIJK: Er dient een aardlekschakelaar of reststroom-schakelaar te worden gebruikt om het risico op elektrische schokken tegen te gaan.

BENODIGDE ELEKTRISCHE VOORZIENINGEN (GRILL MODULE)	
Elektrische voeding	Geaard, 220-240 V wisselstroom, 550/60 Hz
Onderhoud	1 A
Stopcontact	3-polig geaard, IEC-inlaat

BENODIGDE ELEKTRISCHE VOORZIENINGEN (ROOSTERSPIT)	
Elektrische voeding: input	Geaard, 220-240 V wisselstroom, 550/60 Hz
Elektrische voeding: output	12 VDC
Onderhoud	0,5 A (6 watt)
Stopcontact	barrelstekker, 2,1 mm ID x 5,5 mm OD

BELANGRIJK: Dit apparaat dient via een verzekerde verbindingseenheid of een geschikte isolator te worden aangesloten, die voldoet aan nationale en plaatselijke veiligheidsvoorschriften. De aan/uit-schakelaar moet gemakkelijk te bedienen zijn na installatie van het toestel. Als de schakelaar na de installatie niet kan worden bediend (afhankelijk van het land) moet een andere manier worden voorzien om alle polen van de stroomvoeding uit te schakelen. Wanneer uitgeschakeld moet er een contactkloof van 3 mm zijn voor alle polen in de scheidingsschakelaar. Deze contactkloof van 3 mm moet gelden voor alle scheidingsschakelaars, zekeringen en/of relais volgens EN60335.



Gevaar voor elektrische schok

Steek de stekker direct in een goed geaard stopcontact.

Omzeil de aarding van de stekker niet.

Gebruik geen adapter of verlengsnoer.

Het negeren van deze instructies kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Installatie-instructies

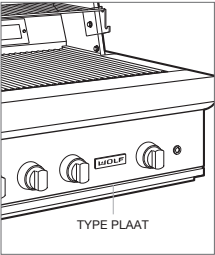
Gasvoorziening

Installatie moet voldoen aan plaatselijke richtlijnen.

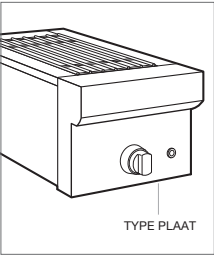
De gasvoorziening bevindt zich binnen het gearceerde gebied in de afbeeldingen op pagina 6.

De buitengrill is geschikt voor gebruik met natuurlijk of vloeibaar propaangas (lpg). Op het typeplaatje van het product staat informatie over het soort gas dat moet worden gebruikt. Zie onderstaande afbeelding voor de locatie van het typeplaatje. Als deze informatie niet overeenstemt met het type beschikbare gas, neem dan contact op met uw gasleverancier.

BENODIGDE GASVOORZIENINGEN	
AARDGAS	WC
Drukvoorziening	12,5 mbar
Min leidingdruk	17,5 mbar
Max regelaardruk	100 mbar
LPG	WC
Drukvoorziening	25 mbar
Min leidingdruk	27,4 mbar
Max regelaardruk	100 mbar



Gasgrill voor buiten.



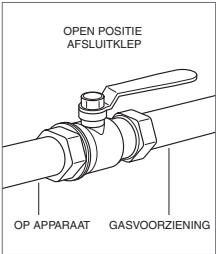
Module voor buitenshuis.

Gasvoorziening

De buitengrill moet op een gereguleerde gasvoorziening worden aangesloten. De toevoerleiding moet zijn voorzien van een goedgekeurde externe gasafsluiter vlakbij de grill op een toegankelijke locatie. Zorg dat de toegang tot de afsluiter vrij blijft. Zie de afbeelding hieronder.

De buitengrill of module moet via een vaste gasleiding van 19 mm worden aangesloten op de gastoevoer. Wanneer toegestaan door plaatselijke regelgeving, wordt een gecertificeerde, flexibele metalen aansluiting van 0,9 m lengte, 13 mm of 19 mm ID aanbevolen om de units aan te sluiten 1/2 inch NPT (of ISO 7/1-14) vrouwelijke aansluiting naar de gastoevoerleiding. Gebruik pijpverbindingstukken die geschikt zijn voor gebruik met aardgas of LPG.

Tijdens druktests van het systeem met testdrukken van meer dan 100 mbar moeten het apparaat en de afsluiter van de gaspijpleiding worden losgekoppeld. Tijdens druktesten van het systeem met testdrukken van of minder dan 100 mbar moet het toestel van het gastoevoersysteem worden geïsoleerd door de aparte handmatige afsluiter te sluiten.



Gasafsluiter.

GASCLASSIFICATIE

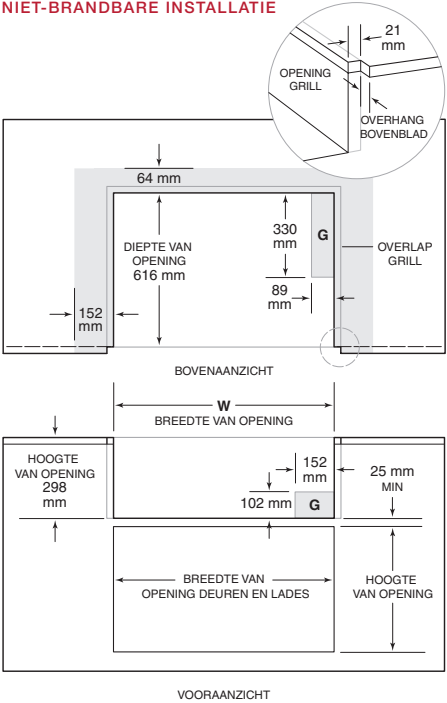
MODEL	TOTAAL WARMTE-IN- NAME	GASEEN- HEDEN	APPARAATCA- TEGORIE	TYPES/DRUK (mbar)	LAND VAN BESTEMMING
ICBOG30	18,8	kW	12H	G20 bij 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 bij 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 bij 20/25	BE, FR
ICBOG30-LP	18,8 (1344)	kW (g/h)	13P	G31 bij 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG36	26,1	kW	12H	G20 bij 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 bij 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 bij 20/25	BE, FR
ICBOG36-LP	26,1 (1865)	kW (g/h)	13P	G31 bij 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG42	26,7	kW	12H	G20 bij 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 bij 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 bij 20/25	BE, FR
ICBOG42-LP	26,7 (1908)	kW (g/h)	13P	G31 bij 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBOG54	37,5	kW	12H	G20 bij 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 bij 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 bij 20/25	BE, FR
ICBOG54-LP	37,5 (2680)	kW (g/h)	13P	G31 bij 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB
ICBBM13 ICBSB13	7,3	kW	12H	G20 bij 20	AT, BG, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
			12E	G20 bij 20	DE, LU, PL
			12E+	G20 bij 20/25	BE, FR
ICBBM13-LP ICBSB13-LP	7,3 (518)	kW (g/h)	13P	G31 bij 37	FI, CR, GR, IE, HR, LU, NL, PL, SK, SI, ES, CH, TR, GB

GROOTTE GASOPENING

AARDGAS	
Hoofdbrander (U-vormig)	#41
Kleine brander roosterspits	#50
Grote brander roosterspits	#48
Brander voor schroeien	#41
Brandermodule/zijbrander	#238
LPG	
Hoofdbrander (U-vormig)	#53
Kleine brander roosterspits	#57
Grote brander roosterspits	#56
Brander voor schroeien	#53
Brandermodule/zijbrander	#146

Buitengrill

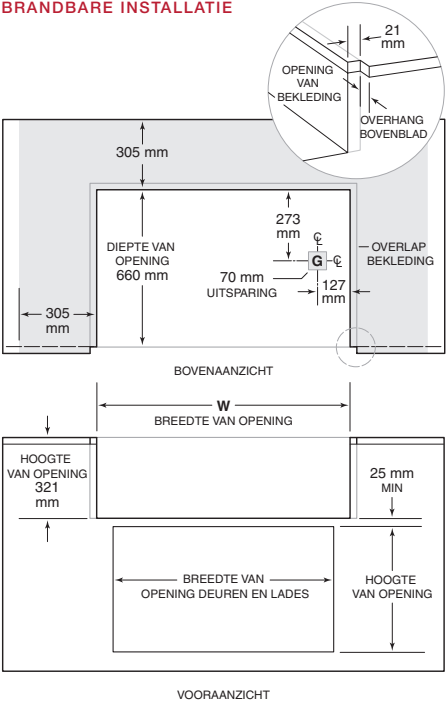
NIET-BRANDBARE INSTALLATIE



OPMERKING: Gearceerde gedeelte boven aanrecht geeft minimale vrije afstand aan tot brandbare oppervlakken; brandbare materialen mogen niet worden geplaatst in dit gebied.

NIET-BRANDBARE BEHUIZING	BREEDTE (B)
ICBOG30	724 mm
ICBOG36	876 mm
ICBOG42	1029 mm
ICBOG54	1334 mm

BRANDBARE INSTALLATIE



OPMERKING: Gearceerde gedeelte boven aanrecht geeft minimale vrije afstand aan tot brandbare oppervlakken; brandbare materialen mogen niet worden geplaatst in dit gebied.

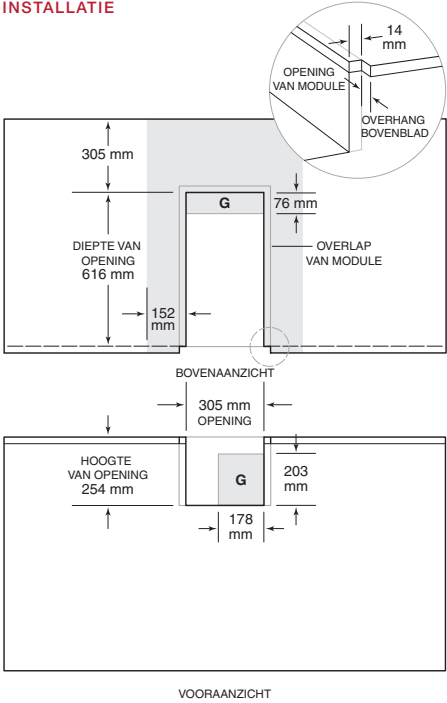
BRANDBARE BEHUIZING	BREEDTE (B)
ICBOG30	851 mm
ICBOG36	1003 mm
ICBOG42	1156 mm
ICBOG54	1461 mm

EXTRA DEUREN EN LADES

OPENING	B	H
DEUREN		
457 mm enkel	413 mm	483 mm
762 mm dubbel	718 mm	483 mm
914 mm dubbel	870 mm	483 mm
1067 mm dubbel	1022 mm	483 mm
1372 mm dubbel	1327 mm	483 mm
LADES	B	H
Enkele lade	692 mm	248 mm
2- of 3-lade-eenheid	308 mm	483 mm
Lade- of deureenheid	743 mm	483 mm

Brandermodule

INSTALLATIE

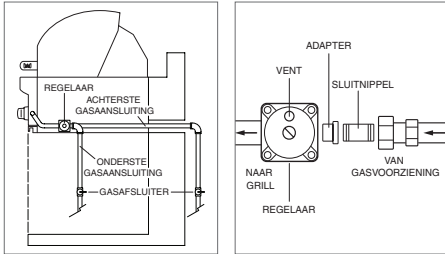


OPMERKING: Gearceerde gedeelte boven aanrecht geeft minimale vrije afstand aan tot brandbare oppervlakken; brandbare materialen mogen niet worden geplaatst in dit gebied.
Er is geen isolerende bekleding nodig.

Gastoevoerleiding.

AARDGASVERBINDING

Installeer de meegeleverde aardgasdrukregelaar met het product voor buiten waarbij de pijl op de regelaar naar de eenheid wijst. Zie de afbeeldingen hieronder voor een gebruikelijke aardgasinstallatie.



Aardgasverbinding.

Aardgasregelaar.

LPG-AANSLUITING

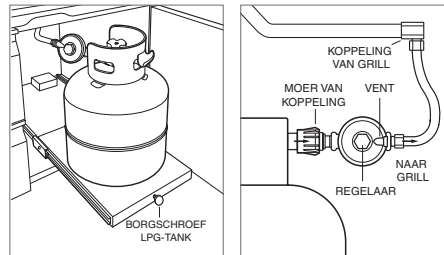
Voor een lpg-gasaansluiting voor het hele huis wordt geen lpg-drukregelaar meegeleverd. Deze kan bij een officiële Wolf-dealer worden aangeschaft.

Gebruik voor de aansluiting op een lpg-cilinder alleen een lpg-drukregelaar die voldoet aan landelijke en plaatselijke regelgeving (EN 16129). Een flexibele slang mag niet langer zijn dan 1,5 meter, moet over de hele lengte bereikbaar zijn en voldoen aan landelijke en plaatselijke regelgeving (EN 16436-1).

- 1 Sluit het brede uiteinde van $\frac{3}{8}$ " van de slang aan op het aansluitpunt van de eenheid. Gebruik geen afdichtmiddel bij de kraagaansluiting.
- 2 Installeer de lpg-cilinder. Licht de plank uit en plaats de fles erop. Maximale hoogte van de cilinder is 457 mm. Zie de afbeelding hieronder.
- 3 Zorg dat de klep aan de bovenkant van de cilinder dicht is.
- 4 Sluit de lpg-regulator aan op de cilinder en draai met de hand aan. Open de klep van de cilinder. Controleer op lekkages. Zie de afbeelding hieronder.
- 5 Draai de moer van de lpg-tank aan om de cilinder aan de plank te verzekeren.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer telkens op gaslekken wanneer de lpg-cilinder wordt verwisseld. Zet niet meer dan één lpg-cilinder per keer in een behuizing.



Plank voor lpg-cilinder.

Aansluiting voor lpg-gas.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFT VOOR LPG-GAS

Tijdens druktests van het systeem met testdrukken van meer dan 100 mbar moeten dit apparaat en de eigen afsluiter van de gaspijpleiding worden losgekoppeld.

Tijdens druktesten van het gasleidingsysteem met testdrukken van of minder dan 100 mbar moet dit toestel van het gastoevoersysteem worden geïsoleerd door de aparte handmatige afsluiter te sluiten.

TESTEN OP GASLEKKEN

Controleer ten minste eenmaal per jaar op gaslekken, of wanneer de lpg-cilinder op de regelaar wordt aangesloten en telkens wanneer de gasleiding wordt ontkoppeld of vervangen. Dit geldt voor zowel aardgas als lpg.

- 1 Doe één deel water en één deel vloeibare zeep in een sproeifles.
- 2 Zorg dat alle bedieningsknoppen  staan.
- 3 Draai de ventielknop van de cilinder één slag naar links om te openen.
- 4 Sproei de zeepoplossing op pijpverbindingen, fittingen en de slang. Bubbels rond aansluitingen wijzen op een gaslek.
- 5 Draai losse verbindingen aan of vervang defecte onderdelen met een onderdeel van Wolf om het lek te dicht. Probeer niet om het cilinderventiel te repareren. Als het ventiel is beschadigd, moet de cilinder vervangen worden.
- 6 Als het lek blijft, sluit dan de gasvoorziening op het ventiel af en verwijder de lpg-cilinder. Neem contact op met de erkende onderhoudsdienst van de Wolf-fabriek. Gebruik de buitengrill of module niet totdat het lek is gedicht.
- 7 Druk de bedieningsknoppen in en draai ze naar de  positie om de druk te laten ontsnappen, draai de knop dan weer op .

⚠ WAARSCHUWING

Om brand en explosiegevaar te voorkomen, zorg dat er in de ruimte niet wordt gerookt of dat er ontstekingsbronnen worden gebruikt tijdens het testen op gaslekken. Voer de test buiten uit in een goed geventileerde ruimte. Gebruik nooit een open vlam om te controleren op gaslekken.

Installatie

VOORBEREIDING

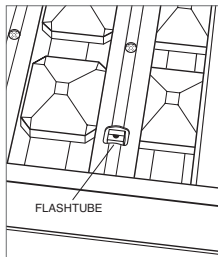
Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder etiketten en beschermende plastic folie van de grill.

Plaats briketladen in de grill boven de branders met de flashtubes aan de voorkant. Zie de afbeelding hieronder. Plaats branderroosters direct boven de briketladen met vierkante openingen in de roosters aan de voorkant.

ENERGIETRANSFORMATOR

Voor ingebouwde installaties: bevestig de transformatordoos in een droge plaats, uit de buurt van de vuurkist van de grill en van warmtebronnen, maar binnen 0,6 m van de opening rechtsachter. Installeer de transformatordoos niet binnen de isolerende bekleding.

Voor installatie van de kar: bevestig de transformatordoos met de twee schroeven in de hoek onderaan rechtsachter de grillwagen, achter de uitneembare plank. Gebruik de dezelfde transformator voor de zijbrander, indien geïnstalleerd.



Positie flashtube

INSTALLATIE KAR

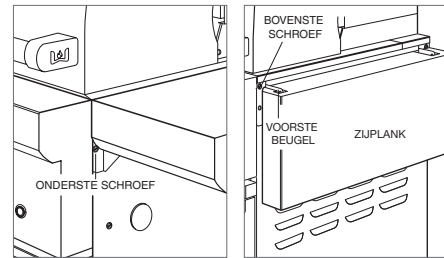
- 1 Voor de stroomtransformator zijn twee montageschroeven voorzien aan de onderkant in de hoek rechtsachter de kar. Installeer de transformatordoos.
- 2 Verwijder de moeren uit de kar. Plaats de grill op de kar en zorg dat er voldoende ruimte aan de achterkant is voor de aansluiting naar de transformator.
- 3 Leg aansluitingen aan van de bedradingsbundel aan de rechter achterzijde van de grill naar de transformator, schuif dan de grill terug tot deze volledig aansluit op de kar.
- 4 Bevestig de grill aan de kar met de vier meegeleverde schroeven. De montagegaten in de achterste hoeken aan de bovenkant van de grill vallen samen met de gaten in de kar. Bevestig met twee schroeven. Verwijder de lekbak. Plaats twee schroeven via de montagegaten aan de zijkant onder het voorpaneel van de grill en in de kar.

Plaatsing van brander aan zijkant

De Wolf-zijbrander kan aan de rechterkant van een Wolf-grillkar worden geïnstalleerd.

VOORBEREIDEN VAN GRILLKAR

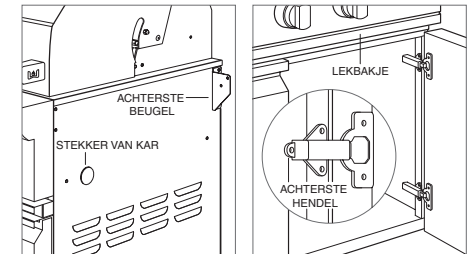
- 1 De plank aan de rechterkant, indien geïnstalleerd, moet worden verwijderd. Til hiertoe de plank op zodat de onderste schroef aan de linkerkant zichtbaar wordt en verwijder deze. Zie de afbeelding hieronder.
- 2 Vouw de zijplank naar beneden en verwijder de bovenste schroef aan de voorkant, verwijder dan de zijplank en de beugel aan de voorkant. Zie de afbeelding hieronder.



Onderste schroef van zijplank.

Bovenste schroef van zijplank.

- 3 Verwijder de achterste schroeven en beugel en verwijder dan de stekker van de kar uit de opening door van binnen de kar naar buiten te duwen. Zie de afbeelding hieronder.
- 4 Voor het gemak kunnen het bovenste achterpaneel en de deur aan de rechterkant van de kar worden verwijderd. Verwijder het achterpaneel door vier schroeven te verwijderen.
- 5 Om de deur aan de rechterkant te verwijderen: druk de achterste hendel van elk scharnier naar beneden en verwijder vervolgens de deur. Zie de afbeelding hieronder.
- 6 Voor het gemak kan eventueel de lekbak worden verwijderd. Schuif hiertoe de lekbak naar voren en til naar buiten.
- 7 Steek de meegeleverde plastic doorvoer door de opening vanuit de binnenkant van de kar, waar eerder de stekker van de kar uit werd verwijderd.



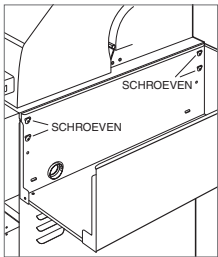
Verwijder de achterste beugel en stekker.

Verwijderen de deur van de kar.

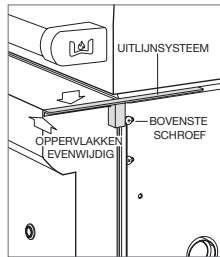
Plaatsing van zijbrander

INSTALLEREN VAN VERSTERKING VOOR ZIJBRANDER

- 1 De zijbrander wordt tijdens transport in de versterking geplaatst. Til de zijbrander uit de versterking.
- 2 Hang de versterking op door met de hand vier meegeleverde 10-32 machineschroeven door de bovenste sleuven van de versterking in de bovenste gaten van de kar in te draaien. Draai de schroeven niet volledig vast voordat de versterking op gelijke hoogte is gebracht. Zie de afbeelding hieronder.
- 3 Plaats het meegeleverde uitlijnsysteem met het lipje in de opening tussen de grill en de versterking zoals in de afbeelding hieronder.
- 4 Om de voorkant van de versterking uit te lijnen: duw het uitlijnsysteem terug totdat het middenblok van het systeem gelijk staat tegen de voorste verticale flens van de versterking.
- 5 Breng de voorkant van de versterking (boven en onder) op gelijke hoogte met het uitlijnsysteem totdat de bovenkant van het systeem gelijk staat met de bovenkant van de grillafrondding. Breng de versterking op gelijke hoogte met het systeem, totdat de voorkant van het systeem gelijk staat met de voorkant van de afronding. Draai de bovenste schroef vast. Zie de afbeelding hieronder.

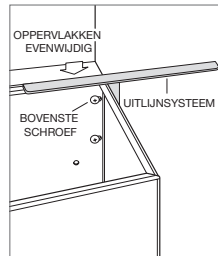


Hang de versterking op.

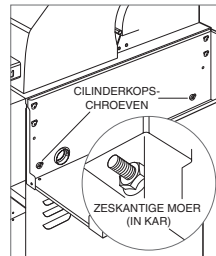


Breng de voorkant van de versterking op gelijke hoogte.

- 6 Om de achterkant van de versterking uit te lijnen, plaatst u het uitlijnsysteem aan de achterkant van de versterking. Breng de achterkant van de versterking (boven en onder) met het uitlijnsysteem op gelijke hoogte totdat de bovenkant van het systeem gelijk staat met de bovenkant van de grill. Draai de bovenste schroef vast. Zie de afbeelding hieronder. Controleer met het uitlijnsysteem dat de voorkant van de versterking niet is verschoven, lijn opnieuw uit indien nodig.
- 7 Verwijder het uitlijnsysteem en draai de twee resterende schroeven om sleuven vlak onder de bovenste schroeven.
- 8 Bevestig twee meegeleverde $\frac{5}{16} \times \frac{3}{8}$ zeskantige cilinderkopschroeven in de lagere gaten van de versterking en via de kar. Plaats twee $\frac{1}{4}$ -20 zeskantige moeren vanuit de binnenkant van de kar en draai vast. Zie de afbeelding hieronder.



Breng de achterkant van de versterking op gelijke hoogte.

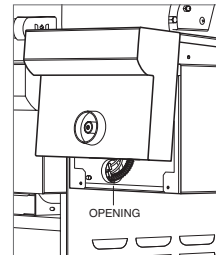


Bevestig de versterking.

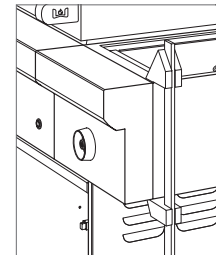
Voor aardgasinstallaties moet de aansluiting op de gasleiding worden aangebracht voordat de zijbrander wordt geïnstalleerd.

INSTALLEREN VAN ZIJBRANDER

- 1 Plaats de zijbrander in de versterking zoals aangegeven in de afbeelding hieronder. Leid de flexibele gasleiding en snoerbundel door de opening in de kar. Controleer of de eenheid is uitgelijnd voor het bevestigen van de zijbrander aan de versterking. Als de zijbrander niet goed is uitgelijnd, verwijder deze dan, maak de schroeven los en controleer de uitlijning met het uitlijnsysteem. Herpositioneer de zijbrander totdat deze goed is uitgelijnd.
- 2 Plaats een lijmklep met beschermde uiteinden achter de afronding op de vuurkist en onder de versterking. Zorg dat de afronding niet binnen de lijmklep terecht komt. Zie de afbeelding hieronder.

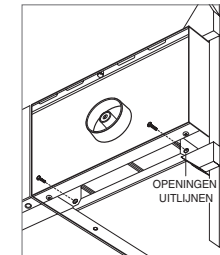


Positioneer de zijbrander.

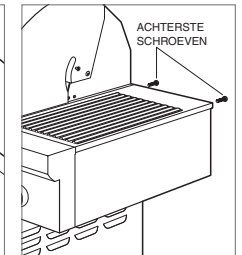


Positioneer de lijmklep.

- 3 Druk de lijmklep samen totdat de opening in de afronding gelijk staat met het draadgat in de versterking. Een goede uitlijning en plaatsing van deze schroef is zeer belangrijk voor de uitlijning van de zijbrander. Zie de afbeelding hieronder.
- 4 Bevestig de zijbrander aan de versterking door eerst de 8-32 zeskantige platkopschroef in de rechterkant van de voorste onderkant van de afronding en in de versterking te plaatsen. Plaats daarna de linker zeskantige platkopschroef. Draai de schroeven aan en verwijder de lijmklep.
- 5 Duw aan de achterkant van de eenheid de zijbrander naar de grill voor een goede tussenruimte aan de achterkant. Maak de achterste schroeven van de kar los en verschuif de grill eventueel voor een goede tussenruimte. Plaats door de versterking twee meegeleverde 8-18 kruiskop-schroeven in de achterkant van de zijbrander zoals aangegeven in de afbeelding hieronder. Controleer de uitlijning.



Uitlijning van opening.

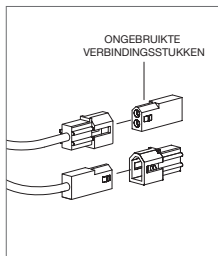


Bevestig de zijbrander.

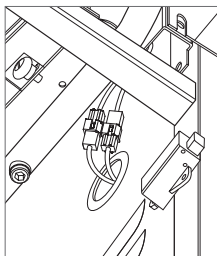
Plaatsing van zijbrander

ELEKTRISCHE AANSLUITING

- 1 Afhankelijk van het serienummer van de grill, kunnen er een of twee verbindingsstukken bij de voorkant van de grill zijn, net boven het verdeelstuk. De verbindingsstukken bevinden zich boven het verdeelstuk aan de voorkant van de grill.
- 2 Verwijder de niet-gebruikte behuizingen van de verbindingsstukken uit de snoerbundel die uit de grill loopt, zoals aangegeven in de afbeelding hieronder.
- 3 Bevestig de juiste behuizing van de zijbrander op de grill. Zie de afbeelding hieronder.



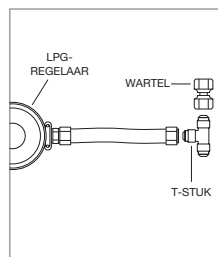
Verbindingsstukken.



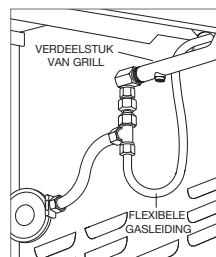
Behuizing verbindingsstukken.

LPG-AANSLUITING

- 1 Sluit 2-traps lpg-regelaar aan op T-stuk op de weergegeven locatie. Sluit de wartelverbinding aan op één uiteinde van het T-stuk. Zie de afbeelding hieronder.
- 2 Sluit de regelaarconstructie aan op de flexibele gasleiding die van de zijbrander naar de grillkar loopt zoals aangegeven in de afbeelding hieronder.
- 3 Sluit de regelaarconstructie aan op het verdeelstuk bij de wartelverbinding zoals aangegeven in de afbeelding hieronder.
- 4 Plaats het achterste paneel en de deur van de kar terug. Plaats de lekbak terug. Plaats de branderkop op de brander, plaats het rooster op de branderpan en breng de knop aan op de gegroefde ring met de nylonvoering.



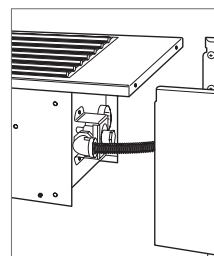
Lpg-regelaarconstructie.



Lpg-aansluiting.

AARDGASAANSLUITING

- 1 Verdeel de hoge-druk-aardgasleiding in twee leidingen, één voor de aardgasregelaar en één voor de zijbrander via een flexibele leiding en 1/2" NPT-adapter. Plaats de flexibele gasleiding door de opening in de kar.
- 2 Plaats de flexibele gasleiding door de opening in de kar en sluit aan op het kniestuk van de zijbranderregelaar. Voor grotere adapters kan het kniestuk naar beneden worden gedraaid. Draai het kniestuk niet naar boven. Zie de afbeelding hieronder.



Aardgasverbinding.

Probleemoplossing

BELANGRIJK: Als de buitengrill niet goed werkt, volg dan deze stappen:

- Controleer of de grill van elektrische stroom wordt voorzien.
- Controleer op een goede gastoevoer.
- Controleer of de afsluiter van de gasleiding open staat.
- Als de buitengrill niet goed werkt, kunt u contact opnemen met de erkende onderhoudsdienst van de Wolf-fabriek. Probeer niet om de grill zelf te repareren. Wolf is niet verantwoordelijk voor onderhoud na een ondeskundige installatie.

目录

- 2 户外燃气烤架
- 3 安全注意事项
- 4 规格
- 7 安装
- 11 故障排除

重要提示

为确保尽可能安全高效地安装和操作本产品，请注意本指南中以下突出显示的信息类型：

重要提示突出显示尤为重要的信息。

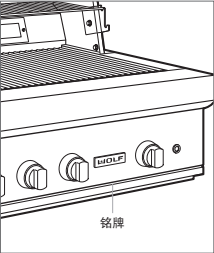
注意表示如果不遵守说明，可能会导致轻微的人身伤害或产品损坏的情况。

警告表示如果不遵守注意事项，可能会导致严重伤害或死亡的危险。

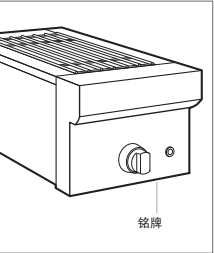
产品信息

包括型号和序列号在内的重要产品信息均列于产品铭牌上。对于户外烤架，铭牌位于承滴盘上方，徽标后面。必须取出承滴盘才能查看铭牌。对于户外模块，铭牌位于控制面板底部右侧。请参见下图。

如果需要维修，请与授权的Wolf经销商联系。



户外燃气烤架。



户外模块。

重要防护措施

- Wolf户外燃气烤架及模块仅供户外使用！切勿在封闭的区域安装或操作。
- 必须由有资质的安装人员、服务代理商或燃气供应商进行安装。
- 必须由Wolf工厂认证的服务部门执行质保服务。
- 请勿在本设备或任何其他设备附近存放或使用汽油或其他易燃液体或蒸气。未连接使用的LP气瓶不得存放在本设备或任何其他设备附近。

点火前:

- 点火前, 请阅读说明书。
- 点火前, 请打开保护罩或取下盖子。
- 如果5秒钟内未发生点火, 请关闭燃烧器控制器, 等待5分钟再重复点火步骤。

如果闻到煤气味, 应该怎么办:

- 关断设备的燃气。
- 熄灭所有明火。
- 打开保护罩或取下盖子。
- 如果气味仍然存在, 请远离设备, 并立即致电您的燃气供应商或消防部门寻求帮助。

安装要求

对于便携式应用, Wolf烤架车是专为适应烤架型号ICBOG30、ICBOG36和ICBOG42以及侧壁燃烧器而设计的。ICBOG54型号仅适用于嵌入式应用。

对于嵌入式应用, Wolf户外烤架和燃烧器模块是专为轻松置入嵌入式机柜而设计的。对于户外烤架, 需使用绝缘衬垫将其安装在可燃机柜中。对于燃烧器模块, 则无需使用绝缘衬垫。应按照第6页上的具体安装规格安装机柜。如果燃烧器模块安装在室外烤架旁边, 则设备之间至少需要305 mm。可通过授权的Wolf经销商获取旋转式烤架侧的转换套件。

可通过授权的Wolf经销商获取烧烤车、绝缘衬垫和不锈钢门及抽屉。

电气

安装必须符合所有适用的电气规范并正确接地（接地线）。

电源插座应位于电源线的长度范围内。需要一条仅为本设备供电的独立电路。

重要提示: 为降低触电危险, 应使用接地故障断路器(GFCI)或剩余电流装置(RCD)。

电气要求 （烤架 模块）	
电源	接地, 220-240 VAC, 50/60 Hz
功率	1 A
插座	3插脚接地型, IEC插口

电气要求（旋转式烤架）	
电源—输入	接地, 220-240 VAC, 50/60 Hz
电源—输出	12 VDC
功率	0.5 A (6瓦)
插座	桶塞, 2.1 mm内径 x 5.5 mm外径

重要提示: 应通过熔断连接装置或适当的隔离器连接本电器, 并应符合国家和地方的安全规定。安装本电器后, 通断开关应易于接近。如果安装后无法接近开关（取决于国家）, 则必须为电源的所有电极配备额外的断开装置。关闭后, 隔离开关中的所有电极触点间隙務必为3 mm。根据EN60335, 这一3 mm触点断开间隙必须应用于所有隔离开关、熔断器和/或继电器。



触电危险

将电源线直接插入正确接地（接地线）的插座中。
不要破坏插头的接地（接地线）特性。
不要使用适配器或延长线。
如果不遵守此类指示, 可能会导致严重伤害或死亡。

参见安装说明

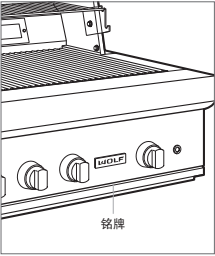
燃气供应

安装必须符合当地法规。

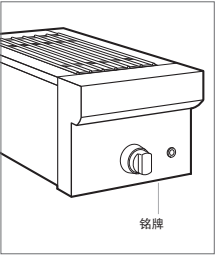
燃气供应点位于如第6页插图所示的阴影区域内。

户外烤架的配置适用于天然气或液化丙烷(LP)气。产品铭牌上标有适合使用的燃气类型的信息。有关铭牌位置, 请参见下图。如果此信息与可用燃气类型不一致, 请与当地燃气供应商联系。

燃气要求	
天然气	WC
供气压力	12.5 mbar
最小管路压力	17.5 mbar
最大调节器压力	100 mbar
LP燃气	WC
供气压力	25 mbar
最小管路压力	27.4 mbar
最大调节器压力	100 mbar



户外燃气烤架。



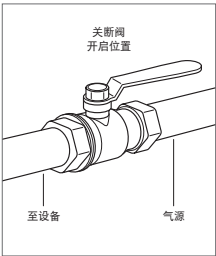
户外模块。

燃气供应

户外烤架必须连接到调压后的气源中。在烤架附近可接近的位置处, 供气管线必须配备经批准的外部燃气切断阀。请勿妨碍接近切断阀。请参见下图。

必须为户外烤架或模块提供19 mm刚性管道的燃气供应管线。如果当地法规允许, 建议使用通过认证的0.9 m长、13 mm或19 mm内径的柔性金属器具连接器, 将1/2" NPT (或ISO 7/1-14) 单元的进气口连接到燃气供应管线上。应使用适合与天然气或LP燃气一起使用的管接头复合材料。

在系统的测试压力超过100 mbar的任何压力测试期间, 设备及其切断阀必须与供气管道系统断开连接。在系统的测试压力等于或小于100 mbar的任何压力测试期间, 必须通过关闭本设备独立的手动切断阀而与供气管道系统隔离。



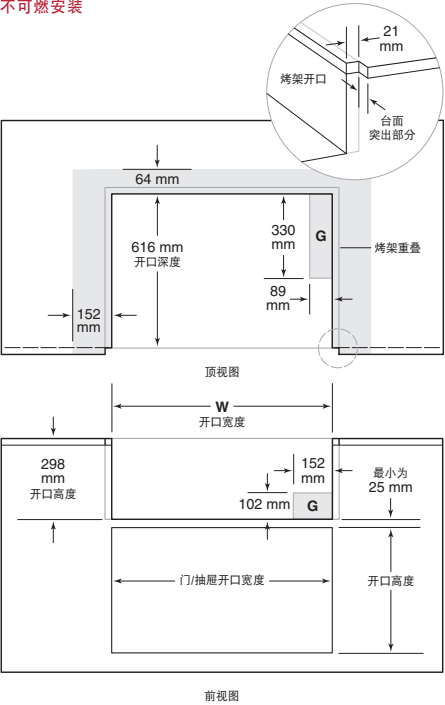
燃气切断阀。

燃气额定值					
型号	总热量输入	燃气单位	产品类别	类型/压力(mbar)	目的地国家
ICBOG30	18.8	kW	12H	在20时为G20	AT、BG、CR、CZ、DK、EE、FI、GR、HR、HU、IS、IE、IT、LV、LT、NO、PT、RO、SK、SI、ES、SE、CH、TR、GB
			12E	在20时为G20	DE、LU、PL
			12E+	在20/25时为G20	BE、FR
ICBOG30-LP	18.8 (1344)	kW (g/h)	13P	在37时为G31	FI、CR、GR、IE、HR、LU、NL、PL、SK、SI、ES、CH、TR、GB
ICBOG36	26.1	kW	12H	在20时为G20	AT、BG、CR、CZ、DK、EE、FI、GR、HR、HU、IS、IE、IT、LV、LT、NO、PT、RO、SK、SI、ES、SE、CH、TR、GB
			12E	在20时为G20	DE、LU、PL
			12E+	在20/25时为G20	BE、FR
ICBOG36-LP	26.1 (1865)	kW (g/h)	13P	在37时为G31	FI、CR、GR、IE、HR、LU、NL、PL、SK、SI、ES、CH、TR、GB
ICBOG42	26.7	kW	12H	在20时为G20	AT、BG、CR、CZ、DK、EE、FI、GR、HR、HU、IS、IE、IT、LV、LT、NO、PT、RO、SK、SI、ES、SE、CH、TR、GB
			12E	在20时为G20	DE、LU、PL
			12E+	在20/25时为G20	BE、FR
ICBOG42-LP	26.7 (1908)	kW (g/h)	13P	在37时为G31	FI、CR、GR、IE、HR、LU、NL、PL、SK、SI、ES、CH、TR、GB
ICBOG54	37.5	kW	12H	在20时为G20	AT、BG、CR、CZ、DK、EE、FI、GR、HR、HU、IS、IE、IT、LV、LT、NO、PT、RO、SK、SI、ES、SE、CH、TR、GB
			12E	在20时为G20	DE、LU、PL
			12E+	在20/25时为G20	BE、FR
ICBOG54-LP	37.5 (2680)	kW (g/h)	13P	在37时为G31	FI、CR、GR、IE、HR、LU、NL、PL、SK、SI、ES、CH、TR、GB
ICBBM13 ICBSB13	7.3	kW	12H	在20时为G20	AT、BG、CR、CZ、DK、EE、FI、GR、HR、HU、IS、IE、IT、LV、LT、NO、PT、RO、SK、SI、ES、SE、CH、TR、GB
			12E	在20时为G20	DE、LU、PL
			12E+	在20/25时为G20	BE、FR
ICBBM13-LP ICBSB13-LP	7.3 (518)	kW (g/h)	13P	在37时为G31	FI、CR、GR、IE、HR、LU、NL、PL、SK、SI、ES、CH、TR、GB

燃气孔尺寸	
天然气	
主燃烧器 (U形)	#41
小型旋转式烤架燃烧器	#50
大型旋转式烤架燃烧器	#48
快速烧烤燃烧器	#41
燃烧器模块/侧面燃烧器	#238
LP燃气	
主燃烧器 (U形)	#53
小型旋转式烤架燃烧器	#57
大型旋转式烤架燃烧器	#56
快速烧烤燃烧器	#53
燃烧器模块/侧面燃烧器	#146

户外烤架

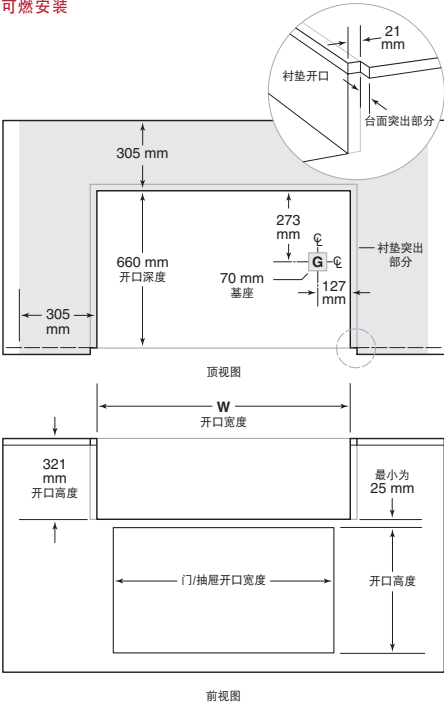
不可燃安装



注：台面上方的阴影区域表示与可燃表面之间的最小间隙，可燃材料不得位于此区域内

不可燃机柜	宽度(W)
ICBOG30	724 mm
ICBOG36	876 mm
ICBOG42	1029 mm
ICBOG54	1334 mm

可燃安装



注：台面上方的阴影区域表示与可燃表面之间的最小间隙，可燃材料不得位于此区域内

可燃机柜	宽度(W)
ICBOG30	851 mm
ICBOG36	1003 mm
ICBOG42	1156 mm
ICBOG54	1461 mm

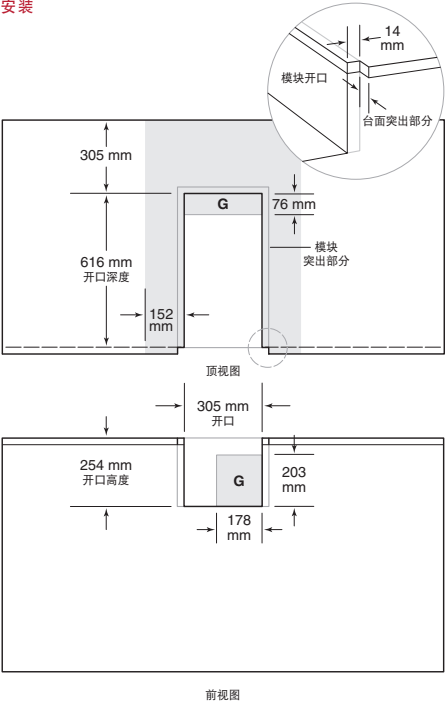
副门和抽屉

打开

	W	H
457 mm单门	413 mm	483 mm
762 mm双门	718 mm	483 mm
914 mm双门	870 mm	483 mm
1067 mm双门	1022 mm	483 mm
1372 mm双门	1327 mm	483 mm
抽屉	W	H
单抽屉	692 mm	248 mm
2-或3-抽屉单元	308 mm	483 mm
抽屉/门单元	743 mm	483 mm

燃烧器模块

安装

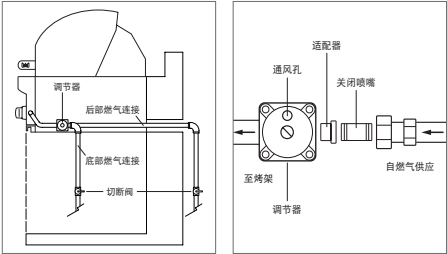


注：台面上方的阴影区域表示与可燃表面之间的最小间隙，可燃材料不得位于此区域内。无需绝缘衬垫。

燃气供应管线

天然气连接

请沿指向该单元的调节器上所示的箭头方向，安装户外产品随附的天然气压力调节器。有关典型的天然气安装，请参见下图。



天然气连接。

天然气调节器。

LP燃气连接

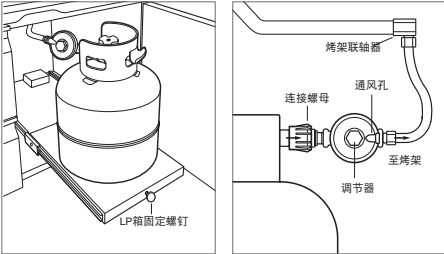
对于整体式LP燃气连接，不提供LP燃气压力调节器。可以从授权的Wolf经销商处购买该调节器。

要连接到LP气瓶，仅可使用符合国家和当地法规(EN 16129)的LP压力调节器。软管不应超过1.5 m，必须能够整个长度范围内使用，并应符合国家和当地法规(EN 16436-1)。

- 1 将软管的 $\frac{3}{8}$ "活接头端连接到单元联轴器上。请勿将管道密封剂涂抹在活接头连接处。
- 2 安装LP气瓶。拉出搁架并将气瓶放置在上面。气瓶的最大高度为457 mm。请参见下图。
- 3 确保气瓶顶部的燃气阀已关闭。
- 4 将LP燃气调节器连接到气瓶上，然后手动拧紧即可。打开气瓶阀。检查是否有燃气泄漏。请参见下图。
- 5 拧紧LP箱的固定螺钉，将气瓶固定在搁架上。

警告

每次更换LP气瓶时都要执行燃气泄漏实验。请勿一次性在机柜中放置多个LP气瓶。



LP箱搁架。

LP气瓶连接。

LP燃气安全要求

在系统的测试压力大于100 mbar的任何压力测试期间，本燃气器具及其独立的切断阀必须与供气管道系统断开连接。

在系统的测试压力等于或小于100 mbar的压力测试期间，必须通过关闭本燃气器具独立的手动切断阀而与供气管道系统隔离。

燃气泄漏实验

每年至少进行一次燃气泄漏实验，每当LP气瓶连接到调节器以及无论何时断开或更换部分燃气管路时，都应执行燃气泄漏实验。该规定适用于天然气和LP燃气。

- 1 在喷雾瓶中准备液体肥皂和水各半的泄漏实验溶液。
- 2 确认所有控制旋钮处于 $\odot$ 位置。
- 3 逆时针转动气瓶阀旋钮一圈打开。
- 4 将泄漏实验溶液喷洒在管节、接头和软管上。溶液中有气泡表示存在燃气泄漏。
- 5 拧紧所有松动的接头或使用Wolf备用件更换任何有故障的部件，以防止泄漏。切勿尝试修理气瓶阀。如损坏，必须更换气瓶。
- 6 如果仍然泄漏，请关闭气瓶阀上的燃气供应开关并取出LP气瓶。请致电Wolf工厂认证的服务部门获取帮助。在修复泄漏之前，请勿使用本户外产品。
- 7 推入并将所有控制旋钮转到 $\bullet$ 位置释放压力，然后将其转回 $\odot$ 位置。

警告

为了防止火灾或爆炸危险，在进行气体泄漏试验时，请勿在该区域内吸烟或允许有点火源。应在室外通风良好的地方执行气体泄漏实验。切勿使用明火检查是否有燃气泄漏。

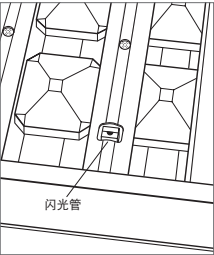
安装

准备工作

拆除并回收包装材料。从烤架上取下标签和塑料保护膜。
闪光管位于前面时，将压块托盘放在燃烧器上方的烤架上。请参见下图。将燃烧器炉排直接放在前面的炉排中带有方形开口的压块托盘上方。

电源变压器

对于嵌入式安装，请将变压器箱固定在干燥位置，并应远离烤架火箱和过热区域，但右后端开口应位于0.6 m范围内。请勿将变压器箱安装在绝缘衬垫内。
对于烧烤车安装，应通过位于车底部右后角及拉出搁架后面的两颗螺钉安装变压器箱。如果已安装侧壁燃烧器，则使用相同的变压器。



闪光管位置。

烧烤车安装

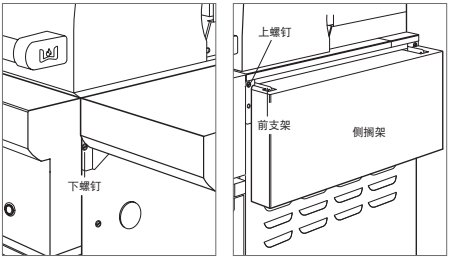
- 1 在烧烤车底部右后角，设有供电源变压器使用的两颗安装螺钉。安装变压器箱。
- 2 从车上卸下前安装螺钉。将烤架放在车上，并在后面保留足够的空间以便与变压器连接。
- 3 从位于烤架右后方的线束连接变压器，然后将烤架向后滑动，直到与烧烤车完全接合。
- 4 使用提供的四颗螺钉将烤架固定到车上。烤架后上角的安装孔将与车内的孔对齐。用两颗螺钉固定。取下承滴盘。经由烤架前面板下方的侧安装孔将两颗螺钉安装到车上。

侧壁燃烧器安装

Wolf侧壁燃烧器可以安装在任何Wolf烧烤车的右侧。

准备安装烧烤车

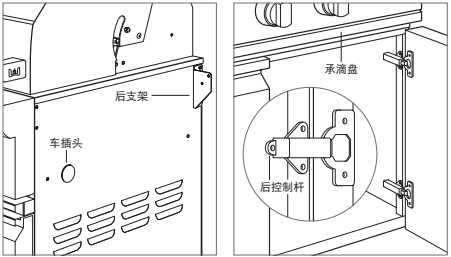
- 1 如安装，则必须卸下右侧搁架。要卸下，请抬起搁架以露出前下部螺钉，然后拧下螺钉。请参见下图。
- 2 折叠侧搁架，拧下前上部螺钉，然后卸下侧搁架和前支架。请参见下图。



侧搁架下螺钉。

侧搁架上螺钉。

- 3 拆下后螺钉和支架，然后从车内部推出，以便从检查孔中取出烧烤车插头。请参见下图。
- 4 为方便进出，可卸下烧烤车的后上面板和右侧门。拧下四颗螺钉，卸下后面板。
- 5 要卸下右侧门，请按下每个铰链上的后控制杆，然后卸下门。请参见下图。
- 6 为方便进出，可卸下烤架的承滴盘。要卸下，请向前滑动并抬起。
- 7 从之前取出插头处的烧烤车内部，通过检查孔插入提供的塑料衬套。



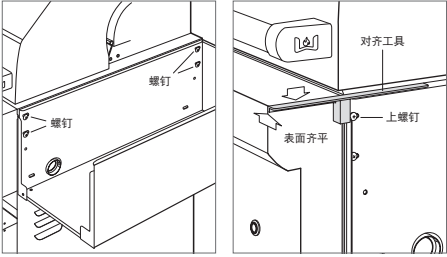
卸下后支架和插头。

卸下车门。

侧壁燃烧器安装

安装侧壁燃烧器护罩

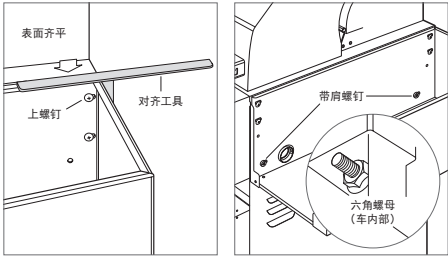
- 1 将侧壁燃烧器放置在护罩内以便于运输。抬起以从护罩上拆下侧壁燃烧器。
- 2 使用提供的四颗10-32机器螺钉, 通过护罩上槽, 手动将吊罩拧入小车的上部安装孔中。未正确对齐护罩之前, 请勿完全紧固螺钉。请参见下图。
- 3 放置提供的对齐工具, 将其唇部放入烤架与护罩之间的间隙中, 如下图所示。
- 4 要对齐护罩前端, 请推回对齐工具, 直到工具的中心挡块与护罩的前垂直法兰齐平。
- 5 将护罩前端(上下)与对齐工具对准, 直到工具顶部与烤架弯头的顶表面齐平。将护罩(前后)与工具对齐, 直到工具顶部与弯头的前部齐平。拧紧上部螺钉。请参见下图。



吊罩。

对齐护罩前端。

- 6 要对齐护罩后端, 请将对齐工具放在护罩后部。将护罩后部(上下)与工具对齐, 直到工具顶部与烤架顶表面齐平。拧紧上螺钉。请参见下图。使用对齐工具验证护罩前端未移动, 必要时重新对齐。
- 7 取出对齐工具, 然后将两颗余下的螺钉拧到上部螺钉正下方的槽中。
- 8 将提供的两颗 $5/16 \times 3/8$ 六角旋入带肩螺钉安装到护罩的下部孔中并通过烧烤车。从车内放入两颗 $1/4-20$ 六角螺母并拧紧。请参见下图。



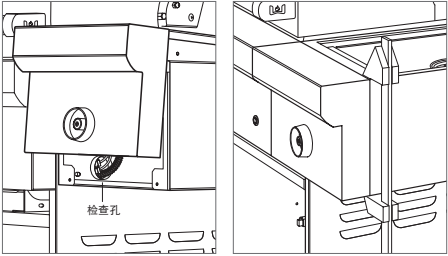
对齐护罩后端。

固定护罩。

对于天然气安装, 在安装侧壁燃烧器之前必须首先连接燃气管路。

安装侧壁燃烧器

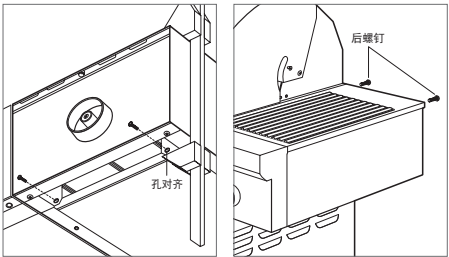
- 1 将侧壁燃烧器放入护罩中, 如下图所示。将柔性燃气管线和线束引入烧烤车的检查孔中。在将侧壁燃烧器固定到护罩之前, 请检查设备是否对齐。如果侧壁燃烧器未正确对齐, 请拆下并松开螺钉, 然后使用工具检查护罩是否对齐。重新定位侧壁燃烧器, 直到正确对齐。
- 2 在火箱上和护罩下的弯头后面, 放置一个带有保护端的杆夹。杆夹内部不得包含任何弯头部分。请参见下图。



定位侧壁燃烧器。

定位杆夹。

- 3 压紧杆夹, 直到弯头中的孔与护罩中的螺纹孔对齐。对齐并放入该螺钉是对齐侧壁燃烧器的关键。请参见下图。
- 4 首先将提供的8-32六角头螺钉安装在弯头正面下侧的右侧并拧入护罩, 再将侧壁燃烧器连接至护罩。然后, 放入左侧六角头螺钉。拧紧螺钉并取下杆夹。
- 5 在单元后部, 将侧壁燃烧器推向烤架, 以便在后部建立适当的间隙。必要时, 松开车后部螺钉并移动烤架, 以获得适当的间隙。将提供的两颗8-18平头螺钉通过护罩安装到侧壁燃烧器的后面, 如下图所示。确认已适当对齐。



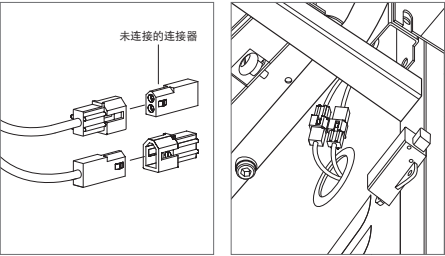
孔对齐。

固定侧壁燃烧器。

侧壁燃烧器安装

电气连接

- 1 根据不同的烤架序列号, 在集管正上方的烤架前部可能有一个或两个连接器。查看烤架正面附近的集管上方, 即可找到连接器。
- 2 从来自烤架的线束上拆下未连接的连接器外壳, 如下图所示。
- 3 将相应的连接器外壳从侧壁燃烧器连接到烤架上。请参见下图。

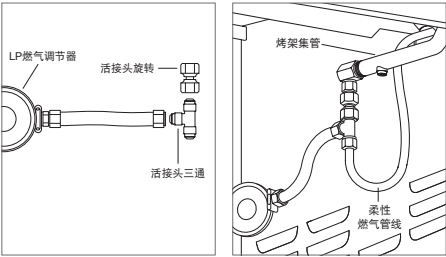


连接器。

连接器外壳。

LP 燃气连接

- 1 将2级LP燃气调节器连接到所示位置的活接头三通上。将活接头旋转连接器连接到活接头三通的一端。请参见下图。
- 2 将调节器总成连接到从侧壁燃烧器进入烧烤车的柔性燃气管线中, 如下图所示。
- 3 在活接头旋转连接器处, 将调节器总成连接到烤架集管上, 如下图所示。
- 4 重新安装烧烤车的后面板和车门。重新定位烤架承滴盘。将燃烧器盖放在燃烧器头部, 将炉排放在燃烧器盘上, 并将旋钮固定到带尼龙衬里的挡板上。

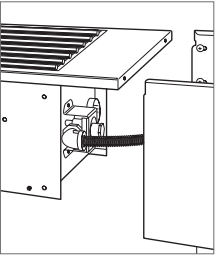


LP燃气调节器总成。

LP燃气连接。

天然气连接

- 1 将高压天然气管线分为两条管线, 一条连接到烤架天然气调节器, 另一条通过柔性管路和1/2"NPT适配器连接到侧壁燃烧器。将柔性燃气管线通过烧烤车的检查孔。
- 2 将柔性燃气管线通过烧烤车的检查孔, 并在管道弯头处连接到侧壁燃烧器调节器上。可以向下旋转弯头, 以面向较大的适配器。请勿向上旋转弯头。请参见下图。



天然气连接。

故障排除

重要提示: 如果户外燃气烤架未正常工作, 请按照以下故障排除步骤进行操作:

- 检查烤架是否通电。
- 检查是否正确供气。
- 检查燃气供应切断阀上方是否处于开启位置。
- 如果户外燃气烤架未正常工作, 请联系Wolf工厂认证的服务部门。切勿尝试修理烤架。Wolf不负责纠正错误安装所需的服务。



WOLF APPLIANCE, INC. P.O. BOX 44848 MADISON, WI 53744 WOLFAPPLIANCE.COM 800.222.7820

9031642 REV-C

9/2019

